

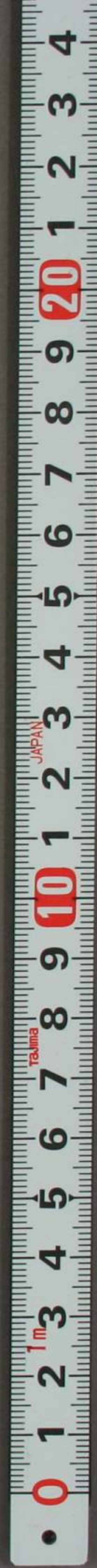
廣部精編輯
亞細亞言語集

支那官話部

卷下

和装本
ホ 5
2308
2

共二



5
2308
2

支那語學教科書

廣部精編輯

支那官話

亞細亞言語集

東京書林

青山清吉藏版

支那語學教科書

歐洲奇語

第二十一條

過幾天再進去

亞細亞言語集卷之四

談論第一章

大日本

廣部精編輯

那當地的沙子我聽見說你如今學滿洲書呢麼很好滿洲話是咱
上有脚印兒有們頭一宗兒最要緊的事情就像漢人們各處兒各
大有小的知道處兒的鄉談是一個樣兒不會使得麼是可不是
不止一個人但麼我念了十幾年的漢書至今還摸不着一點兒頭
是總不知道從緒兒呢若再不念滿洲書不學繙譯兩下裡都就悞
那兒進去的就略因為這麼着我一則來瞧瞧哥哥二則我還有求
又想個法子用哥哥的去處兒呢只是怪難開口的這有甚麼呢
好些個鍊鈎子有話請說若是我能鼓做得來的事你跟前我還推
做出東西來擱辭麼我求的是哥哥疼愛我就是勞乏些兒可怎

亞細亞言語集 卷四

在庫裡揀菓子麼樣呢，抽空兒給我編幾個話條子我念，兄弟若能邊兒用些子蓋穀成了人，都是哥哥所賜的，永遠不敢忘了恩哪，必好了，人若踮着定重報的，你怎麼這麼說呢？你是外人麼？只是怕就能鉤人的肉，你不肯學，既然你要學，巴不得的教你成人呢？說報解不開，不多兒恩的是甚麼話呢？咱們自己人裏頭說得麼？若是的幾天兒，這哥這麼着，我就感激不盡了，只好給哥哥磕頭咯，還有兒倆又去了，兒甚麼說的呢？

談論第二章

弟先進去，叫那聽見說你的清話，如今學得很有點兒規模兒了麼？鉤給鉤住了，他哭喊着告訴他，那兒的話呢？人家說的，我雖懂得，我自家要說，還哥哥他哥哥也早呢，不但我說的，不能像別人兒說的成片段兒，而進去給他解總，且一連四五句話，就接不上，況且還更有一個怪處

解不開這時候兒，沒說話之先，無緣無故的怕錯，不敢簡簡決決的兒天已經快出說，這麼樣可叫我怎麼說呢？我也灰了心咯，想着就太陽了，他急了，是這麼樣兒的學來學去，也不過是這麼個本事兒，就說我這人是不中用的了，明那兒還能教有長進呢？這都是你沒熟的緣故，我不中用的了，明告訴你，無論他是誰，但凡遇見個會說的，你就趕着天國王一知道，和他說話，再有那清話精通的師傅們，也要往那兒去學，或是和清話熟習的朋友們去說，天天兒看書，性命都保不住，記話時時刻刻的說，舌頭就活了，若照着這麼學，至多還玷辱了名姓，兒就叫哥哥把不能呢？

談論第三章

他腦袋教了帶阿哥，你的清話是甚麼空兒學的，聲兒說得好，而且回家去，他哥哥

先還不肯，後來
沒法子才把他
兄弟的腦袋砍
下來帶回去，第
二天國王進庫
先看見一個人
身子很喜歡，後
再細看原來是
個沒腦袋的死
尸，估摸着這一
定是個聰明人，
就出一個主意
去，雖然到不了他那個地步兒，料想也就差不遠兒
又明白，承你納過獎，我的清話算甚麼呢？我有一
個朋友，滿洲話說得很好，又清楚，又快，沒有一點兒
漢音，很熟練哪，不但這個，而且記得話兒還多，那纔
可以算得起是好呢。他比你如何？我怎麼敢比
他，我可不是他的對兒啊，差的天地懸隔的呢。甚
麼緣故呢？他學得日子深，會得多，頗好書，至今還
是不住嘴兒的念，不離手兒的看呢。若要趕他，實在
難哪。阿哥，你這話，只怕有點兒說錯了罷。你忘了
有志者事竟成，這句話了麼？他也是學會得罷咧，並
不是生出來就知道的啊。咱們那點兒不如他，任憑
他是怎麼兒的精熟，咱們只要拿定主意，用心的學
去，雖然到不了他那個地步兒，料想也就差不遠兒

把死尸擱在當

咯

街十字架上，叫

談論第四章

兩個兵看着，有
人起那兒過，若
是發愁的，就把
他拿住，過幾天
這人的母親因
不見他兄弟，就
問着他大兒子，
他大兒子把這
緣故都告訴了
他母親，一定和
人生在世，頭等頭兒要緊是學念書呢。特為的是明
白道理，學得道理明白了，在家呢，孝父母，做官呢，給
國家出力，不論甚麼事，可自然都會成就。人若是學
得果然有了本事，無論到那塊兒，不但別人尊重你，
就是你自己，也覺着體面。還有一種，不念書，不修品
的，全靠着鑽幹逢迎，作他的本事，我不知道他們心
裡到底要怎麼樣啊。我實在替他害羞。這一種人，不
但自己辱身壞名，連老子娘都叫人家咒罵。阿哥，
你白想一想，父母的恩情，為人子的，能報得萬一
麼？不能報宗耀祖的罷咧，反倒叫受人家咒罵，沒

他要他兄弟的出息兒到甚麼分兒上了，細想起這個來，人若是不尸首，原來愛居念書不修品行，使得麼

多的風俗，死尸

談論第五章

不拿回家，是不老弟，你天天兒在這兒過，都是往那兒去啊。念書體面的事，這人去，不是念滿洲書麼。是，現在念的，都是甚麼答應說，母親你書，沒有新樣兒的書，都是眼面前兒的零碎話，和放心，我自然能清話指要，這兩樣兒，還教你們寫清字楷書不啊。拿回來，過幾天，如今天短，沒寫字的空兒，等着天長了，不但叫寫他買了好些酒，字，還叫學繙譯呢。老弟，我為這念書的事，真是鑽都用口袋裝着，頭覓縫兒的，那兒沒有我到啊。我們左近，沒有念清擱在車上，他拉書的學房，我想着你們念書的，這學房，就可以到多着，從那兒過，他嚼，我也去念去，請你替我先說說罷。大哥，你說教

故意的把口袋，我們是誰啊，是師傅麼，不是呀，是我的一個族兒，所扎破了，那酒直有教的，都是我們一家兒的子弟，再者就是親戚們，流出來，他就又並沒有外人，可怎麼說呢，我們族兒，又要天天兒上哭又喊，那倆兵衙門，不得閒兒，這是因為我們早啊晚兒的懶，不肯看見都拿頭盔，自己用工，他萬不得已兒，勻着空兒教我們，若不是來接酒喝，他還這麼着，大哥要念書好事罷咧，替你說說，又費了我說，我洒了酒，你甚麼了呢。

談論第六章

們不幫着我，怎麼反倒喝起來，今兒早起，背他們的書，一個比一個的生，哼啊哼的，說着可又偷偷張着嘴，瞪着眼，只是站着，因為這上頭，我說，且住了，兒把別的口袋聽我的話，你們既然是念滿洲書，就該一撲納心兒，扎破了，那兩兵的學，像是這麼樣兒的充數兒，沽虛名，多嚼是個了手

唱了不少，他才啊，不但你們是虛度日月，連我也是白費了勁兒咯，拉走了，等那倆已經長成了大漢子的，說着也是這個樣，耳朵雖然兵都睡着，他又聽了，並不放在心上，太皮臉了罷，把我說的苦口良回來，故意兒的先叫他們，後還搖撓他們，見他們還不醒，他才如我當了差使回來，剩下的空兒歇歇兒，不好麼，只用力把他兄弟，是和你們這個那個的，為甚麼呢，不過因為是骨肉，好盡心的教導，完我的責任，就是了，聽不聽，隨你們背上，末末了兒，罷咧，叫我可怎麼樣兒呢。

談論第七章

他還打回哈哈，你是懂得漢書的人哪，若學繙繹，很容易，只要專心

都剃了一半兒，別隔斷了，挨着次兒的學，兩三年的工夫兒，自然就才走的，那倆兵有頭緒兒了，若是三天打魚，兩天曬網的，就念到二醒了，彼此對看，十年，也是枉然，哥哥，瞧我的繙譯，求你納畧，改一都笑起來，彼此改，你學得大長了，句句兒順當，字字兒清楚，沒有都短了一半兒，一點兒，肱星兒，若考，可以拿得穩，必得，這一次考筆頭髮，再看死尸，帖式，遞了名字，沒有，若是考得很好，只怕秀才，未也沒有，趕緊，必使得罷，這是那兒的話呢，像你這樣兒的人，八告訴了國王，國旗都許考，獨不准你考的，理有麼，況且義學生，還使王把那倆兵收得呢，秀才還用說麼，因為考的，你姪兒，這個空兒，纔監了國王，又想趕着學滿洲書呢，快補名罷，別錯過了機會啊。

談論第八章

出個法子，叫他若看書，看通鑑，長學問，記得古來的事情，以好的為

囑咐他女孩兒法，以不好的為戒，於身心大有益處啊。至於看小說兒，若是有客來，你古詞兒都是人編的，沒影兒的瞎說，就是整千本兒先問他一輩子的看了，有甚麼益處呢？有一種人還皮着臉子，念給頂聰明出奇的，人家聽呢，從前那一國誰和誰，打過幾次仗，這個拿事，若有說盜庫刀砍，那個使斧架，這個又使鎗扎，那個又使棍糖，若這件事的，可別說是敗了，請了來的，都是雲裡來，霧裡靄，神仙剪草放他走了，他女為馬，撒豆兒成兵，明明兒的是謊話，那糊塗人們當孩兒也應了，後成真事，還點頭點頭，有滋有味兒的聽呢，有見識的有幾個客來，所人看見，不但笑話，而且懶怠，瞧你往這上頭用心，做說的都是些沒甚麼。

談論第九章

他們去了，末後那個書取了來，略沒有，取去了，還沒拿來呢，使

兒這人果真去喚誰去的，至今還沒來麼？打發他取去了，我先叫了一問他，他說他去，他肯聽我們的話麼？有要沒緊兒的，就攔時候，我能盜庫麼？多兒後來我說有哥哥的話，他纔趕忙着去了，那一部麼聰明，後把我書，不是四套麼？他只拿了三套來，我們說他，你為甚麼兄弟鈎住，我把麼漏了一套，若不趕着取去，仔細你主子回來，不輕他腦袋砍下來，依你呀，他反倒說，我們告訴得糊塗不明白，抱怨着帶回去，鼓多麼去了，至今還沒回來呢，若差人迎他去罷，又恐怕走出奇尸首，攔在岔了道兒，這種樣兒的，滑東西，也有麼，一定是往當街，我能偷去，那個熱鬧地方兒，頑兒去咯，若不嚴嚴兒的管教，斷又鼓多麼聰明，斷使不得，等他回來的時候兒，把他網上，重重兒的那姑娘要拉他的手，他把手遞

談論第十章

過去那姑娘就射步箭，是咱們滿洲人最要緊的事，看着容易，做着難，就是黑下白日的長拉，抱着弓，睡的都有，若拉到房子後頭藏的，出類拔萃的好，能出了名的，有幾個，難處在那兒，差一面說，你既呢，身子要正，沒有毛病兒，鬍子要平，一身要很自聰明，怎麼叫我，然，還又搭着弓，硬箭出去的，有勁兒，再箭箭兒中，纔拿住你的手，他算得是好呢，大哥，你納看我射的，比前出息了，沒說，你看我還是，有，若是有不是的，去處兒，請撥正撥正，你射的步聰明，原來他來，箭，有甚麼說得呢，早晚兒要仗着大拇指頭，戴翎子，的時候兒，就把咯，樣兒又好，又很熟，撒得又乾淨，人若都能像你，還他兄弟死尸的，說甚麼呢，但只弓還畧軟些兒，前手畧有一點兒，定手砍下，藏在袖，不住，把這幾處兒，若全都改了，不拘到那兒去射，一子裡帶來，現在，定出衆，有誰能歷得下你去呢。

他遞給那姑娘

談論第十一章

的手，就是他兄弟的手，他還是甚麼，給哥哥拜年哪，甚麼話呢，老哥哥啊，是走了，那姑娘告該當磕頭的，請起請起，陞官哪，得子啊，過富貴的，訴了國王，日子啊，請起，請上坐，這現成兒的，煮餃子，請吃幾個，想着沒法子，但罷，我在家裡，吃了出來的，吃的那麼飽麼，年輕總還願意知道的人兒，纔吃了就餓啊，想必是粧假罷，真的呀，在這個人，就出張哥哥家，我還作客麼，撒謊的是猴兒，那們就倒茶，告示說，若這人來，哥哥，我不喝，怎麼，我還要到別處兒去呢，肯自己來，出首該去的地方兒多，若太去晚了，人都犯思量，哥哥請我把公主嫁給吃，別送我，看帶了味兒去，有那個理麼，不出房門他，後來那人來，兒，使得麼，來了空空兒的，連茶也沒喝，到家都替我

出首國王真把問好罷。

談論第十二章

女孩兒給他了。
第二十三條 哥哥恭喜咯，說放章京揀選上了，是啊，昨兒挑選的，把我擬了正了，擬陪的是誰啊，你不認的，是個德撒立亞地，一個前鋒校，他有兵麼，沒有，寡有圍，我替你納方的國王，名叫算計熟咯，一定要戴孔雀翎子咯，我有甚麼奇處，卑累斯，他娶了兒，比我好的多着的呢，一定指望著，使得麼，託着祖宗的福蔭，僥倖撈着，也定不得，你納說的是，那兒裡的神仙，名叫和的話呢，你納是甚麼時候兒的人，年久咯，若論起來，德地斯，因為他和你納一塊兒行走的朋友們，都做了大人咯，在你，是仙女，故此臨納後頭的年輕的人兒們，也都陞了，都比你納高貴了，娶他的那天大，若論你納的差使，出過兵，受過傷，現在又是十五善。

擺筵宴，把所有射，你納說，疥下強過你納的是誰，我知道了，想是怕的神仙都請來，我來喝喜酒罷，這有甚麼呢，若果然是真得了，別說赴會，內中單攬是酒，我合着你納的意思，請你納，全，下了一位神女，談論第十三章

名叫額立斯，沒當差行走的，只看各自的機會，時運若平常，樣樣兒甚麼緣故呢，因總不着，不論甚麼事，眼看着要成，偏會又生出杈兒，為是他專管世來，有一種彩頭好，走好運的人，真是沒有不照着他，界上，惹氣生非，所思所算的，爽爽利利兒的，隨了心的，眼瞧着，就是，的事，故此人都優等高陞，你納是這麼說，我心裡却不然，只論巴，恨他，不願意請結不巴結，就是咯，若是素餐尸位的，整年家不行走，他，誰知他因為還該當革退呢，再指望陞能，第一差使，要勤謹，沒請，就懷恨在朋友們裡頭，要和氣，別各別另樣的，別不隨羣兒，有。

心理等着他們
正在筵宴的時
候兒他躲在暗
事不攀人、不論甚麼差使、一摸納心兒的辦、勇往向
前的行了去、必定是在高等兒上、有不陞的道理麼

談論第十四章

有一位有年紀兒的人、見了人兒很親熱、若是坐在
處往酒席筵前、
一處兒論起書和學問來、很喜歡、接連不斷的、整天
大家檢起一看、
家說也不乏、該指撥人的地方兒、指撥該教導人的
那蘋果上寫着、
地方兒、教導、講今比古的、若是遇見年輕的人兒們
誰是普天蓋下、
了、他和言悅色的、往好處兒引誘、又最仁德、最護眾
第一長得好的、
見了人家有苦處、就像是他自己的一個樣、很着急
就算是他的那
必定儘着力兒搭救、真是仁德兼全、厚道積福的老
席面上有三位
人家、故此若隔久了、我不去看一看、我心裡頭、只是
娘娘一位是天
不過意、俗語兒說的、一人有福、托帶滿屋、現在家業

堂正娘娘、名叫
充足、子孫興旺、都是他老人家行為好的報應啊、

優挪、一位是專

談論第十五章

管文武事情的
這位老大人的才情敏捷、有決斷、無論甚麼事情、到
娘娘、名叫阿塔
手、就有條有理兒、辦結咯、而且心裡明白、認得人、好
哪一位是專管
歹瞞不過他的眼睛去、又最憐愛人、凡有勤謹體面、少
男女恩愛的娘
年子弟們、到了挑缺應陞的時候兒、真是肯提拔保
娘、名叫阿佛勒
舉、但是遇着差使上滑的、在面子上要獻勤兒、討好、占便
的德、這三位娘
宜的、這種人、可小心着、難免叫他拿住、若是叫他撈
娘看見彼此都
着了、斷沒有輕放過去的、你們的話、雖然是這麼說
要這個蘋果、因
啊、弟兄們、天天兒眼巴巴兒的盼着、要仗着我成人、
為爭論不定、就
我若是應保舉的、不保舉、應約束的、不約束、怎麼還
大家都到天堂
能賞功罰罪呢、我是生成的心直口快、想來說話、行

正皇上名曰優事，還正派，故此人家都服我，願意給我出力啊。

皮特那兒求他 談論第十六章

給公斷，這優皮養兒原為防備老，為人子的，應該記着父母的勞苦，特他想着說，給養活的恩，該當趁着父母沒有老之前，拿好穿好吃，誰不給誰，都不的，孝敬他們，和顏悅色的，叫他們喜歡，若是吃穿不好，就想個法子管，饑寒不問的，像外人兒似的看待，叫兩個老人家說，如今小亞細傷心，生氣到了百年之後，任憑你怎麼痛哭，申甚麼亞多羅亞城國用啊，就算是出於誠心，誰信呢？不過是怕人家笑王的二兒子名話，假的罷咧，就供甚麼樣兒的珍饈美味，誰見魂靈，叫巴禮斯，他是兒來受享了麼，也還是活人兒饜捺罷咧，歿的人有，普天蓋下頭，一甚麼益處啊，還有一種更不好的人，說父母上了年紀，長得好的人，紀兒了，老背悔了，吵鬧着強要分家的，說到這個場

你們去問他，他處不由的，叫人生氣傷心，這種樣兒的人，天地不容，說這個蘋果給神鬼都是恨的，焉能善終呢？你只靜靜兒的看着，眨誰，就算給誰，這眼的工夫兒，他的子孫，也就照着他的樣兒學了。

三位娘孃聽見 談論第十七章

這話就果然到弟兄們，是一個母親的肚子裡生的，小的時候兒，在小亞細亞去，找一塊兒吃，一塊兒頑兒，不分彼此，何等的親熱來着，這個巴禮斯，可後來長大了，漸漸兒的生分的緣故，大約都是聽了巧巴禮斯正在妻妾的挑唆，爭家產，或是聽了傍人離間的話，各自兒，伊答山上放羊，懷着異心的很多，這是甚麼緣故呢？天天兒聽這三位娘孃就了這些讒言，心裡都裝滿了，一時間不能忍，以致於把來意一五一打架辯嘴，就成了讐略，也該想一想，產業沒了，還可十的，都告訴他，以再置，女人死了，也可以再娶，弟兄們，若是傷一個

從中優那說許
就像手脚折了一隻的，是一個樣，焉能再得呢？比方
他說：你若說把
們捨命巴結着搭救啊，若是傍人恐怕連累，躲還躲
把所有小亞細
不迭呢，肯替你出力麼？看起這個來，再沒有如同弟
亞的地方都給
兄們好的咯，人為甚麼不細細兒的想想這些個呢？
你阿塔哪就許
談論第十八章

他說：我若能得
若說相與朋友，應該學古時候兒的管仲鮑叔，他
這個蘋果，管保
們倆，有一天在荒郊野外的地方兒逃，看見道傍邊
你文武的事情
兒，有一個金元寶，他們倆彼此對讓，誰也不肯揀
上，誰能出名，阿
擺下走咯，碰見一個莊稼漢，告訴他說：那兒有一
佛勒的德許他
個金元寶，你去揀去罷，那個莊稼漢趕忙着去，到
說：蘋果若落在
那兒一找，並不見金子，只見有一條兩頭兒蛇，嚇了

我的手裡，我給
一大跳，連忙使鋤，把蛇砍成兩截兒，就追趕他們倆，
你一個普天蓋
嚷着說：我和你們有甚麼警啊，把條兩頭兒蛇，告訴
下，頂長得好的
我說：是金元寶，差點兒沒要了我的命，他們倆不
女人，他因為是
信，回去一看，仍就是金子，砍成兩半兒咯，管仲鮑
年輕的人，總偏
叔，每人拿了一半兒走了，那個莊稼漢還是空着手
乎好色，就說這
兒回去咯，古時候兒的人們，相與的道理，是這個
個蘋果，該給阿
樣兒啊，這話雖是小說兒上的，實在可以給如今
佛勒的德，那兩
見利忘義的人們，作得榜樣啊。

談論第十九章

位娘娘沒得着
你打聽的，不是那位老弟麼，是啊，他是囊中之
這蘋果，也就生
雞，不久就要出頭咯，甚麼緣故呢，他生來的安
着氣走了，看官
靜博學，行動兒，漢仗兒，又出眾，差使上又勤，居家是
你想那時候兒

頂長得好的女
人是誰呢原來
那時候兒石已
塌地方有個國
王名叫美呢拉
烏國王有個媳
婦名叫黑勒哪
一撲納心兒的過父母跟前又孝順弟兄們跟前又
親熱真是沒有一點兒毛病兒況且朋友們裡頭又
很護衆不拘誰托他一件事他不應就罷了他若說
是點了頭必定替你巴結着辦不成不肯歇手因此
誰不敬他誰不要親近他可是說的吉人天相這個
樣兒的人豈有空過一生的理麼天必降福啊

談論第二十章

他是那時候兒
第一長得好的
女人誰想巴禮
斯有一天出外
閒遊就遊到石
那個阿哥是咱們舊街坊啊眼看着長大的孩子隔
了能有幾天兒如今聽見說很出息了做了官了起
初我還半信半疑的來着後來我在朋友們跟前打
聽果然是真的看起這個來是志者事竟成和有
志不在年高的這兩句話真是不假啊哥哥你的

巴塌地方這石
巴塌國王就拿
着待上客的禮
重待他那時候
兒美尼拉烏可
巧有別的事出
了外了這巴禮
話雖然是這麼說也是他老家兒有陰功纔生出這
個樣兒的成人的孩子來呀很撲寔又良善除了學
馬步箭的空兒素常在家就只是看書荒唐的道兒
一步兒也不肯走況且公事上又很小心很勤謹有
便宜有得項的地方兒他總不沾染這正合了積善
之家必有餘慶的那句話了

談論第二十一章

斯可就起了歹
意了用各樣的
甜言蜜語去勾
引黑勒哪這黑
勒哪叫他哄動
咱們這些人裡頭你還是外人兒麼要瞧我就一直
進來又何必先通報呢既到了門口兒怎麼又回去
了呢想必是我們家裡的人們說我不在家你惱咯
是這個緣故不是啊我若不說出緣故來你怎麼知
道呢這一向咱們那羣孩子們合着夥兒開了要錢

也就答應了。場兒了，方纔來，起誓發願的，必定叫我去，我不得空，倆人商量着，半兒，你是深知道的，一會一會兒的，差使如何能定呢？夜裡偷跑回多，而且，王法又很緊，倘若鬧出一件事來，把臉放在那羅亞城，巴禮斯，兒啊，因這上頭，惱就由他惱去罷，我到底沒去，告訴算是果然，得着家裡的，人們，不拘誰來找我，答應不在家，不想你來了，糊塗奴才們，也照着答應不在家，打發了去，咯，纔了，個頂長得好，進來告訴我，因為這麼着，我急忙差人去，覓說，沒趕的女人，後來，美尼拉烏回來，知上，我心裡很失望，寔在不知道要怎麼樣兒纔好，道這個事，很有氣，就把黑腊國地方所有的國王，共有幾十位，

談論第二十二章

我們倆，底根兒相好，而且如今又連了幾層親，許多年沒得見面兒了，我打出兵的地方兒回來，就要找了他去，叙談叙談，不想叫事情絆住，竟沒空兒去，到都請了來，把這事都告訴他們，在小街兒西頭兒，拐灣兒住着呢，我照着告訴我的，他們聽了，也都話，找了去一瞧，在儘溜頭兒，噶拉兒裡，關着門兒呢，很氣不平，每人，我，叫了半天的門，並沒人兒答應，又敲着門，大着聲，都帶着兵，坐着，兒，叫了好一會子，出來了一個，走不動的，老媽媽兒，船美尼拉烏的，他說，主人沒在家，別處兒去了，我說，等你們老爺回，哥哥，名叫阿加，來告訴說，我來瞧來了，他耳朵很聾，總聽不見，因為，門，挪，也是國王，這上頭，我沒法兒，就在他們隔壁兒，小舖兒裡，借了個，派他作元帥，大筆硯，把我瞧去的話，寫了個字兒，留下了，家夥兒，一齊都，談論第二十三章，奔多羅亞城，一，大哥請騎着，我失躲避了，啊，乏乏的，又下來，作甚麼，連氣兒打了十，甚麼話呢，若沒有看見，就罷了，我在老遠的，就看

年的仗，後來到
了兗把城攻破
了，把房都燒了，
又從城裡把黑
勒哪救出來，巴
禮斯一族五十
多人也都殺了，
才結了上條兒
所說的車累斯
他娶了個媳婦
兒是水仙，後來
他媳婦兒養了
見了，有騎着的理麼，大哥不到家理坐麼，是啊，
咱們許久沒見了，我進去畧坐坐兒，哎呀，裁了這麼
許多的花兒了麼，又養着許多金魚，山子石兒，堆得
也好，心思用的很巧，層層都有樣兒，這個書房，寔在
乾淨，怎麼瞧，怎麼入眼，真正是咱們念書的地方兒，
但只恨我自己，沒有甚麼朋友，一個人兒念，很冷
清，這有何難呢，你若不厭煩，我給你做伴兒來，何
如，若是那們着，真是我的造化了，我請還恐怕不
來呢，若果真來，真是我的萬幸咯，厭煩的理有麼，
談論第二十四章

起初見了他，望着人兒很親熱，又很爽快，相貌又體
面，漢仗兒又魁偉，伶牙俐齒的，又會說，我看着很羨

個兒子，名叫阿
西勒小的時候
兒，他媽娘疼他，
就和一個知道
過去未來的神
仙，問他兒子的
終身怎麼個結
果，這個神仙說，
他若是一輩子
老在窮鄉僻壤
不出去替國家
出力傳名，就可
慕，心裡說，怎麼和他相與相與纔好，不住口兒的誇
獎他，後來走上了，一處兒常混混，細細兒考較他所
行所為的事情，原來不是個正經人，虛架子弄空的，
他的真假，那兒摸得着呢，而且心裡又陰險，不給人
好道兒走，嘴裡雖然跟你好，背地裡害得你很輕，
人若是落在他的圈套兒裡，就是一個仰面兒勛斗，
在他手裡坑害的人，可不少了，屈着指頭兒算不清
啊，故此，朋友們提起他來，都說是可怕，沒有不頭疼
的，這就是俗語兒說的人心隔肚皮，知人知面不知
心的話兒，是特為這種人們說的咯，我還算是僥
倖，若不留心，遠着他，有不落在他的局裡的麼，
談論第二十五章

以永壽他若是
出去作驚天動
地名垂不朽的
事情可是可以
出名但恐怕是
要夭壽他母親
因是很疼他自
然願意他長命
百歲的就想個
法子把他寄放
在一個地方兒
養活着這地方
你的性子也太疲了既然不能就罷了應承了人家
的事情又不能成只是給人家耽擱着是甚麼意思
呢若這個樣兒的行事朋友們還怎麼信你的話呢
你想想是自己不覺罷了我寔在替你害羞與其這麼
顛頂着索性把寔在的光景告訴他人家也好歇了
心另打算哪

談論第二十六章

這是甚麼話呢論事情還沒有影兒呢就畧遲些兒
也不要緊正經事情的主兒尚且不着急你先這麼
催逼的是個甚麼道理啊不論甚麼事情總要詳細
了又詳細得了正經主意纔可以告訴人若像你們
糊裡麻裡的撈摸着就說可以使用的麼我的生性兒

也是一個國王
名叫律克美特
因為和他父親
相好故此托他
給養活着這國
王跟前有四五
個姑娘就把他
也打扮作姑娘
的樣子養活着
那時候兒正是
美呢拉烏要去
攻多羅亞城因
就是難纏若是事情沒得寔兒強壓着頭叫我行我
斷不肯若信我的話叫他等着倘若不信叫他求別
人兒去辦罷誰攔着他呢麼

談論第二十七章

你不知道這都是年輕血氣旺的緣故吃幾次虧的
時候兒自然而然的就心曠了我從前最好打把勢
天天兒演習我哥哥慣使的是鎗就有十幾個人兒
也到不了他跟前兒這樣兒的本事而且後來還遇
見了一個人是利害過他的呢我舅舅家從屯裡來
了一個瘸子會耍刀他們倆說要試試本事各自拿
了各自的兵器我哥哥心裡那兒有他呢拿起鎗來
直往他心口上就是一扎那個瘸子一點兒不忙從

為不知道用甚從容容的使刀一架我哥哥的鎗尖兒齊各跄兒的
麼法子好就去斷了一截兒趕着抽鎗沒抽迭刀早已放在脖子上
問一個未卜先了纔要躲叫他夾着脖子一摔摺出好遠的去咯因
知的神仙這神為這上頭很沒味兒再也不學了看起這個來天下
仙說你們要去的人能人還少麼

攻多羅亞城內

談論第二十八章

中若有阿西勒要各樣兒的東西上愛惜省儉纔是過日子的道理
就攻得破苦沒呀我若不說你我又忍不住把吃不了的飯給家下
有他就攻不破人們吃不好麼任着意兒倒在溝眼裡是為甚麼呢
美尼拉烏那時你心裡也安穩麼你只知道吃飯不知道米的難處
候兒也風聞有呢種地的拉縴的受得都是甚麼樣兒的辛苦纔到
個阿西勒這人了這兒就是個米粒兒也不是容易得的啊況且咱

但是知道他媽們不能像那些個財主人家兒吃着這個想着那個
把他藏起來不的希奇的銀子錢嘴有甚麼捆兒呢吃有甚麼盡
曉得現時他在頭兒呢若是這麼慣了不但會破家而且也折福有
那兒就托出一年紀兒的人們說的話兒惜衣得衣惜食得食你的
個國王給他去福田能有多大若是這麼樣兒不省儉小心着久了
找這國王是伊的時候兒自己捱上餓了你後悔也就遲了啊

答加島的國王

談論二十九章

名叫烏律色是人生百歲不過貶眼的光景把銀子錢結結寔寔的
個很聰明有智收着作甚麼這個洋生如夢的身了能歡樂得幾天
護的人就想個兒呢一恍兒就不中用了趁着沒有老苦不吃不穿
法子扮作買賣的到得筋骨硬了的時候兒穿呢不成樣兒吃呢不
人的樣子帶着得味兒反倒懸着孩子們的下巴頰子過日子有甚

各色首飾綢緞，麼趣兒啊，只別過逾了，就是略算計着所得的分兒，頭盛兵器等類，樂一樂兒，也很使得呀。這個話，你是知道我的事，到各處去訪察，情說的呀，還是揣摸着說的呢？我若果然是富富餘，約有一年的光餘的，樂也是應當的，並不能像別人兒有銀錢，有產業，把所有的地業，叫我拿甚麼樂呢？叫我借了債，穿哪？還是賣了房，方都走遍了，總子吃呢？若依着你這個話行，錢財兒花淨了的時候，沒一點兒的影兒，嘆口氣就死了纔好，萬一不死，還有氣兒活着，可響，後來也就訪，怎麼樣兒過呢？到那時候兒，就是我求你，你還理我，到律克美特的那麼。

談論第三十章

那個地方兒，他又把所帶的各種兒貨物，擺出，說是大哥陞了官，道喜來了，誰出去答應的，我

來賣，巧律克在門口兒站着來着，我說大哥沒在家，老爺們請到美特的那幾個，裡頭坐罷，他們不肯進來，回去了，都是甚麼樣兒，姑娘同着阿西，一個是胖子，比大哥畧高些兒，四方臉兒，連鬚鬚，勒都到他這兒，子，暴子眼兒，紫糖色，那一個真可笑，臟的看不得，一，來，內中也有拿隻眼，而且還是斜着，又是攪糊麻子，滿下巴的捲毛，首飾的，也有拿兒鬚子，咬着舌兒，望我一說話，我差一點兒，沒有撲，網緞的，單阿西，哧的，笑了，那個胖子，我知道了，這一個可是誰呢？勒一個人兒眼，我問他們的姓來着，每人都留下了一個職名，我神兒單釘住頭，拿來給大哥看，哎呀，這猴兒從那兒來，你倒別把他，盛彷彿很愛，可看輕了，像貌雖然長得歪歪扭扭的，筆底下很好，有，又不敢拿起來，韜畧兒，題起他來，誰不知道，是早已出了名的人了，烏律色冷眼兒。

談論第三十一章

看見已經猜着，你還沒起身麼？早晚兒就起身了，馱子行李都整了七八分，就想理妥當了，只是盤纏銀子，還短些兒，上山擒虎易，開口告人難的話，我今兒纔信了，捨着臉兒，求借，總以來，阿西勒聽沒有得，没法兒，我哥哥來了，或銀子，或當頭，求借給見這聲兒，實在我點兒，回來的時候兒，本利奉還，幸虧你來得早，忍不住了，就把畧遲些兒，也趕不上，方纔屯裡拿了幾兩銀子來，還頭盔帶上，又把沒用呢，你拿一半兒去使，喝了茶，再稱給你，你這不長牙，舞了一會，是初次出門麼？是，我告訴你些個話，行遠道兒，兒烏律色知道，不必分內外，一個樣兒的疼愛，就有得銀子弄錢財，他是阿西勒，就兒的地方兒，臉面要緊，別手長了，若是亂來於聲名，把他帶了去了，後來他攻多羅，是大有關碍的呀，哥哥說的是金玉良言，兄弟永

亞城打仗，勇敢，遠記着，就是咯。

談論第三十二章

向前果然出了大名，末了兒，您納是幾兒打屯裡來的，我到了好些日子了，叫巴禮斯在腿，您納來了，我總沒聽見說，若聽見我也早來瞧來了，上射了一箭，陣，咱們住的地方兒，寫遠，又是官身子，沒聽見就罷，亡了，如今誇獎，咯，你們的地在那兒，在霸州所屬的地方兒，有膽子能打仗，黃河麼，不是，是渾河，今年那兒的莊稼如何，的人都比作阿，很好，豐盛大收了，不是先說潦了，又說早了麼，那都是西勒，就是這個，謠言信不得，別說別的黑豆的價兒，就十分便宜，十緣故，來個錢一升，許多年沒有這麼賤，真麼，自然是，第二十四條，真，若是這麼着，再打發人去的時候兒，請替我買，這烏律色，他有幾石來，多少銀子，算明白告訴我，我照着原買的價

個媳婦名叫卑尼羅貝是個頂有姿色又頂賢惠的女人他們

若買就買匹好馬拴着看也有趣兒橫豎費草費料牽了來我就拉到城外頭試過了可以騎得顛的穩跑的又快射馬箭一點兒張裏的毛病兒都沒有又隨手又妥當看起這個來你原來不認得馬若是好馬腿子結實耐得勞苦圍場上熟樣兒好又伶便像英雄少年們繫上撒袋騎上跑就像飛鷹似的真可觀這馬是甚麼口也老了下巴都搭拉了腿又軟

談論第三十三章

他帶着手下人肯打前失你的身子又笨與你很不相宜如今可們往回來走半道兒上遇見好些個奇怪頭險

談論第三十四章

了風船也沉了底兒了他手下人們全都淹死了獨他漂到一個岸上沒死無奈離家太遠一時不能殼回來

五洲亞細亞叢書 卷四
那時候兒伊答身子做也沒有這麼樣兒好。大哥你也有一件來加島週圍有幾着。我那個算甚麼。白有個褂子的名兒就是咯。毛個小鳥那些鳥稍兒壞了。顏色兒變了。反穿不得了。若是那們樣上有些家富戶。等關了俸的時候兒。再買件好的。就是咯。哎。我是子弟們都是些。過了時的人。了。還講究甚麼樣兒呢。但只煖和就好了。年輕不安分的。你們是年輕的人兒們。正是往上海結的時候兒。人想着烏律色。逢朝會的日子。穿件好的。打扮打扮。是該當的。我若自從出兵到脚。是穿了好的。不但不得樣兒。而且不舒服。況且我們下。約有二十年。武職差使上。也不對好衣裳。索性穿舊的破的。倒和的光景。別的一。我們很對勁兒。
談論第三十五章
我有個朋友。胆子很大。夏天的時候兒。黑下。擋着窗。塊兒去的人們。早都回來了。單

烏律色一個沒戶睡。正睡着。了。覺着耳朵裡。聽見有響聲兒。睜開眼。回來。想必是死。一瞧。大月亮地下。有一個怪物。臉似黃紙。眼睛裡流。在外頭了。大家血。渾身雪白。頭髮蓬鬆着。一跳一跳的。前來睡夢中。忽然。夥兒就一齊都看見。嚇了一跳。心裡說。這就是鬼罷。悄悄兒的。瞧着。上他的宮殿裡。看他怎麼樣。學了不久。的工夫兒。開立櫃。拿出許。宰他的猪羊。還多衣裳來。挾在胳膊窩底下。從窗戶裡出去了。他心。喝他的酒。並且禪暗想着。若果然是鬼。有拿衣裳的理麼。正想着的。還起歹意。要霸時候兒。那個該殺的。又進來了。因此他。猛然起來。拿。估他的媳婦。遠出把腰刀來。把那個東西。斫了一下兒。那個東西。哎。卑尼羅貝想着。呀。了一聲。倒在地下了。叫了家下人來。點上燈。一照。自己是個女流。很可笑。原來是個賊。故意兒的。粧成鬼來嚇人來咯。
談論第三十六章

小惹不起他們，哥哥們提起話兒來，就說鬼我也告訴你們一件怪事。暫且拿好話支，你們說的都是古兒詞上看下來的。我這個是演着後來他們，我親自經過的。那一年我們出城外頭間游玩回來，鬧得更凶了。卑看見道傍邊兒，有一座大墳院，房屋牆垣都破爛了，尼羅貝纔是今歪的歪，倒的倒了。那裡頭各樣兒樹木，長得可是很兒推明兒，明兒深密，因為這上頭我們說，這個地方兒很涼快。咱們推後兒的，哄着進去畧歇歇兒，把帶了去的菓子菜放下，就在墳前。他們有一天有坐着，吃喝起來了，正吃喝着的時候兒，我們鐘子裡個別的國王，拿所斟得酒，忽然自己焙焙的都着了，衆人都嚇唬了。船把烏律色給剛要躲着走，我一個叔叔忙擺手兒說：站住，你們別送回伊答加烏怕老時候兒，有給鄂博留謝儀的話啊。今兒降在這送到船就走了。兒了，忙斟了一鐘酒，禱告着祭奠着的時候兒，所着

原來阿塔哪娘的酒，立刻都滅了。這是我親見的，你們說怪不怪。

娘最愛烏律色。 談論第三十七章

色正在這團夾，你們對過兒的，那所房子如何。你問他作甚麼，當兒上他下來，我的朋友要買，那個房子住不得，很凶，底根兒我把烏律色家裡，有個哥哥住着來着，門面房七間，到底兒五層，住着所遭的事情，很平安乾淨，後來因到了我姪兒手裡，說廂房糟爛，五一十的都告了，從新蓋了蓋，想不到忽然鬼啊怪的，作起祟來了。訴他還說你若起，初鬧得還好些兒，久而久之，白日裡出了聲兒咯，就這麼赤手空後來就顯了形兒了，家裡的女人們動不動兒的，就拳的回去，他們撞着嚇的傷了性命兒的，都有跳神也枉然，送祟也一定要害你的，沒用，沒法兒，賤賤的價兒賣了，大哥你知道麼，這命我給你換，都是運氣不好的緣故，若是時運好，就有邪祟，他也

個花子的模樣
兒等把事情辦
完了再改還原
他罷

裝至於後事該

談論第三十八章

怎麼辦，你是個
有主意的人，自
然自己就會隨
機應變，烏律色
果然就份成花
子樣兒去了，老
遠的就看見他
從前養活的那
大哥，你那盤數珠兒，我說要拿去，到底沒有拿了去，
甚麼緣故呢？我遭遭兒來了，你都沒有在家，因沒
有見你，含糊着拿你的東西去，有這個理麼？因為這
麼着，我今兒特來見你，告訴了，我好拿了去，除了數
珠兒，你要甚麼東西，合着你的意思，買來給你，就是
舖子裡沒賣的，我也必定想着法兒，各處兒尋了來
給你，你心下如何？索性你頭裡拿了去，倒好來着，
怎麼略，丟略，可惜了兒的，菩提數珠兒雖多，

隻狗，也長了癩
了，看見烏律色
就奔過來，搖頭
擺尾的，舔他一
口就死了，餘剩
下沒有一個認
得他的，他溜到
大堂門口兒，那
些子弟們都拿
俏皮話兒罵他，
還笑話他，但是
我早已知道了，我的個朋友，這幾天都去過，前兒我
像那個樣兒的，就很少啊，每天拿來拿去的，汗浸透
了，很光滑了，不拿的時候兒，放在櫃子裡，就好了，
也是該丟，上月我往園子裡去，在排牆兒上掛着，忘
了沒收，回來，我那兒還有呢，連踪影兒都不見了，不
知道叫誰偷了去略，竟找不着略。

談論第三十九章

大哥，你沒聽見說麼，新近城外頭來了一個看八字
兒的，說是很靈，竟是神仙轉世的一個樣兒，把咱們
過去的事，倒像誰告訴過他的，手拿把穩兒的，算得
着，咱們的人們去的很多，接連不斷的，擠滿了，有這
個樣兒的高明人哪，到多啗，咱們也叫他瞧瞧去，
我早已知道了，我的個朋友，這幾天都去過，前兒我

他在那兒幾也到了那兒把我的八字兒叫他瞧了瞧父母屬甚天看見他兒子麼兄弟幾個女人姓甚麼多啗得的官件兒都算也很大了又冷的正對絲毫也不錯過去的事情雖然都應了但只眼兒看着一個未來的事我想未必能教應他說的話罷雖然話陳給他養豬的是這麼說咱們那兒不花幾百錢呢與其在家裡白不和他們合夥坐着只當是進去似的權當解個悶兒又有何不可等到半夜裡他呢

談論第四十章

把他兒子和陳給他養豬的都我告訴你個笑話兒剛纔我獨自個兒這兒坐着看叶到跟前兒告見窗戶櫺兒上落着一個雀兒老爺兒照的影兒一訴說我就是鳥跳一跳的我慢慢兒的捻手捻腳兒的走到跟前兒隔着窗戶紙兒一抓把窗戶抓了個大窟窿恰好抓律色如今回來

了有一個好主住了。一看是個家雀兒纔一倒手嚙嚙的一聲飛咯意你告訴你娘我趕忙關上門剛拿住又掙脫了滿屋子裡我正趕就照着這個話着拿的時候兒小孩子們聽見說拿住雀兒了。一齊行趕到第二天都來咯趕的趕拿的拿有一個小孩子使帽子扣住德勒馬胡就照了。後來我說哎人家還買雀兒放生呢你拿他作甚麼。教他的那主麼。放了罷他一定不肯打着墜。軋轆兒的要。没法兒意到大堂上和給了他咯。他纔跳跳鑽鑽的。喜歡着去了。

談論第四十一章

那些子弟們說。我娘打發我來說。如今也願意。這幾天我們那兒正作大會呢。施主的女人們去的。很多。一個比一個長的好。仙女似的。雪白的臉蛋兒。嫁你們。但是我。漆黑的頭髮。真是眼是秋波。腰如弱柳。總而言之。他。一個人。只可嫁。那個風流俊俏的樣兒。畫也畫不上來。很可我的心。

一個人內中得
容我挑一個當
初烏律色在的
時候兒留下了
一張弓有十二
把斧子那斧把
兒上都有個圓
窟窿把斧把兒
衝上埋着他拉
開弓一箭能穿
過十二個斧把
上的窟窿還要

你瞧你的樣兒我若不說你是在受不得可惜了
兒的人皮子怎麼給你披了奔六十歲的人了還小
麼把自己的死都忘了睜開眼睛就到女人們羣兒
裡去玩笑調戲算甚麼能處兒呢別人兒若說你女
人這麼長那麼短的遭塌你你心裡怎麼樣呢這麼
大年紀兒的人咯一點兒不按着道理行倒行的都
是些個吃屎的事是個甚麼意思啊如今的時候兒
天低啊我很替你發愁呢

談論第四十二章

大哥你納瞧甚麼樣兒的壞孩子都有啊別人兒這
樣兒那樣兒的勸他不過是要他好恐怕他學壞了
的意思把念過的書畧溫溫兒不好麼人若是往正

着了靶子你們
內中誰能就嫁
給誰那些人們
不但不能連弓
也都拉不開因
此他們更開得
利害了烏律色
在傍邊兒看着
就說我雖是個
花子當初也過
了幾天的好日
子把弓給我白

經本事上學就很難若往壞處兒學就很容易如今
我就說破了嘴他也不肯聽反倒無情打彩的撇着
嘴摺臉子因為這上頭我心裡受不得動了氣很很
的打了他一頓他臉上一紅和我說只是我我的錯縫
子作甚麼眼淚汪汪的竟是個糊塗沒造化的人哪
俗語兒說的良藥苦口忠言逆耳若不一族我巴不
得的哄着叫他喜歡呢必定討他的厭煩作甚麼

談論第四十三章

甚麼賤貨兒啊竟不是個人哪長得活脫兒的像他
老子一個樣越瞧越討人嫌不論是那兒兩個眼
睛擠擠顧顧的任甚麼兒看不見混撞嘴裡痾痾巴
巴的竟是瀝人似的正經事情上絲毫不中用若說

試一試那些人陶氣很能一點空兒不給常叫在跟前兒服侍還好
正在沒好氣上些兒若不然就陶氣得不堪咯竟是個通天鬼拿起
聽他這話打算那個撂下這個猴兒似的不安靜唧咕咕的鬧我
拿他開心取笑若是氣上來把那個雜種的腸子擰斷了纔解恨過
兒就真把弓遞了氣兒想起來可怎麼樣呢當真的殺了他罷而且
給他烏律色接是家生子兒撥火棍兒短強如手撥咯因為這上頭
過弓來一箭就我畧有點兒得項有吃喝兒的地方兒倒偏疼他些
把十二個斧把兒

子窟窿都穿過

談論第四十四章

去還着了靴子昨兒我往別處兒去了的時候兒賤奴才們就任着
就又搭上一支意兒辯嘴吵鬧及至我回來那猴兒們正吵嚷呢我咳
嗽了一聲走進一齊都住了聲咯賊眉鼠眼的使

們裡頭為首的眼色兒一個個的躲避着走咯今兒早起起來一瞧
射死了大嚷着該殺的們都來咯直撇撇兒的跪着說奴才們該死
說我就是烏律求的求磕頭的磕頭因為這上頭我的氣纔畧平了
色回來了正在些兒我說你們怎麼咯不好好兒的肉癢癢了麼必
這個時候兒阿定叫打了的時候兒得了甚麼好處兒了麼自此以
塔哪就把他的後再要這麼行小心眼珠子若不結結寔寔的打你
原裝還了他衆們也不知道怕說完都喳的一聲答應著去咯
人一看果然是

談論第四十五章

烏律色這個夾大哥你瞧如今又鼓了喝得稀爛醉的站都站不住
當兒德勒馬胡了我問他那個事情你告訴了他沒有他前仰兒後
和他陳養活猪合的直瞪着倆眼和我發愣怔又不是聾子啞巴為
的都拿兵器帶甚麼不答言兒今兒若不把這個該死的痛痛快快

着在大堂上打的責罰他一頓，我就起個誓。大哥罷，他想是忘了一仗，把那些了，沒有去他的，不是他不知道麼？因為這樣兒，心裡人們都打的打，害怕不敢答言兒。今兒既然是在我這兒，看我的臉射的射全都殺，饒過這一次罷。自今以後，叫他很，很，心，戒了酒罷。可了他父子夫婦是說的主子管奴才，靴子裡摸襪子，他躲在那兒去才團圓了。

啊，改呢更好，若是不改，仍舊還是這麼往醉裡喝。大哥重重兒的責罰他，我即便再是遇見，也不求情了。大哥，你不知道他是生成的不成器的東西，若說喝酒就捨了命，比他老子的血還親。今兒饒了他，就改不成，至多一兩天不喝罷。咧過了後兒，仍就還是照着樣兒喝。

歐洲奇語 終

談論第四十六章

續常言

第一

水有源頭木有根，打得雷大，落得雨小。凡事必有因，剪草除根萌芽不發。風不來，樹不動，樹倒無陰。肉腐出蟲，魚枯出鱉。棚柴火燄高。樹

大哥你怎麼咯，臉上傻白的冷孤丁的，瘦成這個樣兒了。大哥你不知道這幾天，掏溝的味兒很不好，又搭着忽然熱，忽然涼的，沒准兒，因為這樣兒，故此人都不能保養身子。前兒吃早飯的時候兒，就很涼，來着，一會兒的時候兒，又熱起來了，人人兒都受不得。炮燥的出了一身透汗，纔脫了袍子，要涼快涼快，又喝了碗涼茶，就立刻頭疼起來了，鼻子也傷了，風咯，嗓子也啞了，身子坐在雲彩上的，似的，暈暈忽忽的不舒服。不獨你是那樣兒，我的身子也不爽快，懶怠動，幸而昨兒把所吃所喝的全吐了，不然今兒也扎掙不住了。我教你個法子，但只餓着肚子，少兒的吃東西，若是那麼着，就是畧畧兒的着點兒。

這都甚麼話
誰能沒影兒
以說

高千丈葉落歸

根●牆隙而高

其崩必疾●濁

其源而求流之

清●欲滅跡而

足雪踪●控樹

必從攬子起●

鈍斧劈成鐵只

要工夫深●成

人不自在自在

不成人●不上

高山不顯平地

涼也就無妨了

談論第四十七章

哎呀你納怎麼咯咱們能隔了幾天哪怎麼這麼快
鬍子都白咯漏出老樣兒來了老弟你別怪嘴直
聽見說你如今上了耍錢場兒了欠了許多的賬若
果然是那麼着不是頑兒的呀畧收收兒好這都
是甚麼話呢自己行的自己不知道麼看起朋友們
都議論你的來想是你有點兒罷咧要錢有甚麼捆
兒若是陷進去有甚麼存得下的臨終末了兒就是
不犯王法也是連一個大錢剩不下家業弄個精光
的纔摺開了手這個樣兒的事情我的眼裡見的耳
朵裡聽的雖不多也有百數個咱們是知己的好朋

些子言一白葉子

●不登山不知友知道若是不勸要相好的做甚麼寧可沒有更好
天之高不臨溪我必定打聽作甚麼

談論第四十八章

將相本無種男我看你酒上很親一時也離不得深進去了每喝動
兒當自強●擊了必定喝到很醉站不住脚兒的時候兒纔住這不
石原有火不擊是好事啊略戒一戒兒好若是赴席有喜事呢略喝
乃無烟●路不多些何妨呢不論有事沒事只管拿着盅子不離嘴
行不剛事不為的喝生出甚麼好事來呀不過是討女人兒子的厭
不成●坐食山煩在長輩兒們跟前得不是惹出大禍來就悞了要
崩●不入虎穴緊的事情罷咯因酒學了本事長了才幹至於人敬
不得虎子●咬成了正經事情的很稀少總而言之酒是亂性傷身
得菜根百事可的毒藥任着意兒喝使得麼大哥你若不信照照鏡

做臨淵羨魚，子瞧瞧，鼻子臉，都叫酒糟透了，你不是平常人兒啊，不如退而結網，不分晝夜的這麼喝，豈不是自己害自己麼。

●從來好事必

談論第四十九章

竟多磨●上梁不正下梁歪，中梁不正倒下來。這幾天因為有事，一連熬了兩宿眼，渾身沒勁兒，很軟的，昨兒晚上，我就要早睡來着，因為親戚們，全都在我這兒，我怎麼摺下去睡覺呢，因為這上頭，身子雖然強，扎掙着，陪着坐着，眼睛十分受不得了，眼皮子也搭拉了，心裡也糊塗了，之後客一散，我就抓了個枕頭，穿着渾身的衣裳，睡着了，直到三更天，纔醒，因為這上頭，着了點兒涼，不知道是怎麼這們心裡不舒服，膨悶，渾身發燒，就像火烤的，是一個樣，而且又害耳朵底子疼的，連腮幫子都腫了，飲食無味，坐者真近蘭者香。

●人斷不可和

臥不安，因為那樣兒，我說這想是停住食了，服了一

小人在一塊●

劑打藥，內裡所有的好啊歹的東西，都打下來了，心

法司馬廣積陰

裡覺着變畧鬆快些兒。

功●臭肉同味

談論第五十章

●一羊前行，衆羊後繼●莫看。本是弱身子，而且又不知道保養，偏又過貪酒色，所以身子虧損了，如今叫病纏住了，很延纏，昨兒我們強盜吃肉，只看去瞧的時候兒，他還扎掙着來到上房，和我們說，哥強盜受罪●跟哥們太勞乏了，這個樣兒的熱天氣，常來瞧，而且又好學好●白布不時的送東西，太費心了，十分感情不盡了，也因其在染缸，皂白是親戚，關心想着我，若是傍不相干兒的人，還結記難分●為老不難分●為老不着我麼，我也沒有多餘的說的了，只有記在心裏，病好了的時候兒，再道謝，磕頭罷嘴，裡雖然是這麼說，正教壞子孩●

照本宜科●照身子露出扎掙不住的樣兒來了、我們說大哥你
 樣畫葫蘆●牽納是聰明人哪不用我們多說好好兒的養着身子
 牛喝水先打濕快好罷得空兒我們再來瞧你說完回來了
 脚●籬笆裝石
 灰在處有跡窩
 ●上之所為氏
 之歸也●大船
 拖成漕小船不
 用篙●見善如
 不及見惡如探
 湯●嫂々做鞋
 嬾子有樣

亞細亞言語集卷之四

續常言

第一下

見人扇屎喉嚨
 癢●不大其棟
 不能任重●針
 無兩頭利●按
 倒鷄母餅兒●
 癩蝦蟆墊牀脚
 硬掙●褲襠裏
 打拳●螞蟻搬
 泰山●一把掌
 遮不住這日頭

亞細亞言語集卷之五
 續談論第一章
 廣部 精 編
 夏天的時候兒還可以扎掙着走來着近來這幾天漆
 了病竟躺倒了飲食都難進了、闔家子亂烘烘的不得
 主意、老人家們心裡愁得都瘦了、那一天我去瞧他
 我看見他瘦得、點肉沒有、竟剩下骨頭咯、在炕上
 倒氣兒呢、我慢慢兒的走到跟前說你如今好了些
 兒了麼、他睜開眼瞧見我把我的手緊摺住說、噯哥
 呀、這是我的罪啊、如今這樣是不能好了、我不知
 道麼、自從有病、那個大夫沒治過、甚麼樣兒的藥沒
 吃過、纔好了一好兒、又重落了、就是我的命了、我並

●隔牆丟瓦未
知仰撲●後頭
窩裏毛摸得到
看不見

不虧心，但只父母上了年紀兒了，兄弟又小，再者親戚骨肉都在這兒，我能撂下誰呢？話沒說完，眼淚直流下來，好傷心。哪就是鐵石的人，聽了他說的那個話，也沒有不慘得慌的啊。

第二

續談論第二章

巧媳婦難作無
米之炊●一隻
脚踏不得兩隻
船●牛不吃水
按不住頭●廟
獅之材，非一木
之枝●水裏按

若是不該死，他自然而然的有救星，那一夜沉重了，昏過去，好一會子，纔甦醒過來了，我嘴裡雖然說無妨，無妨，請放心，這樣安慰老人家，心裡實在是沒了指望兒了，那兒知道兩位老人家福氣大，他的造化好，第二天另請了一個大夫治眼，瞧着一天比一天的好了，前兒我去看，見身子雖沒有還元兒，臉面却轉過來了，也畧長了點兒肉了，靠着枕頭吃東西呢，我

葫蘆你起我落

說好個大喜呀，這一場病，雖沒死，也脫了一層皮呀，他和我笑嘻嘻的說，如今出了災了，可太好了。

●不倒官●事不

續談論第三章

量力，如夸父追
日●獨脚戲難
唱●一個蟲子
頂不起被窩●
一木焉能支大
厦●這一杯薄
酒難得吃●同
邊草鞋各穿一
隻●誰人保得

你勸我的，何曾不是好話，但只我另有一個想頭，若果然該當服藥，我不是木頭啊，有愛惜銀錢，不愛身子的道理麼，甚麼緣故呢，前年我吃錯了藥，幾幾乎頂不起被窩，沒有傷了命，至今想起來，心裡還跳呢，如今的醫生們，裡頭好的，雖有百個，裡頭也不過有一兩個罷咧，其餘的，只知道掙銀子錢，他那兒管人家的性命兒呢？你若不信，請一個醫生試試，藥性還不一定知道了，沒有就大着胆子，給人家治病，慌々張々，來到你家，說是診脈，使手指頭，混摩一回，胡哩嗎哩的，開個藥

十年計●若要
功大深鑽杆磨
成綫花針●救
人救到頭救人
我斷喉●拳不
離手曲不離口
●做事做到頭
殺措殺到喉●
要得高人前操
●萬丈高樓從
地起●知非難
行之為難●見

續談論第四章

方子，拿上馬錢去了，若是好了，算是他的力量大，若是
不好，說是你的命定，與他絲毫無干，我的病我不知
道麼，與其吃各樣兒的藥，不如自己靜靜兒的養着
別人說他，與你何干呢，越勸越生氣，太急燥了罷，等客
散了，再說罷，必定此刻要弄清了麼，大哥，你說的這
個話，我心裡聽不進去，咱們是一個船兒上的人哪，
這個事也與你有點兒牽連，難道沒有一點罣碍麼，
議論他連咱們也稍上了，你不攔着，反倒這樣兒隨
着人家的口氣兒說，這是甚麼意思呢，我真不服，
不是那麼着，若有話，從從容容的說，急匆匆的，就完

者易學者難●
領其手不能謝
其責●難者不
會會者不難●
辛苦討得快活
吃●畫虎不成
終類犬●百般
道路百般難●
忙中有錯●從
容幹好事●慢
功出細貨●若
要心腸堅●鑿山

續談論第五章

了麼，你看這兒所坐的人，都是為你的事情來的，你
只管怎麼怒氣沖沖的，倒像要把誰攆出去的似的，
這些人怎麼好意思坐着呢，要回家去，臉上下不來，
要在這兒坐着，你又山嚷怪叫的，叫喊，這就進退兩
難了，啊，以後朋友們，還怎麼往你行走呢，
看起你來，只是嘴能，外面兒雖像明白，心裡却不燎
亮，他不尋趁你來，就是你的便宜，你可惹他作甚麼，
好話總不聽，倒像神鬼指使的一個樣，強拗着去了，
到底受了羞辱回來了，那個該死的，你說他是誰，
了不得，有名兒的利害人，啊，從不給人留分兒，與他
無涉的事，還可以畧有一點兒妨碍的去處兒，不拘

紅
更
夕
夕

通海泉●九層是誰，疊着勁兒，必要占住理，得了便宜，纔歇手。這
之臺，起於累土。不是咯，倒底把卧着的老虎，掏起來了，碰了釘子，回
●渡人渡上岸來了。這有甚麼趣兒呢？俗語兒說的，有拐棍兒不跌
●辦事太忙，就跛了，有商量兒不失着光。你一個人兒的見識，能到那
有參差了●久兒，任憑怎麼樣，我比你長幾歲，若果然該行的，就是
火鍊成鋼●費你心裡不要去，我還提撥着你，催着你，叫你去呢，豈
力不討巧●箭有倒攔着你的情理麼

續談論第六章

在強上，不得不發●砍的沒得，你怎麼這麼樣兒的不穩重，若是體體面面兒坐着，
車的圓●等得誰說你是木彫坭塑的廢物麼，你若不言不語的，那
黃河清，人壽幾何●挖樹尋根了，這個又招那個，有甚麼樂處兒呢，你自己不覺罷

口
口
丁
丁

●用心計較，般略傍邊兒的人都受不得了，幾兒遇見一個利害人，
易退步思量，吃了虧的時候兒，你纔知道呢。哎呀，原來這樣兒
事々難●習慣的利害麼，阿哥，你哥哥說的話，很是若，是傍不相干兒的
成自然●一回人，肯這麼說麼，頑笑是拌嘴的由頭，久而久之，生出
生，二回熟●拿甚麼好事來呀，你寡長了個身子，歲數兒還早晚呢。
把通屁股一節，哎，誰沒有從這個時候兒過過麼，正是好頑兒的時
一節的來●七候兒呀，這個空兒，就只請一位名師，教他念書，漸漸
稍公，八水手，你兒的知識開了，明白了世務的時候兒，自然而然的，
齊我不齊●七就改好了，又愁甚麼沒出息呢。

續談論第七章

手八脚●蠟子，他那個動作兒，是個甚麼樣兒呢，在人家跟前，結結
裏挺烏龜手到巴巴的，怎麼問，怎麼答，都不知道，畏首畏尾的，怎麼
擎擎●不費吹

灰之力●捉倒
強盜連沒解●
燒香打破磬●
粥冷自然稠●
只有急過的沒
有緩過●一勤
天下無難事●
忙行無好步●
世上無難事只
怕心不堅●千
個師傅千個法
●說得出來做
進怎麼退也不懂的醒着像人家睡着一樣白充個人
數兒糊裡糊塗的怎麼長來着呢你們相好啊略指
教指教他也好二哥你們沒在一塊兒久相與還
沒有深知呢比這個可笑的事還多呢和他一處兒
坐下說起話兒來正說着這個忽然想起別的來就
說那個不然就搭拉着嘴唇不錯眼珠兒的聽着你
猛然間又說出一句無頭無尾的歇話來叫人笑斷
了肚腸子啊前兒瞧我去來着後來臨走的時候兒
不直走轉過脊梁來倒退着走我說大哥小心門檻
子話沒說完絆住脚了身子往後一歪仰着面兒跌
了去咯我急忙趕上扶住幾幾乎沒跌倒從前我還
勸他呢後來知道不能改了不是有出息兒的東西

不出來●有志

何必白勞唇乏舌的勸他呢

者事竟成●有

續談論第八章

志不在年高無

大哥你聽見了麼話頭話尾的都刻薄我穿的賸舊

志空長百歲●

不是我誇口他呀還算是小孩子呢能有幾日的溺

螺螄彎彎就自

精這也實在不是他們知道的事啊新衣裳是偶然

有出頭路●事

有事情穿的罷咧我這不過家常穿的舊些兒何妨

怕有心人

呢漢子家沒有本事該當羞罷咧穿的有甚麼關係

第三

呢即如我雖不穿好的心裏頭却寬綽甚麼緣故呢

大丈夫起家容

不求告人不欠債這就沒有可恥的去處兒若像他

易真君子立志

們這種年輕的人兒們我眼角兒裡也沒有他只知道

何難●事業要

道穿鮮明衣裳搖擺擺的充體面知道學漢子的

好只在志氣事

本事麼若像他們這個樣兒的就是叫蟒緞錦緞裏

業要大只在勤了、有甚麼奇處呢、最下賤沒眼珠兒的人們、混說他
勞、有志吃志、體面、巴結他們罷咧、若是我說、他不過是個掛衣裳
無志吃力、平的架子、

生志氣與天高

續談論第九章

●不事主侯高
尚其志●士先
立志●兩眼並
不觀河水、一心
只望跳龍門●
舒手就捉天上
月、入水能擒海
中鯨●錦鱗未
你這是怎麼說、人家恭恭敬敬的、在你跟前討主意、
知道說知道、不知道說不知道、撒謊作甚麼、倘若把
人家的事情就悞了、倒像你有心害他的、他若是可
惡的人、我也不說來咯、那是一個老實人、怪可憐見
兒的、一瞟就知道、是個慢皮性兒的人、倘別人若這
麼行、咱們尚且還該攔勸呢、你反倒行這個樣兒的
刻薄事、太錯了、真真的我心裡過不去、大哥、你原
來不知道、叫他騙了啊、那個臟東西、外面皮兒雖像

變志常在●狗

愚蠢、心裡却了不得、他的那個窮兇極惡利害的地

相咬易得好●

方兒、你沒試過、不知道罷咧、法子多、圈套兒大、很會

狗通人性●狗

和人討憑據、不論甚麼事、預先拿話兒勾引你、把你

不嫌家貧●狗

的主意套了去、然後遠遠兒的觀望着聽你的空子、

有義人不知●

若些微的有一點兒破綻、跟進去、就給你一個兜屍

一犬吠形百犬

股將、大哥、你想這個事情、有關碍我的地方兒啊、若

吠聲●犬守夜

是把徹底子的主意告訴他、如何使得呢、您這麼怪

鷄司晨●貓子

我、我不委曲麼、

搬倒甌替狗子

續談論第十章

咱們那個朋友、怎麼樣咯、這幾天他那個愁容滿面、
無聊無賴的樣兒、有甚麼緣故麼、不知道、平素間
下雨下雪的日子、他在家裏、除此以外、是地方兒他

鬪戰●良馬比

君子人畜一就間闖去，在家裡白坐着，他那兒坐得住呢。這一般風馬牛不向沒出房門兒，在家裡呢，昨兒我去瞧他，臉面兒相及馬能識，還像先麼，很瘦了，竟是坐不安，睡不寧的樣兒，因主麟鳳龜龍，為這上頭，我很疑惑，纔要問他，可巧又來了一個親戚，把謂之四靈，迅話打住了。噯呀，我知道了，大約是叫那件事，絆住心亂，馬遊韁不必守了。雖然是那麼說，有經過大難，不怕小煩的話啊，防燕子啣呢，從前甚麼樣兒的難事，都清清楚楚兒的辦完了，這一場空，黃鶯又算甚麼要緊的事呢，也值得憂愁成那個樣兒麼，不打窩下食，續談論第十一章

鴉一般黑，老鴉不吃鷄，該鷹的，新秋腐帶，來鷺鷥不吃鷺鷥肉，燕雀，豈知鴻鵠志，時值估價不得，相罵求買求賣，生意不快，現錢不抓，不是行家，園裡選瓜，越選越差。就完了，他能殼把你怎麼樣麼，怕殺呀，是怕吃了你呢，況且別人都沒動靜兒，你來不來的先這麼怕，這樣兒那樣兒的防備着，你還有個漢子的味兒麼，不妨，你放寬心罷，他若果然不依你，要和你見個高低兒，還給你留情麼，你如今就是這麼樣兒的怕了，能殼乾乾淨淨兒的沒事兒麼，看起至今，並沒音信，想來是他早已忘了，摺開手了，你若不信，悄悄兒的探聽信兒，我管保你無妨無碍的呀。

續談論第十二章

你們很相好啊，如今怎麼咯，總不登你的門檻兒了麼，不知道，想是有誰得罪了他咯罷，還有一說，從來沒個好端端的行走着，抽冷兒的，因為一半句話

早起
三天不
德

人無利息誰肯
早起●兩足忙
夕走只為身合
口●大雪紛紛
下米油鹽都
長價●賺錢少
用錢多一身受
奔波●成千累
萬要有力賺●
三個錢買兩個
錢賣不圖賺錢
只圖快●出外

上記住了惱了就總不肯行走了的理不行走咯也罷了背地裡還只說我這樣兒不好那樣兒利害所有遇見認識我的朋友們當作話靶兒躁塌我這是很麼意思呢新近給我們孩子娶媳婦兒我還臉上下不來請他去來着狗也沒有打發一個來我所遇見的都是這個樣兒的朋友叫我怎麼再還相與朋友呢 那個人的說話行事很假信不的我沒說過麼那個時候兒你還理論麼倒很有點兒不舒服我來着 俗語兒說的知人知面不知心心裡頭的好歹如何能彀知道的透澈呢 不分好歹一概都說是很相好的朋友使得麼

續談論第十三章

做客不要露白
●天晴不出門
天濕賣菜檢六
月賣雞帽正月
賣門神●撇開
油喝湯不與我
相商●先錢後
酒吃了就走●
賺錢公分折本
公認●客是寶
貨是艸●隨筆
登賬免後思量

誰和他說長道短了麼是他的話逼着叫我說啊瞞得住別人兒瞞得住你麼自從過年以來他還走了甚麼差使了麼 今兒是在那兒喝了酒咯剛一進門兒來就說噯呀我怎麼纔見你啊要照他那麼說我不脫空兒的整月家替他當差使反倒不是了麼因這個話上我的氣就到了脖子上了咯今兒且不說說明兒再講罷 大哥你為甚麼和他一般一配的爭呢他那頑兒慣了的嘴你有甚麼不知道的呢想來又喝醉咯只當是沒看見沒有聽見罷咯何必理他呢 二哥你不知道這樣兒軟的欺硬的怕的人跟前若給他留分兒他更長了價兒咯你索性說我是頑兒不知不覺的話說冒失了人家或者可以

臣田聖言詩集
卷五

●有錢莫買臘
月貨●貨賣三
家不尚當●小
錢不去大錢不
來●以小到大
壞了腸子咯把我輕慢的了不得我和你說話不配
●人無笑臉休
麼來動了就拿巧話兒譏誚我把自已當成甚麼咯
開店●便宜不
是貨是貨不便
宜●賣瓜的說
瓜甜●見快莫
趕●十日灘頭
坐一日走九州
原諒你罷咧、反倒滿臉的怒氣誰還怕他不成、大
哥、你別生氣、我把這個酒鬼帶在僻靜的地方兒、指
着他臉罵他一頓、給你出出氣如何

續談論第十四章

●日走九州
去死扭着說他的話是一口咬定了、不肯認不是、自
我的住處誰不知道誰呢、你不叫人家揉挫的能有
幾天兒、叫如今賤貨兒就敢和我粧起胖兒來咯、是
甚麼意思呢、索性說失了言兒咯、那個我還認得過
哩、我若說出根子來、未免又說我揭短了、你的家鄉
●十日灘頭
坐一日走九州
去死扭着說他的話是一口咬定了、不肯認不是、自

第四

打網目灑網時
●林中不賣薪
湖上不賣魚
利大害大●貨
消碼頭錢用地
頭●開店容易
守店難●數錢
如看金不差半
毫分●折本不
知賤賣貨●內
行不上當●秤
然是更叫人氣上來咯、他太把我看輕咯、實在不知
道他仗着甚麼、能毅有這個樣兒的舉動兒、誰也不
能教誰、誰還怕誰麼、若果然要見個高低兒、很合我
的式、若略打一個各磴兒、也不是好漢子、

續談論第十五章

那是個沒出息兒的東西、你怎麼瞧上了、雖是個人
身子、却是牲口腸子、略躲着些兒、走好真是個無事
生事的混賬行子啊、心眼子黑、並且是聽見風兒就
是兩兒的、若畧有點兒小事情兒、叫他聽見的時候
兒、就混嚼說、爛張揚個不堪啊、把這兒的事情、傳在
那兒、把那兒的信兒、告訴這兒、叫兩下裡成了仇的
時候兒、他可從中作好人兒、你若說我說的話、信不

鈎打釘兩扯直
●貨有好歹價
有高低●人強
命不強人硬貨
不硬●河裡無
魚蝦也貴●生
意有路人無路
●買貨的客人
怕上當●嘴要
爭船要撐●現
錢買現貨●銅
銀了買母豬肉

續談論第十六章

方纔我上衙門回來，從老遠的轟得一羣人，馬
往這邊來了，到了跟前兒，細認了一認，是咱們舊街
坊某人穿的騎的很體面，肥馬輕裘的，面貌兒也大
胖了，看見我理也不理，把臉往那們一扭，望着天就過
去了，彼時我就要叫住，很很的羞辱他來着，後來我
想了一想說罷，做甚麼，他理我，我就體面了麼，他只
哄別人兒罷咯，噯，大哥，你納不知道啊，三年以前，

●得了便財唱
雅調●瞞大講
價就地還錢●
肥了驢子瘦了
馬●不得魚也
得蝦●生意中
要一團扣氣●
生意各有道路
●人多變化心
不蠢實不停留
利自生●百貨
中百客●三天

續談論第十七章

在咱們那兒住着的時候兒，又是誰來着，很窮啊，吃
了早起，巴結晚上，天天兒游魂似的，忍着餓，各處兒
張羅，拾着一根草，都是希罕的，一天至不及，也到我
家兩三次，不尋這個，就要那個，我的甚麼，他沒吃過
，換子都晒明了，如今是求不着人了，一旦之間，就變
了，忘了舊時候兒了，不是自己抬舉自己，他那行為
誰又放在眼裡呢。

世上沒有記性的人，再沒有過於你的了，前兒我怎
麼說來着，這件事情，憑他是誰，別叫他知道，你到底
洩漏了，咱們悄悄兒的，商量的話，如今吵嚷的，處處
兒人，都知道了，他們豈聽不見麼，這些人倘若羞惱

賣兩條黃瓜。變成怒了，望咱們不依，動起手腳兒來，得了甚麼便宜了麼，把好好兒的事情，如今弄到這個田地，全都市價。價高招是你呀，大哥，你怪我，我真委曲，如今事情已經這透客。目下一樣兒了，我縱然分辯個牙青口白的，你肯信麼，我的言為定，早晚時心，是惟天可表了，是我說來着，不是我說來着，久而價不同。買賣自明，依我的主意，你別抱怨，索性粧個不知道，看他爭毫厘。爭價，怎麼樣，依呢，依了，如果不依的時候兒，再看光景，預不爭平。鮮魚備也不遲啊。

小菜堤藍着價。你啊，是個很好的人，心裡沒有一點兒渣子，但只嘴。攷得千日貨，自奉。太直，知道了人家的是非，一點分兒不肯留，就直言奉。雖說朋友們裡頭有規過的道理，也論相與好。

續談論第十八章

歸。蠅頭小利，不好的勸罷咧，若不這樣兒，只說是朋友，並不分遠奔西走東。秤。近那如何使得呢，方纔的這些話，你說的不是好，心平斗滿，不虧人，麼，他心裡很不舒服，瞪着眼，疑惑着說，噯呀，仔細啊。買不盡便宜，保不定這是害我罷。大哥，你說的話，竟是治我的，上不盡當。耐病的良藥啊，我很信服，這實在是，我的個毛病兒，我煩等得羣魚到，豈不知道麼，但只是遇着這個樣兒事情，不由的嘴，大魚不來，小魚癢癢，本不可與言，而與之言，謂之失言的話啊，從今來。親兄弟明兒起，我痛改前非罷，再要這樣兒的多說話，大哥就算賬。親家不在我臉上啐吐沫，我情愿甘心領受。

親家蘿蔔三百。續談論第十九章

錢一擔。小生。好人再沒有過於你的了，還不住口兒的稱贊，你那意賺大錢。癡。個朋友，你太過於老實了，那行子有甚麼捆兒啊，只

僕不把本饒人管提他，他若有求煩人的地方兒，別人說甚麼，他就照着樣兒跟着行，他的事情一完，把頭一轉，是誰全折本折得輕。●買貨買得真，不認得他去年窄住的時候兒，誰和他要甚麼了麼，賺錢不費力費，他自己說，他有好書，你納要看我送來，這麼那麼的力不賺錢。●好應許我後頭事情完了，提也不提了，因為那樣兒，我客三年不換店，說你許給我的書，怎麼樣咯，因為當面兒一問，臉上好店三年不換，一缸一白的，只是支吾，總答應不出來咯，一部書有客●會做買賣，甚麼稀罕啊，給了怎麼樣，不給又怎麼樣，但只是無不爭衡稅。●閑故的哄人，未免太討人嫌了。

老爺賣豆腐人
強貨弱●會買
莫買怕人會賣

續談論第二十章

大哥，你納只是這麼固辭，真我十分不明白，是甚麼緣故呢？還是因為我來遲了，這麼樣兒舉動啊，還是

莫賣怕人●此因為別的呢，素常尚且不時的行走，老家兒的好日處無魚別下鈎子，我倒不來，焉能算是朋友呢？實在是總不知道，若未算買，先算果然知道當真的，應該先來，雖說是有我不多，沒我賣●不圖今年不少，替你納待待客也好啊，就是高親貴友們裡頭，竹也圖來年笋送來的好東西，還少麼？想來是吃不了的，我這點子●一串錢打起，微物兒又何足掛齒呢？然而也是一點兒孝心，那腳後跟●兩人兒敢說必定請老人家吃呢，但只畧嚐嚐，就是疼我一般心，有錢堪了，我來的意思也完了，你絕意不收的，我還是在這買金，一人一般兒坐着啊，還是回去呢？實在叫我倒為了難了。

續談論第二十一章

●本大利小還大哥，你聽見了麼？咱們那個饞嘴的東西，說是破敗是大，本小利大的，很困住了，襤褸成了花子，一個樣兒，戰抖抖的，披

還是小●本大着一塊破被。那趁愿該死的，去年甚麼罪兒沒受利大●叔鷄也過，甚麼苦兒沒吃過，若畧有一點兒人心，也改悔過要兩顆米●非來了，俗語兒說的窮的伴富的伴的沒褲子，這話是針不引線，無水當真哪，既如此，就該當回過味來咯，還有甚麼心腸，不渡船●肉爛說這兒的酒好，那兒的菜好，和富貴人們一般一配了，在鍋裏●同的，各處兒游玩，那時候兒，我就說，等到上凍兒的時候兒，看他怎麼樣，再瞧罷咧，如今果然應了，大哥夥本如同命第五說雖是這樣兒說，如今可怎麼樣呢，當真的瞧着叫他死麼，我心裡想着，咱們大家，略攢湊攢湊，弄點兒銀子幫幫他纔好，若果這樣兒辦銀子還不好，怎麼說呢，他的脾氣，你還不知道麼，一到了手就完，還有剩下的麼，倒是買一套衣裳給他，還有點兒益處，鹽米●庄家無

牛客無本●檢
倒麥子開磨坊
●手上沒得一
根麻線，心裡想
打十二股網●
本小利窄，除欠
不得●有錢將
錢無錢將言●
還利不為欠，還
本不為騙●借
傘力用謝，只要
瞭過夜●是銅

續談論第十二章

這一向你又往那兒奔波去了，遇見有空兒，何不到我那兒走走呢，怎麼總不見你的面兒咯，我早要瞧哥哥來着，不想叫一件傍不相干兒的事情絆住了，竟受了累了，整天家忙，那兒有點兒空兒呢，若不，是今兒還不能脫身兒呢，我說，我有件要緊的事情，撒了個謊，剛剛兒的纔放了我來咯，你來的很好，我正悶的慌呢，想來你也沒有要緊的事，咱們坐着說一天的話兒，現成兒的飯吃了去，我也不另收拾茶，但只我來動了，平白的就騷擾啊，我心裡也不安哪，因其這樣兒，我不敢常來，你怎麼外道呢，咱們從幾兒分過彼此來着，若再隔幾天你不來，我還

是鐵腰裏一撇
 ●十除不如八
 百現●賒賬斷
 主顧●現錢照
 顧除者免言●
 除三不如現二
 ●欠字壓人頭
 ●荒年易得過
 實收難見人●
 世上若要人情
 好賒去貨物莫
 取錢●寅年支

要預備點東西呢、特請你去呢、一頓現成兒的空飯、又何足掛齒呢、況且你的甚麼、我沒吃過啊、看起這個來、竟是明明兒的、叫我再別往你家去的意思啊、

續談論第二十三章

老兄、你怎麼纔來、我只是等着你們、差一點兒沒有睡着了、我告訴你、我們纔要動身往家來的時候兒、忽然遇見一個討人嫌的死肉、話又粘又不要緊、怎麼長、怎麼短的、只是說不完、若沒有事、絮叨些兒、何妨呢、只管由他說罷咧、又恐怕你等着、没法兒、我說、我們有事、明兒再說罷、這纔把他的話止住了、不然、早來坐乏了、誰在這兒、快放桌子、想必爺們都餓了、飯哪、甚麼的、都簡決些兒、兄弟啊、你這是

了卯年糧●就
 倒柱頭把碌礮
 借人●忍嘴不
 欠債●去肉骨
 打狗子●肉餃
 打狗、有去無來
 ●逼得像烏龜
 殺他無皮、剗他
 無肉●不怕奸
 只怕沒錢●人
 死債爛●父債
 子還子債、父不

怎麼說呢、有副的白肉就完了、又要這麼許多的菜、蔬、作甚麼、把我們當客待麼、不過是一點兒心、能有甚麼好東西啊、大哥、就着吃些兒、你太盛設了、啊、我們自家吃呢、若不飽、也不肯放筷子啊、若是那們着、還有甚麼說得呢、那就是疼我兄弟了、

續談論第二十四章

你納往、那兒去來着、我往那邊兒、一個親戚家去來着、順便兒、到我們家裡坐坐兒罷、大哥、你納在這兒住着麼、是啊、新近搬了來的、若是這麼、着咱們住的、離着能、有幾多遠兒呢、我若知道、就早過來、看你納來了、大哥、先走、豈有此理、這是我、家子、還子債、父不、啊、你納請上坐、這兒坐着舒服、你納這麼坐了、

知●忍口莫欠
債無錢且耐煩
●水流長江歸
大海原物交還
舊主人●借錢
不還反招怪●
只有犯罪的那
有該債的牢●
欠債不如勤見
面●上山捉虎
易開口備錢難
拆東牆補西壁

叫我怎麼坐呢、已經坐下了、這兒有個靠頭兒、
家裡人呢、拿火來、大哥我不吃煙、嘴裡長了口瘡、
若是這麼着、就快倒茶來、大哥請茶、好熱
茶啊、略涼一涼兒罷、是啊、看飯去、就把現成兒
的、快拿了來、大哥別費心、我還要往別處兒去呢、
怎麼咯、現成兒的、又不是為你納預備的、隨便兒、
將就着吃點兒罷、大哥、我還作客麼、已經認得府
上咯、改天我再來、咱們坐着說一天的話兒罷、
續談論第二十五章

●家々賣私酒
不犯是好手●
上當莫做生意●
將錢不買輸●
賣得三分假買
不得一担真●
走了和尚、走不
了廟●吃虧只
這一回●假頭
兒纔來、

句話、打發了幾次人去請你納的家下人們、說、坐了
車出去了、沒有留下話、我算計着、你納去的地方兒
很少、不過是咱們圈兒裡頭的、這幾個朋友們罷咧、
一定到我家裡來的、竟等到日平西、也不見來、我算
是白等了整天哪、大哥的家人們、沒到已前、我
已經早出了門咯、我回來的時候兒、小子們告訴我、
說、大哥這兒打發了兩三次人去叫我、我彼時就要
來來着、因為天太晚了、又恐怕關柵攔兒、所以我今
兒纔來、

續談論第二十六章
你前兒往莊子上上墳去來着麼、是啊、怎麼今
兒纔回來、相離的很遠哪、因為當天不能回來、在

風●碼頭未找 那兒歇了兩夜前兒一頂城門兒就起了身直到晚
倒就挑羅●借 上纔走到了昨兒供了飯又歇了一夜今兒東方亮
屋漏騎店錢●兒就起身往回裡走道兒上除了打尖也總沒有歇
吃虧是佔便宜 着剛剛兒的趕掩城門兒纔進來了 在遠處兒葬
●跟倒龍船喊 理雖說是好若是到了子孫們沒有力量兒就難按
號子●少一個 着時候兒上墳了 可不是麼舊園子裡因為沒有
短一歲●做中 地方兒咯看風水的人們都說那塊兒好故此纔在
做保就代不小 那兒立了墳咯總而言之咱們有是有的道理沒有
●官不保人私 是沒有的道理憑他是怎麼樣兒的窄就步行兒去
不保債●招弓 也要奠一鐘酒昨若到了子孫們身上只看他們有
如招箭●當々 出息兒沒出息兒就是咯若是個沒有出息兒的子
抵當々還在● 孫就是他住在園子裡還未必能殼燒一張紙錢呢

亞細亞言語集 卷五

當々莫做聲●

續談論第二十七章

當々取當々抵 他們家裡誰不在咯前兒我在他們那兒過看見家
當●軍犯開小 裡的人們都穿着孝呢我因為忙着來該班兒故此
押財主開典當 也沒有得問一問 剛纔我聽見說他叔叔不在咯
●芥打鑿々入 親叔叔麼 是親叔叔 你弗喪去來沒有 昨
木●只有添錢 兒做道場我在那兒坐了一整天呢 多啣出殯
中人那有貼錢 說是月底 他們塋地在那兒 離我們家的墳地
中人●薦主面 很近 若是這麼着道兒很遠哪 至少說也有四五
子大●當人不 十里如果你再見了他替我說道惱啊等我下了班
當物●中人不 兒再同着你去看看他出殯之前你給我一個信兒
挑担保人不還 我就不能送到他墳上去也送到城外頭平素間我
錢●話落中人 們雖沒有甚麼大來往每逢遇見的時候兒就很親

亞細亞言語集 卷五

口●硬肩的保
●保得將軍進
保得將軍出
來也沒有人說咱們趕着走動的話罷

第六

續談論第二十八章

他來的時候兒我正睡覺呢、猛然驚醒了、一聽上房裡來了客咯、說話兒呢、我想是誰來了呢、這麼臊子大想是那個厭物來了罷、走進去一瞧、果然是他、直挺挺的坐着、議論不斷的、自來到總沒有住嘴兒、這打籬賣糖、各有樣兒、那樣兒的、直說了兩頓飯的工夫兒、到了黃昏一行●秀才談的時候兒、纔回去了、漢子家、沒有事、在人家家裡、書屠戶談猪●整天的坐着、受得麼、把那些個陳穀子爛芝麻、餛了工字不出頭只的事情、儘自說、聽得人家腦袋都疼了、不拘甚麼好能養一口●逢啊、呵、呵、的東西、還是叫他見不得、倘若叫他看見了、

年過節百工都
歌●世間只有
三般醜、忘八戲
子吹鼓手●挑
壞盡了、只是你占便宜麼、能獨自得麼、

續談論第二十九章

甚麼稀罕東西兒呢、每逢看見、就和人家尋、也不覺要●銀匠不偷
銀、賊死一家人
裁縫不偷布、婦
人莫得褲●鄉
裏老收了穀、不
打官事就蓋屋
●為人莫學吹
絮煩、太不體面了罷、人家臉上過不去、也給過你好些次了、心裡還不知足麼、必定盡其所有的、都給了你麼、給你是人情、不給是本分、反倒使性子、摔搭人、那就是打錯了主意咯、比方若是你的東西呢、人家愛、你不愛麼、全不由你作主兒、澈底兒都要拿了去、你心裡何如呢、昨兒因為是我肯忍你那行子的性、子罷咧、若除了我、不拘是誰、肯讓你麼、好好兒的記

鼓手坐階簷喝
冷酒●教學不
離書窮人不離
豬●百藝無如
說你眼皮子淺麼

一藝精●隔行

續談論第三十章

如隔山●河水
不泥井水●當
行厭當行●同
道者相愛同藝
者相嫉●幫人
一日為奴肩挑
四兩為客●打
學拿甚麼本事給主子出力呢拿甚麼報答上天生

古語兒說的幼不學老何為這個話是特意叫人勤學別懶惰的意思啊不拘甚麼人兒若是有米粒兒大的一點兒能幹就可以完全了一輩子的事情呢何況是好好兒的肯學還愁甚麼不能做作官呢而且又是疥人吃不愁穿不愁不種地不挑担子不做手藝坐着吃國家的糧米自幼兒若再不肯努力勤

魚的不離船邊
養你的恩呢

●船多不礙港

續談論第三十一章

車多不礙路●
和尚歸寺客歸
店●殺猪利狗
無有下稍●買
賣如修行●與
肩挑貿易勿估
便宜●賣布的
不怕偏担量●
開飯店的不怕
你肚子大●三

作好事是說人應該行孝悌忠信的道理並不是供神佛齋僧道比方說作惡的人們任憑他是怎麼樣兒的吃齋修橋補路豈能敲解了他的罪惡麼就是神佛也未必降福給他啊

續談論第三十二章

我有一件事特意求大哥指教來咯若要行又似乎略有點兒關係的地方兒若是中止了不行又很可惜了兒的現成兒的到了嘴裡的東西不吃平白的讓人麼行又不是止又不是寔在是叫我兩下裡都難了怎麼能敲得一個萬全之計纔好啊 這個事

生還不倒一熟情是顯而易見的，有甚麼不得主意的地方兒呢？
● 管山的燒炭 若是不行，是你的造化，你若是行了的時候兒，你能
管河的吃水 敬堵得住誰的嘴啊？若是吵嚷開了，都知道了，你那
田家自有樂 纔到了難處兒了呢？些微的小便宜兒，算甚麼？那正
行夕出狀元 是日後的禍苗呢？有利必定有害，吃了虧的時候兒，
藝多不養家 後悔就晚了，若照着我的主意，你別猶疑不決的，打
熟油苦菜各隨 定主意，不行就完了，倘再只管遲疑不斷的，若是拉
人愛 吃飯不 扯住了的時候兒，那就打不成米，連口袋都丟了，要
榨腰，必定是候 出個不像兒的大醜呢。

續談論第三十三章

包 ● 雞叫早肚
子飽雞叫中肚
子空 ● 吃盡天

我要託大哥一件事，只是怪難開口的，甚麼緣故呢？
因為求的事情太多了，但只是不求你納除你納之

下鹽好用盡天 外，想來也沒有能教成全我這件事情的人，因此我
下錢好 ● 猪不 又煩瑣你納來咯，你不是為那件事情來了麼？
可吃肝血魚不 是啊，大哥怎麼知道了？今兒早起，你們令郎就和
可喫蝦蟹 ● 行 我說了，吃早飯的時候兒，我就去了一次，偏偏兒的
不計路，食不計 遇見他不在家，纔交晌午，我又去了，沒到他上房之
數 ● 飯有三餐 前，就聽見裡頭說啊笑聲兒，因為這上頭，我把窗
不餓，衣有三件 戶紙兒舔破了，從窗戶眼兒裡，往裡一瞧，看見這個
不破 ● 顧嘴不 給那個斟酒，那個給這個回敬，正攪在一處兒，吃喝
顧身 ● 衣破難 熱鬧了，我原想進去來着，因為有好些個不認識的
對人 ● 衣不長 朋友，冲散了人家喝酒的趣兒，作甚麼？所以我就抽
寸鞋不差分 ● 身出來了，他們家下人看見，要告訴去，我急忙擺手
穿衣喫飯不犯 兒攔住了，你別忙，明兒我起個黑早兒，和他說妥當

條律●勿貪口了，就完咯。

腹而恣殺牲畜

續談論第三十四章

●先顧食後顧誰情慮去管他的事情來着麼，我是好好兒的在家裏坐着的，人啊，不知道他在那塊兒打聽得說我認

算不得午後飽識那個人，一連來了好幾次和我說，大哥我這件事

●魚喫新鮮米寔寔在在的仗着你了，就是勞乏些兒，可怎麼樣呢，

喫熟●物無定求我疼他，一定替他說說，在屁股後頭跟着，總不放

味適口者珍●我，我起根兒臉軟，你是深知道的人家，這麼樣兒的

飯不熟氣不勻着急，跪着哀求，你怎麼好意思的，叫他沒趣兒回去

●鄉裏人一年呢，因為推托不開，所以我纔應承了，明明白白兒的

兩回暈喫了年通都告訴了那個朋友咯，不承望，不是他一個人兒

飯望喫新●喫的事，說是人多掣肘，沒有肯應承，我還要着光景說

飯靠天●衣飯

來着，後來想了一想說罷呀，看事情的樣子，是不能

逐日生●吐飯挽回了，必定強壓派着，叫人家應承，使得麼，故此我

好喫麥米飯●回來告訴了他個信兒，倒說我壞了他的事咯，望着

閉眼喫毛蟲●我，我臉子好虧心哪，早知道我何必說來着，這是圖

飲食約而糧園甚麼呢。

蔬愈珍鱸●一

我原想這件事，和他說很容易來着，誰想那個

根草有一根草厭物，竟這麼樣兒的牙關緊不肯依，這倒鬧得很費

的露水養●新了事咯，我把咱們商量的話，告訴了他，他倒放下

是香陳是臭●臉來說我說的話是放屁，因為這上頭，我動了火氣，

多喫少滋味●少都到了脖子上了，心裡說要怎麼樣，就怎麼樣罷，

喫多滋味●滿心裡要惹他一惹，後來我想了一想，自己問着自

第七

物可充腸皆美 已說你錯了，這來不是為自己的事，不過為得是明
食●日圖三餐 友們容讓，他些兒又費了你甚麼了呢？任憑他儘着
夜圖一宿●口量兒數落，我一聲兒也沒有哼，順順當當兒的受了，
是無量斗●有 又坐了好一會子，看着他的光景，順着他的氣兒，慢
衣打扮便成人 慢兒的哀求他，剛剛兒的纔點了頭，咯，你想想，我
●頂冠束帶世 的性子若是畧急一點兒，你的事情就不妥了。
人愛●一搖三 續談論第三十六章
擺實排場●屋 因為有緣，我們求親來咯，我這個兒子，雖然沒有超
要人襯人要衣 羣的才貌，奇特的本事，但只是不吃酒，不賭錢，就是
襯●興家為如 迷惑人的去處兒，胡游亂走的地方兒，也從來沒到
針挑土，敗家猶 過，若不棄嫌，老爺們賞賜句疼愛的話兒，阿哥，你往
如水推洲●人 前些兒，咱們叩求，老爺們別大家坐下聽我說一

續談論第三十六章

大分家，樹大分 句話，咱們都是老親，一個樣兒的是骨肉，誰不知道
極●堂前無古 誰呢？但只是作夫妻，都是前世裡造定的緣分，由不
畫不是舊人家 得人的為父母的，自己眼瞧着孩子們，能鼓配個好
●要得好老敬 對兒，把苦拔苦掖的心腸，也就完咯，話雖是這麼說，
小●一家不穀 我還有長輩兒，沒有瞧見這位阿哥，再者來的太太，
百家相湊●早 們把我們女孩兒也瞧瞧，是呀，老爺說的很有理，
起三日當一工 把這話就通知裡頭太太們，把阿哥也帶進去，給裡
免得求人落下 頭太太們也瞧瞧，彼此都合了意的時候兒，再磕頭
封●家裡不和 也不遲啊。

續談論第三十七章

外人欺●寧可 這不是給女婿的衣裳麼？ 是呵，這些人是做甚
成一房不可欺 麼的，催了來的裁縫們呢？ 哎呀，咱們的舊規矩兒，
一戶●一圖和

來着下
脫就以
做綿襖
論罷之
七字

氣百無禁忌。都忘了麼老時候兒的孩子們都會做衣裳來着鋪
 做得辱門敗戶。上棉花合上裡兒翻過來的時候兒這個縫大襟那
 ●當家纔知鹽。個打盪子這個煞胳膊窩那個上領子烙袖樁兒的
 米貴●相論逞。烙袖樁兒釘鈕子的釘鈕子不過一兩天的空兒就
 英豪家計漸々。完了況且連帽子都是家裡做來着若是僱人做或
 退●婢美妾嬌。是買着穿人家都從鼻子眼兒裡笑話啊。大哥的
 非閨房之福●。話說的雖然有理但你只知其一不知其二古時候
 招女婿撇把戲。兒和如今一個樣兒比得麼況且娶的日子又很近
 ●家人犯法罪。了。指着指頭兒算剛剛兒的十天如今不留空兒的
 在家主●家鬼。連着夜兒做趕得上趕不上還尚不定呢若是死守
 弄家神●會說。着舊規矩那可是在旂杆底下悞了操了大睜眼兒
 々都市不會說。就悞了是個甚麼意思呢。

屋裡●國易治

續談論第三十八章

家難齊●房屋。他們老婆漢子你說是結髮夫妻麼不是啊是繼娶
 不在高堂不漏。的呀那個女的妨了幾個漢子咯相貌兒也還好活
 便好衣服不在。計兒上也還去的就只有一件平常好吃醋男人過
 綾羅和暖便好。了五十多歲了並沒有兒女說是要娶一個妾他橫
 飲食不在珍饈。攔着不依要上弔抹脖子嚇唬着吵鬧那個無能為
 一飽便好娶妻。忘八又很軟弱叫女人欺負病了又不能把那淫婦
 不在顏色賢德。怎麼樣自己只是生暗氣送了命了。看起這個來
 便好●蠢妻逆。世上的事情真是不能一個樣我們那兒有一位阿
 子無法可治●。哥新近買了一個女人作了妾盡像是個無價寶那
 錢出急家門●。個女人說甚麼就任着他的意兒行不敢駁回兒把
 家和萬事興事。那個娼婦頂在頭頂兒上倒把自己正經女人挫磨

臣田臣百語集

卷五

三

不由人算●家使喚天天兒受折磨如今弔死了娘家告了至今還和福自至●顏沒有完呢若把那個潑婦配了這個兇漢子正是一情自甘家道必對兒天為甚麼不把他們湊成夫妻呢

索●天亮不起續談論第三十九章

睡不多時●一大哥你這位令郎是第幾個的這是我的老生兒子出了花兒了沒有這些個都是挨肩兒的麼生安●你不來我了九個存了九個大哥不是我說句頑話兒大嫂不怪你要來受子真能幹哪久慣會生兒子可以算得是個子孫娘我戒●不願榮娘了寔在是有福的人啊甚麼福啊前生造的罪頭破只願斧頭罷咧大些兒的還好點兒小些兒的每天咬兒啞兒脫●起心人難的吵的連心裡都熟燙了世上的人都是這麼樣留留下結冤仇子孫富的人們又嫌多了抱怨像我們子孫稀少的

●俸他碗服化人們想有一個在那兒呢叫老天爺也難了你們

管●怕你不嫁姐兒若不丟如今也有十幾歲了七歲上沒的若你嫁你不怕你有今年十歲了真是個好孩子到如今題起來我

●長短是根棍替你傷心那個相貌兒言語兒比別的孩子們另外大小是個人●的大不相同見了人兒的時候兒身子端端正正兒

人要頭得活處的人安安詳詳兒的上前問好可憐見兒的那個小嘴

夕用得着●要兒甚麼話兒都會說若問他一件事倒像誰教他

人抱在懷裏不的一個樣從頭至尾的告訴像那個樣兒的一個頂

要人丟產裏●十個養這許多沒用的作甚麼

養病不養閑●續談論第四十章

催工莫催食●昨兒吃了祭神的肉就罷了又叫送背燈的肉作甚

在家衛家在國麼甚麼話呢老大哥啊該當送的罷咧方纔還要

衛國●抽頭扶
脚●除了厄山
別有廟●奴僕
勿用俊秀●堂
中無俊僕●必是
好人家●明珠
投漆●打照面
過日子●站倒
三百兩●坐倒三
百兩●直木先
伏甘井先渴●
東方不亮●西方
請大哥去來着、你納是知道的、左不過是這幾個奴才們罷咧、宰猪的宰猪、收拾雜碎的收拾雜碎、那個都不費手呢、因為這上頭、故此沒有打發人去請、你沒人替手兒、我是深知道的、還等着你請麼、因此我約會着朋友們來吃大肉來咯、我們還恐怕趕不好人家●明珠上呢、誰想剛合式、兄弟們別叫主人糟心、咱們就序投漆●打照面着、齧兒一溜兒坐下吃、兄台們請吃肉、泡上湯吃、
哎呀、這是甚麼話呢、錯咯、咱們當初有這個樣兒的規矩來着麼、這個肉啊、這是祖宗的克食、有強讓的麼、況且客們來去、還不迎不送呢、像這樣兒讓起來、也不忌諱麼、

續談論第四十一章

亮●家敗奴欺
主●在回流窩
裏打一個轉身
的●宰相門下
七品官
第八
官大書差大●
一人挑水吃、二
人抬水吃、三
人抬水吃、三
沒得水吃●餓
夫不能當差●
千錯萬錯、求人
在盛京的時候兒、我們天天兒打圍來着、這天我們打圍去、在草裡跑出個麇子來、我打着馬、拉開弓、一射的時候兒、畧落了點兒、後回手、拔箭的空兒、只見麇子的尾巴動啊動的、轉眼的空兒、過了山梁兒、奔山前、往上去咯、我緊跟着趕了去、又過了個山梁兒、往山後頭去了、因為這麼着、我緊催着馬、剛剛兒的趕上一射、又從頭上過去了、想不到從那邊兒來了一個鹿、纔過山梁兒、往這們跑着、正中了我射的那枝箭、跌倒了、寔在可笑、彩頭兒好、可是人家說的、想不到的倒得了、若把這話、告訴別人兒、好像是撒謊的似的、

續談論第四十二章

不錯●打我來，這春天的時候兒，一點兒事沒有，白閒着，在家裡坐
罵我來，要我吃着，很悶的慌啊。昨兒我兄弟來，說往城外頭游頑
虧就不來●冷去，約會我出城，到了曠野的地方兒，一瞧，春景兒，寔
茶冷飯吃得冷，在好呵，河沿上的桃花兒，是鮮紅，柳枝兒，是碧綠，而
言冷語受不得，且樹枝兒上，各樣兒的雀鳥兒，在那兒叫，一陣兒一
●狗瘦主人羞，陣兒的春風兒，颺的草香，在鼻子尖兒上，過水上的
●鼻子大過臉，小船兒，是來來往往的，不斷的走，兩岸上的游人，是
●斗米不成包，三五成羣兒的，逛我們倆，從小道兒上，灣灣曲曲的
●牡丹雖好，必走到了樹林子多的地方兒，一看，也有唱的，也有彈
要綠葉扶持●的，也有賣茶賣酒的，而且活魚活蝦，也很賤，故此我
茶裡不尋飯裡，們倆，足足的游玩了一天，大哥，你納別怪我，沒有告
尋●三分匠人，訴你納說，不是瞞着，因為怕遇見和你納，有不對勁

七分主人●大兒的人哪

樹下好歇陰●

續談論第四十三章

老虎不吃人惡，前兒我們在西山裡好樂來着，白日裡游頑樂啊，那
像難看●十人，是不必說的咯，到了黑下的時候兒，更暢快，我們幾
上路，主事一人，個人，吃了晚飯，坐上船，不久的工夫兒，月亮上來，照
●一國三公●，得如同白日的一個樣，慢慢兒的，撐着船，順着水兒
姜太公釣魚願，往下走，轉過了山嘴兒，一瞧，那水和天的顏色兒，是
者上釣●蒸板，一個樣，竟無所分別，浩浩如銀，實是在水清山靜，趕
上一塊肉，隨你，撐到蘆葦深的去處兒，忽然聽見廟裡的鐘聲兒，順
橫砍直砍●舍，着風兒，悠悠揚揚的來咯，然時間心裏頭，萬慮俱消，
了屠戶，難道連，就好是水洗了的，是一個樣兒的乾淨，就是出了世
毛吃豬●主子，的神仙，也不過是這麼樣兒樂罷咧，我們幾個人，更

管奴才靴子裏
高了興咯、直喝到天亮、也不覺醉、為人在世、若遇這
摸襪子●疑人
個樣兒的、風清月朗的好景致、能有幾回、若是徒然
莫用人、用人莫
虛度了、豈不可惜了兒的麼、

疑人●親願親

續談論第四十四章

好、鄰愿鄰好●
前兒我們幾個人、甚麼是逛、竟是受了罪咯、出了城
偏處兒擇地方
兒、放着正經道兒不走、不知道繞到那兒去咯、沿着
住●居街坊接
路兒問着、我着、剛剛兒的到了、開口兒的跟前兒坐
鄰里●昔孟母
上船、彼此說着話兒、喝着酒、到了東花園兒、又趕回
擇鄰處●良禽
開口兒來、早已就日平西了、纔吃完了飯、我就說哥
擇木而棲●分
哥們走罷、跟的人都是步行兒、家又離的很遠、他們
家三年成鄰舍
都實墩墩的坐着、動也不動、後來看見日頭快落了、
●鳥則擇木、木
纔騎上馬、急着回來、到了關外頭、恍恍惚惚的、月亮

豈能擇鳥●察

都出來了、從城裏頭出去的人們、都叫快走、說掩了

實莫過鄰里●

一扇門咯、心裡更着了急、加着鞭子催着馬、趕到了

行要好伴、住要

臨期末尾兒、都關在城外頭了、實在是有滋有味兒

好鄰●得好鄰

的出去、無精打彩的回來、

隣勝遠親●朝

續談論第四十五章

廷無空地、鄰舍
今兒好利害呀、自從立夏之後、可以說得起、是頭一
有賢人●近鄰
天兒的熱咯、一點兒風絲兒也沒有、所有的傢伙、都
不如隔壁、隔壁
是燙手兒的熱、越喝水、水越渴、沒了法兒咯、我洗了
不如對門●不
個澡、在樹底下乘了會涼兒、心裡頭纔畧好了些兒、
同花樹同花園
這個樣兒的燥熱天、別人兒都是赤身露體的坐着、
●田土相界屋
還怕中暑呢、你怎麼只是低着頭寫字呢、是甚麼罪
宇相連●風土
孽啊、不要命了麼、你這都是沒官差、白閒着、安閒

人情我盡知。慣了的話，譬如小買賣人兒們，挑着很重的担子，伸着脖子，各處兒跑着叫喚，汗下如雨的，纔能賺得百數十錢兒度命兒。若像我這個樣兒的，吃現成兒的，從容容的寫字，他能數麼？況且冬冷夏熱，是自古至今不易之理，索性靜靜兒的耐着，或者倒有爽快的時候兒。若竟着會子急，還能數免了麼？

續談論第四十六章

虛有書不讀子
 孫愚●桑條徒
 小樣●恨鐵不
 成鋼●善人聽
 說心中刺惡人
 聽說耳邊風●

哎呀，這個樣兒的大雨，你往那兒去來，快進來罷。我的一個朋友不在咯，送殯去來着，今兒早起，天陰陰的，雖然有要下雨的光景，到了晌午，又是嚮晴的。天往回裏走着的時候兒，又一片兒一片兒的，鋪開了稠雲了，故此我和家裡人們說，這天氣不妥當，快

教子要有義方

走罷，不然咱們一定要着雨咯。正說着，就淅淅的

●天下之事，非

起來咯。大哥，你說在曠野地裡，可往那兒去躲呢？雨

教無成●堂前

衣櫃褂子，都沒穿迭當，渾身都濕透咯。無妨，我有

教子，枕邊教書

衣裳，拿出來你換。天也晚了，明兒再進城去。我們這

●事雖小，不作

個僻地方兒，雖然沒有甚麼好東西，家裡養的小豬

不成子，雖賢不

子，鵝宰一兩隻給你吃。吃還說甚麼，但得這個好

教不明●教子

地方兒，棲身就是便宜了，不然還怕不冒着雨兒走

孩兩條正路，惟

麼，還有甚麼法子麼？

讀惟耕●教子

續談論第四十七章

教孫須教藝，栽
 桑栽柘少栽花
 ●上等之人不

許多日子連陰着下雨，我心裡都熟咯。這兒也漏了，那兒也濕了，連個睡覺的地方兒都沒有，而且又是蚊子，臭蟲，蚋蚤，叮得實在難受，翻來覆去的過了亮

教而善中等之鐘，並沒有睏，把眼睛強閉着，又忍了一會兒，周剛兒人一教而善下，的恍恍惚惚的，睏上來咯，正似睡不睡的，忽然從西北上，就像山崩地裂的，是一個樣，响了一聲，把我戰戰兢兢的嚇醒了，過了好一會子，身上還是打戰，心裏還是忑忑的跳，睜開眼一瞧，屋裡所有的東西，都師教訓多黃金，沒有損壞一點兒，叫人出去一看，說是街坊家的山，不打難成器，寶，牆，叫雨淋透了，倒咯，噯呀，睡夢之中，那兒經得起那，劍鈍時也要磨，麼大的响聲兒震哪。

●讀書望中舉

續談論第四十八章

不可畫老虎

昨兒清早兒起來，屋裡很黑，我說，想是天還沒有亮，呢，到院子裡一瞧，噯呀，原來是天陰的漆黑，我洗了手臉，纔要上衙門，那大一星子半點子的，就下起來。

第九

學憲三年兩考

科歲文武大小

了，略等了一會兒，涑涑的下响了，又坐了一坐兒，喝

●秀才怕歲考

了，鐘茶的空兒，忽然打了個霹靂，就傾盆似的下來，

耕田怕打草

咯，我只說，這不過是一陣兒暴雨罷咧，等過了再走，

只進黑人不進

那兒知道，直下到挨晚兒，又一直的，下到天明，總沒

黑文●各顯本

有住，直到早飯後，纔恍恍惚惚的，看見日頭咯，真是

勢跳龍門●那

應時的好雨啊，想來各處兒的田地，沒有不透的咯，

怕文章高天下

秋天的庄稼，豈有不收成的麼。

試官不中也枉

續談論第四十九章

然●舉子三年

昨兒黑下，好冷啊，睡夢中把我凍醒了，天一亮，我急

成白丁●一舉

忙起來，開開房門，一瞧，原來是白花花的下了一地，

首登龍虎榜十

的雪，吃了早飯，小晌午兒的時候兒，那雪飄飄飄飄，

年身到鳳凰池

的，越發下起大片兒的來咯，我心裡想着，沒有事，怎

●河鯉登龍門
 ●獨占盤頭
 一命二運三風水四積陰功五讀書●中了文章總是好的●業患不能精無患有志之不明
 麼得一個人兒來坐着說說話兒也好啊家下人們進來說有客來咯我心裡很喜歡一面兒就叫收拾下酒菜一面兒又叫燻了一盆子炭火趕着請了弟兄們來酒菜已經預備齊咯端上來慢慢兒的吃喝着把簾子高高兒的捲起來一瞧那雪的景致比甚麼都清雅紛紛的下着山川樹木都是雪白看着越發高了興拿過棋來下了兩盤吃了晚飯點上燈纔散了

續談論第五十章

●行患不能成
 無志有司之不公●進考望入學犯罪怕坐牢
 昨兒一點兒風兒都沒有很晴的好天來着忽然變了日頭都慘淡了因為這麼着我說天氣不妥要颳大風趁着沒有颳以前咱們快走罷各人都散了

●學者如禾如稻不學者如蒿
 如草●文章服齊頸不提也不醒●滿嘴裏的之乎也者●之半者也已焉哉
 七字能分好秀才●秀才不出屋能知天下事
 剛到了家就颳起大風來咯樹梢兒叫風颳着摔的那個聲兒真可怕直颳到三更天纔略住了些兒今兒早起往這麼來的時候兒看見道兒上的人們都不是站不住個個兒是吸吸哈哈的跑我先是順着風兒走還好些兒後來迎着風兒走的時候兒那臉啊腮啊就像是針兒扎的似的凍得疼手指頭凍得攣攣了連鞭子都拿不住吐的唾沫沒到地兒就凍成冰一截兒一截兒的跌碎咯噯呀有生以來誰經過這個樣兒的冷呢

續談論第五十一章

●讀書不成方
 畜牲何異啊就是朋友們裡頭你我彼此恭恭敬敬
 人是比萬物最尊貴的若不懂好歹不明道理與那

官有秀才在。豈不好麼。他如今來到的時候兒，就是發着發豪，豎壁偷光士者，橫不顧頭尾，信着嘴兒混罵人，算是自己的本事啊。國之寶儒為席，還是怎麼樣呢。瞧瞧長得嘴巴骨，蹶着個大肚子，竟上珍。秀才人，是個傻子，還只是充懂文墨的，好叫人肉麻啊。像狗情欲半張。讀叫的似的，人家都厭煩的不聽咯。若畧有一點兒人書人講理，做工心的，也該知覺咯。還腆着臉子不知恥，倒像是誰誇人講嘴。學問他的，越發興頭起來咯。是怎麼說呢。他老子一輩子粗疎，不可抵讀，也是漢子來着，不知道怎麼作了孽咯。養出這個賤書之名。寒士貨兒來，噉完了，福分都叫他老子享盡了，這就是他不受人憐。文名共仰。斯文。的結果了，再想要陞騰，如何能呢。

續談論第五十二章

同骨肉。秀才

你這是怎麼說呢。天天兒吃得飽飽兒的，抱着琵琶

不是窮家下，和絃子彈，有甚麼樂兒啊。要從此成名啊，還是要靠着尚不是富家兒，這個過日子呢。咱們幸而是滿洲，吃的是官米，使得。既讀孔子之，是錢糧銀子，一家子頭頂着脚趾着，都是主子的並書，必達周公之，不學正經本事，差使上也不巴結，只是在這上頭鑽禮。學在一人，着心兒學，真是玷辱了滿洲咯。與其把有用心費之下用在萬人，在沒用的地方兒，何不讀書呢。人往高處兒走，水往之上。士為知，低處兒流。琵琶絃子上，任憑你學到怎麼樣兒的好，已用，女為悅已，卑污下賤的名兒，總不能免。正經官場中，把彈琵琶容。手拈一管，絃子，算得本事麼。若說我的話不可信，大人們官員筆到處不求人，們裡頭那一個是從彈琵琶絃子出身的呀。你如今能指出來麼。

自華。讀了增

亞細亞言語集卷之五終

[Faint, mostly illegible text in a large rectangular frame on the right page.]

亞細亞言語集卷六例言

竊カニ考フルニ未タ邦二國字ヲ以テ官話ノ字音ヲ記ス
 ル定法アルヲ聞イカナリ故ニ十人之ヲ爲ヒバ十異一人
 之ヲ爲スモ前後或ハ同シカラズ之ヲ要スルニ作者各自
 ノ符牒ヲ記スルニ過ギズ未ダ一モ取テ以テ法ト爲スベ
 キ書ヲ見ガルナリ余モ亦自ラ不敏ヲ忘レ曾テ所謂ノノ
 符牒ヲ記シ以テ自家ノ覽ニ便ス然レモ私心甚タ安ゼズ
 早ク一定ノ法ヲ立テ以テ後ノ學者ニ供ビント欲ス而シ
 テ奔走衣食ノ身未ダ之ヲ爲スニ暇アラズ常ニ以テ憾ト
 爲ス聞ク京話字音ノ定數ハ共計四百十餘字而シテ其字
 ハ皆ナ此平仄編中ニ在リト然ラバ則チ京話ノ音ヲ正ス
 ニハ必ラズ此卷ニ按ザルベカラズ而シテ其音ヲ記スル

ノ法ナキ氏ハ則チ讀者ヲシテ益ス隔靴ノ憾ヲ抱カシメ
愈ヨ臨岐ノ惑ヲ生ビシムルナルベシ。因テ今復タ不才ヲ
忘レ草卒記法ノ一二ヲ定メ以テ余ヨリ而下ナル者ニ示
ス。乃チ其例左ノ如シ。

一字ノ上半音ニルロリビテノ字アルハハジユジヨジイ
ジエジヤノ聲ニ近キ半濁音ト知ルベシ。而シテ此音多
クハ本邦古來讀書音ノ濁音字中ニ在リ。乃チ日人讓等
ノ如キ類ナリ。

一字ノ上半音ニチドテ等ノ字アルトキハ皆ナツイツヲ
ツエノ音ニ近キモノト知ルベシ。又タウヲイエクキス
キレヤ等ハオエキシヤノ拗音ナリ。餘ハ皆ナ卷首ノ五
音拗直五位圖中ニ按テ知ルベシ。

一字ノ下半音ニント列ル聲最モ多シ。而シテ此音ニ二ノ
別アリ。一ヲ開ントシ一ヲ閉ントス。其開ンノ音ハ必ラ
ズ平聲ノ真文元寒刪先侵覃鹽咸上聲ノ軫吻阮旱潛銑
寢感琰賺去聲ノ震問願翰諫霽沁勘豔陷等ノ韻屬
ル字トス。而シテ其閉ンノ音ハ必ラズ平聲ノ東冬江陽
庚青蒸上聲ノ董腫講養梗迥去聲ノ送宋絳漾敬徑等ノ
韻ニ屬スル字トス。

一開ンノ音ハ固ヨリ發揮ト列ル聲ナリ。而シテ閉ンノ音
ハ喉カラ鼻エ幽カニ響キテ拗ル様ナル聲ナリ。故ニ此
音ハント記シ以テ之ヲ別ツ。即チ章井浪孔兩等ノ類
一又タ字ノ下半音ニ井ト記スモノハウネニ近キ聲ニテ
イノ音ト同ジカラズ。而シテ此音ハ多クハ支微魚虞

語實、實御、韻ニ屬スル字トス。齊佳仄、齋、齋、隊等ノ韻ニ
 及入声、濁質物ノ韻ニ屬スル字ト同ジカラズ。
 屬スル字ノ下半音ト同ジカラズ。
 一又ヲ字ノ下半音ニヲト記スモノハ、多クハ蕭肴豪、皓、嘯、巧
 等ノ韻ニ屬スル字トス。其ノウト記スモノハ、尤有宥、
 等ノ韻ニ屬スル字ナリ。即チ朝、巧、逃、踰、及ビ秋、有、豆、走、等
 ノ類ナリ。
 一京話ノ四聲ハ固ヨリ尋常ノ四聲ニ同ジカラズト雖、
 而モ其發聲ノ上、合、ハ皆ナ大同小異ナリ。故ニ今韻字ニ
 按テ其別ヲ立ルトコロアリ。蓋シ邦人ノ理會シ易キヲ
 計ルナリ。若シ夫レ不都合ノ處アラバ、君子幸ヒニ教ヲ
 吝ム勿レ。

明治十三年三月

廣部 精 識

亞細亞言語集卷之六

大日本

廣部 精 編

阿	是阿哥之阿	阿○阿阿	是阿	○	阿甚廢	阿哥
愛	是愛惜之愛	哀埃矮愛	哀求	塵埃	高矮	愛惜
安	是平安之安	安○俺岸	平安	○	俺們	河岸
昂	是低昂之昂	昂昂○○	低昂	昂貴	○	○
傲	是狂傲之傲	熬熬襖傲	熬菜	熬夜	綿襖	狂傲
乍	是乍見乍冷乍熱	渣割作乍	渣滓	割文	一作	乍見
茶	是茶酒之茶	又茶叔叔	叉手	茶酒	叉腰	樹叔
窄	是寬窄之窄	齋宅窄債	齋戒	住宅	寬窄	欠債
柴	是柴炭之柴	拆柴册○	拆毀	柴炭	樣册子	○

斬	是斬絞之斬	沾○盞站	沾染	○盞	一盞燈	驛站
產	是產業生產之產	攪饒產饒	攪雜	嘴饒	產業	懺悔
章	是章程之章	章○長賬	章程	○	生長	帳目
唱	是歌唱之唱	娼長廠唱	娼妓	長短	木廠	歌唱
兆	是先兆之兆	招著找兆	招呼	著急	察找	先兆
吵	是吵嚷之吵	吵巢炒鈔	吵嚷	窩巢	煎炒	錢鈔
這	是這個那個之這	遮摺者這	遮掩	摺奏	再者	這個
車	是車馬之車	車○扯撤	車馬	○	拉扯	裁撤
這	是這塊兒之這	○ ○ ○ 這	○	○	○	這塊兒
真	是真假之真	真○枕震	真假	○	枕頭	地震
臣	是君臣之臣	嗔臣嗔趁	嗔怪	君臣	何趁	趁著
正	是邪正之正	止○整正	正月	○	整齊	邪正

成	是成敗之成	稱成懲秤	稱呼	成敗	懲辦	斗秤
吉	是吉凶之吉	雞吉已記	雞犬	吉凶	自己	記載
奇	是奇怪之奇	七奇起氣	七八	奇怪	初起	氣血
家	是住家之家	家夾甲價	住家	夾帶	盛甲	僧錢
恰	是恰巧之恰	招○卡恰	招花	○	卡子	恰巧
楷	是楷書之楷	○ ○ ○ 楷	○	○	楷書	○
江	是大江之江	江○講匠	大江	○	講究	匠人
搶	是搶奪之搶	腔牆搶餞	腔調	牆壁	搶奪	戲木
交	是交代之交	交嚼腳叫	交代	嚼過	手腳	叫喊
巧	是巧妙之巧	敲橋巧俏	敲打	橋梁	巧妙	俏皮
街	是街道之街	街結解借	街道	完結	解開	借貸
且	是況且之且	切茄且妾	切肉	茄子	況且	姬妾

秋	酒	却	角	輕	井	親	斤	尺	知	欠	見
是春秋之秋	是酒肉之酒	是推却之却	是角色之角	是輕重之輕	是井泉之井	是親戚之親	是斤兩之斤	是尺寸之尺	是知道之知	是該欠之欠	是見面之見
秋求糗	究酒救	〇〇〇却	〇角〇〇	輕晴請慶	睛〇井靜	親勤寢侵	斤〇錦近	赤遲尺翅	知值指志	千錢淺欠	奸〇減見
春秋	究辦	〇〇	〇	輕重	眼睛	親戚	斤兩	紅赤赤	知道	千萬	奸臣
火求	〇	〇	角色	陰晴	〇	勤儉	〇	遲誤	值班	錢財	〇
飯糗了	酒肉	〇	〇	請安	井泉	寢食	錦繡	尺寸	指頭	深淺	裁減
〇	救護	推却	〇	慶弔	安靜	狗咬	遠近	翅髒	志向	該欠	見面

窮	窮	桌	綽	晝	抽	句	取	捐	全	絕	缺
是貧窮之窮	是窮迫之窮	是桌檯之桌	是寬綽之綽	是晝夜之晝	是抽查之抽	是句段之句	是取送之取	是捐納之捐	是齊全之全	是斷絕之絕	是補缺之缺
〇窮〇〇	〇窮〇〇	桌濁〇〇	擲〇〇綽	週軸肘晝	抽綢醜臭	居局舉句	屈渠取去	捐〇捲眷	圈全大勸	噉絕蹙促	缺癩〇確
〇	〇	桌堯	擲碰	圍週	抽查	居處	冤屈	捐納	圈點	噉嘴	補缺
貧窮	清濁	〇	〇	車軸	綢緞	賭局	溝渠	〇	齊全	斷絕	癩體
〇	〇	〇	〇	臂肘	醜俊	保舉	取送	舒捲	犬吠	馬擦屨子	〇
〇	〇	〇	〇	晝夜	香臭	句段	來去	家眷	勸戒	偃喪	確然

臣田亞吉詩集

穿	專	揣	拽	欸	抓	出	主	却	爵	羣	君
是穿戴之穿	是專門之專	是揣摩之揣	是拉拽之拽	是欸一聲之欸	是抓住抓破之抓	是出外之出	是賓主之主	見上	是爵位之爵	是成羣之羣	是君王之君
穿船喘串	專門轉傳	揣○喘喘	拽○拽拽	欸○欸○	抓○爪○	出厨處處	猪竹主住	○	○爵○	○羣○	君○菌俊
穿戴	專門	懷揣	拽泥	欸一聲	抓破	出外	猪羊	○	○	○	君王
車船	○	○	○	○	○	厨房	竹子	○	爵位	成羣	○
痰喘	轉移	揣摩	鴨踐	○	雞爪子	處分	賓主	○	○	○	菌子
串通	經傳	蹬踹	拉拽	○	○	住處	住處	○	○	○	俊秀

恩	額	獨	充	中	春	准	吹	追	牀	壯
是恩典之恩	是額數之額	是獨扯之獨	是充當之充	是中外之中	是春夏之春	是准駁之准	是吹打之吹	是追趕之追	是牀鋪之牀	是壯健之壯
恩○○搵	阿額我惡	獨○	充虫寵銃	中○腫重	春純蠢○	諄○准○	吹垂○	追○	牀牀闖創	裝○裝壯
恩典	太阿	獨扯	充當	中外	春夏	諄々	吹打	追趕	牀戶	裝載
○	額數	○	虫蟻	○	純厚	○	垂手	○	牀鋪	○
○	爾我	○	寵愛	腫疼	蠢笨	准駁	○	○	闖入	粗裝
搵倒	善惡	○	鐵銃	輕重	○	○	○	○	發隆	壯健

兒^レ啼^レ 是兒女之兒
 是啼阿之啼
 〇兒耳二
 〇啼阿
 〇兒女
 〇耳朵
 〇二三

夫	否	佛	風	分	非	方	反	法
是夫妻之夫	是然否之否	是佛老之佛	是風雨之風	是分開之分	是是非之非	是方圓之方	是反倒之反	是法子之法
夫扶斧父	〇浮否埠	〇佛〇〇	風縫〇奉	分墳粉分	非肥匪費	方房訪放	翻煩反飯	發法髮法
夫妻	〇	〇	風雨	分開	是非	方圓	翻騰	發遣
扶持	浮沉	佛老	裁縫	墳墓	肥瘦	房屋	煩惱	法子
斧鉞	然否	〇	〇	脂粉	賊匪	訪查	反倒	頭髮
父母	埠口	〇	供奉	職分	使費	放肆	喫飯	佛法

戶	後	河	恆	很	黑	好	碎	寒	害	哈
是戶口之戶	是前後之後	是江河之河	是恆久之恆	是很好之很	是黑白之黑	是好歹之好	是打碎之碎	是寒涼之寒	是利害之害	是哈哈笑之哈
忽壺虎戶	駒候吼後	喝河〇賀	啼恆〇橫	〇痕很恨	黑〇黑〇	蒿毫好好	碎行〇項	頂寒喊漢	咳孩海害	哈蝦哈哈
忽然	駒鹹	喫喝	啼哈	〇	黑白	蒿草	打碎	顛預	咳聲	哈哈笑
茶壺	公候	江河	恆久	傷痕	〇	絲毫	各行	寒涼	孩子	蝦蟆
龍虎榜	牛吼	〇	〇	好得很	黑豆	好不好	〇	叫喊	江海	哈吧
戶口	前後	賀喜	兌橫	恨怨	〇	好喜	項圍	滿漢	利害	哈什馬

田五... 五

花	是花草之花	花滑話話	花草	泥滑	話敗人	說話
壞	是損壞之壞	○懷○壞	○	懷想	○	損壞
換	是更換之換	歡環緩換	歡喜	連環	鬆緩	更換
黃	是青黃之黃	荒黃謊晃	荒亂	青黃	撒謊	一晃兒
回	是回去回來之回	灰回悔賄	石灰	回去	後悔	賄賂
混	是混亂之混	昏魂渾混	昏暗	鬼魂	渾厚	混亂
紅	是紅綠之紅	烘紅哄永	烘烤	紅綠	欺哄	煉永
火	是水火之火	劃活火貨	劃口子	死活	燒火	貨物
西	是東西之西	西席喜細	東西	酒席	喜歡	粗細
夏	是春夏之夏	瞎霞○夏	瞎子	雲霞	○	春夏
向	是方向之向	香詳想向	香臭	詳細	思想	方向

小	是大小之小	消學小笑	消滅	學徒	大小	談笑
些	是些微之些	些鞵血謝	些微	靴鞋	氣血	謝恩
先	是先後之先	先間險限	先後	清間	危險	限期
心	是心性之心	心尋○信	心性	尋東西	○	書信
姓	是姓名之姓	星行醒姓	星宿	行為	睡醒	姓名
學	是學問之學	○學○	○	學問	○	○
修	是修理之修	修○朽袖	修理	○	糟朽	領袖
兄	是兄弟之兄	兄熊○	兄弟	狗熊	○	○
須	是必須之須	須徐許續	必須	徐圖	應許	接續
喧	是喧嚷之喧	喧懸選選	喧嚷	懸掛	揀選	候選
雪	是雨雪之雪	靴穴雪穴	靴鞋	穴道	雨雪	鑽穴
巡	是巡察之巡	熏巡○汛	熏蒸	巡察	○	營汛

學

見上

衣

是衣裳之衣

衣一尾易

衣裳

一個

尾巴

容易

染

是沾染之染

○然染○

○

然否

沾染

○

讓

是讓開之讓

讓讓讓讓

讓

讓子

讓開

謙讓

繞

是圍繞之繞

○繞繞繞

○

繞裕

圍繞

繞住

熱

是冷熱之熱

○熱

○

○

○

冷熱

人

是人物之人

○人忍任

○

人物

○

○

扔

是扔棄之扔

扔○

○

○

○

○

日

是日月之日

○日

○

○

○

○

若

是若論之若

○若

○

○

○

若論

肉

是骨肉之骨

揉柔○肉

○

揉的一聲

○

骨肉

如

是如若之如

如如入入

如貼

如若

強入

出入

軟

是軟弱之軟

○軟○

○

○

軟弱

○

瑞

是祥瑞之瑞

○瑞

○

○

花蓋

祥瑞

潤

是潤澤之潤

○潤

○

○

○

潤澤

榮

是榮耀之榮

○榮

○

榮才

○

○

嘎

是嘎嘎笑的聲兒

嘎嘎嘎嘎

嘎嘎的笑

打嘎兒

嘎雜子

雜嘎嘎正兒

卡

是卡倫之卡

卡○

卡倫

○

○

○

改

是改變之改

該○改

該當

○

改變

大概

開

是開閉之開

開○

開門

○

慷慨

○

甘

是甘苦之甘

甘○

甘苦

○

追趕

才幹

看

是看見之看

看○

看守

○

刀斫

看見

五知五言詩集

卷六

七

可	各	坑	更	肯	根	刻	給	考	告	炕	剛
是可否之可	是各人之各	是坑坎之坑	是更多更少之更	是肯不肯之肯	是根本之根	是刻搜之刻	是放給之給	是考察之考	是告訴之告	是火炕之炕	是剛纜之剛
可○渴○客	哥○格○各○個	坑○	更○埂○更	○肯○指	根○根	刻○	○給○	尻○考○靠	高○稿○告	康○扛○抗○炕	剛○
可○惜○了○兒	哥○哥	坑○坎	更○改	○	根○本	刻○搜	○	尻○骨	高○低	康○健	剛○纜
可○否	影○格	○	○	○	間○根	○	○	○	○	扛○擡	○
饑○渴	各○自○各○兒	○	道○埂○子	肯○不○肯	○	○	放○給	考○察	稿○案	不○抗○不○身○的	土○垌○子
寶○客	幾○個	○	更○多	一○指○子	良○卦	○	○	依○靠	告○訴	火○炕	擡○扛

狗	口	古	苦	瓜	跨	怪	快	官	寬	光	况
是猪狗之狗	是口舌之口	是古今之古	是苦甜之苦	是瓜果之瓜	是跨馬之跨	是怪道之怪	是快慢之快	是官員之官	是寬窄之寬	是光明之光	是况且之况
溝○狗○狗○穀	樞○口○叩	估○骨○古○固	窟○苦○褲	瓜○寡○掛	誇○侷○跨	乖○拐○怪	○樞○快	官○管○慣	寬○款○	光○廣○逛	誑○狂○况
溝○渠	樞○破○了	料○估	窟○窿	瓜○果	誇○獎	乖○張	○	官○員	寬○窄	光○明	誑○騙
小○狗○兒○的	○	骨○頭	○	○	○	○	○	○	○	○	○
猪○狗	口○舌	占○今	甜○苦	多○寡	侷○子	拐○騙	樞○痒○痒	管○理	款○項	廣○大	○
足○穀	叩○頭	堅○固	褲○子	口○掛	跨○馬	怪○道	快○慢	習○慣	○	遊○逛	况○且

規	愧	棍	困	工	孔	果	闊	來	拉	懶
是規矩之規	是慚愧之愧	是棍棒之棍	是乏困之困	是工夫之工	是面孔之孔	是結果之果	是寬闊之闊	是來去之來	是拉扯之拉	是懶惰之懶
規○詭貴	虧揆愧	○流棍	坤○聞困	工○礦共	空○孔空	鋼國果過	○ ○ ○ 闊	○來○賴	拉○蠅蠟	盤婪懶爛
規矩	虧欠	○	坤道	工夫	空虛	飯鍋	○	○	拉扯	盤髮
○	揆守	○	○	○	○	國家	○	來去	○	○
詭詐	傀儡	翻滾	閨閭	金礦	面孔	結果	○	○	喇喇姑	懶惰
富貴	慚愧	棍子棒子	之困	通共	間空	過去	寬闊	燦爛	倚賴	燦爛

浪	老	勒	累	冷	立	兩	了	列	連	林
是波浪之浪	是老幼之老	是勒索之勒	是連累之累	是冷熱之冷	是站立之立	是斤兩之兩	是了斷之了	是擺列之列	是接連之連	是樹林之林
榔狼朗浪	撈撈老撈	勒○樂	累雷累類	○稜冷愕	璃離禮立	○ ○ 兩	○聊了料	○列列列	連憐臉練	○林標賃
擲榔	打撈	勒索	累死	○	玻璃	○	○	罷咧	接連	○
狼虎	撈苦	○	雷雷	稜角	分離	○	無聊	瞎咧咧	憐恤	樹林子
光朗	老幼	○	累灰	冷熱	禮貌	斤兩	了斷	咧嘴	臉面	房標
波浪	早撈	歡樂	發類	發愕	站立	原諒	料理	擺列	練習	租賃

亂	路	略	掄	略	戀	律	陋	駱	留	略	另
是雜亂之亂	是道路之路	是大略之略	是混掄之掄	是忽略之略	是依戀之戀	是律例之律	是鄙陋之陋	是路駱之駱	是收留之留	是謀略之略	是另外之另
○ ○ ○ 亂	○ ○ ○ 路	○ ○ ○ 略	○ ○ ○ 掄	○ ○ ○ 略	○ ○ ○ 戀	○ ○ ○ 律	○ ○ ○ 陋	○ ○ ○ 駱	○ ○ ○ 留	○ ○ ○ 略	○ ○ ○ 另
雜亂	道路	大略	講論	忽略	依戀	律例	鄙陋	駱駝	五六	謀略	另外

龍	倫	馬	買	慢	忙	毛	美	門	夢	米
是龍虎之龍	是五倫之倫	是馬匹之馬	是買賣之買	是快慢之慢	是急忙之忙	是羽毛之毛	是美貌之美	是門扇之門	是睡夢之夢	是米糧之米
○ ○ ○ 龍	○ ○ ○ 倫	○ ○ ○ 馬	○ ○ ○ 買	○ ○ ○ 慢	○ ○ ○ 忙	○ ○ ○ 毛	○ ○ ○ 美	○ ○ ○ 門	○ ○ ○ 夢	○ ○ ○ 米
龍虎	五倫	馬匹	買賣	快慢	急忙	羽毛	美貌	門扇	睡夢	米糧

奶	那	木	謀	末	謬	名	民	面	滅	苗
是牛奶之奶	是問人那個之那	是草木之木	是圖謀之謀	是始末之末	是謬妄之謬	是姓名之名	是民人之民	是臉面之面	是滅火之滅	是禾苗之苗
○ ○ 奶耐	那 擊 那 那	○ 摸 母 木	○ 謀 某 ○	○ 磨 磨 抹 末	○ ○ ○ 謬	○ 名 ○ 命	○ 民 憫 ○	○ 綿 勉 面	○ 咩 ○ ○ 滅	○ 咩 苗 藐 廟
	在 這 兒 那			○ 描 摩					咩 咩 的 羊 叫	咩 咩 的 貓 叫
	○ 擊 賊	○ 摸 樣	○ 圖 謀	○ 甚 麼	○	○ 姓 名	○ 民 人	○ 綿 花	○	○ 禾 苗
牛奶	那 個	父 母	某 人	塗 抹	○	○	○ 憐 憫	○ 勉 力	○	○ 蕪 小
耐 時	那 裏	草 木	○	○ 始 末	○ 謬 妄	○ 性 命	○	○ 臉 面	○ 滅 火	○ 廟 宇

男	囊	鬧	內	嫩	能	你	娘	鳥	捏	念	您
是男婦之男	是囊袋之囊	是熱鬧之鬧	是內外之內	是老嫩之嫩	是才能之能	是你我之你	是爹娘之娘	是鳥獸之鳥	是捏弄之捏	是想念之念	是稱呼人的話你納的水字
○ 喃 男 ○ 難	○ 囊 囊 囊 囊	○ 撓 撓 惱 鬧	○ ○ ○ 內	○ ○ ○ 嫩	○ 能 ○ ○	○ 泥 擬 匿	○ 娘 ○ 釀	○ 嚙 ○ 鳥 尿	○ 捏 呆 ○ 孽	○ 拈 年 捻 念	○
喃 喃 嚙 語	嚙 嚙	撓 着						嚙 嚙 的 貓 叫	捏 弄	拈 花	
男 婦	囊 袋	鏡 鼓			才 能	泥 土	婆 娘	○	呆 獸	年 月	您 納
○	攪 了 一 刀 子	煩 惱				擬 議	○	鳥 獸	○	○ 捻 匪	○
災 難	○ 饅 鼻 子	熱 鬧	內 外	老 嫩		藏 匿	蘊 釀	屎 尿	罪 孽	念 誦	○

濃	嫩	暖	奴	虐	虐	女	耨	挪	牛	虐	甯
是濃淡之濃	是老嫩之嫩	是暖和之暖	是奴僕之奴	見上	見上	是男女之女	是耕耨之耨	是挪移之挪	是牛馬之牛	是暴虐之虐	是安甯之甯
○濃○弄	○嫩	○暖○	○奴努怒	○	○	○女○	○耨	○挪○懦	○牛鈕拗	○虐	○甯攏佞
○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
濃淡			奴僕			男女		挪移	牛馬		安甯
○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
		暖和	努力						鈕扣		攏壞
	老嫩		喜怒						拗不過來		佞口
攏弄											

包	旁	幫	盼	半	派	拜	怕	罷	偶	訛
是包裹之包	是旁邊之旁	是幫助之幫	是盼望之盼	是整半之半	是分派之派	是拜客之拜	是恐怕之怕	是罷了之罷	是偶然之偶	是訛錯之訛
包薄保抱	胖旁磅胖	幫○綁謗	攀盤○盼	班○板半	拍牌瓢派	擗白百拜	琶扒○怕	八拔把罷	毆○偶嘔	哦訛○惡
○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
厚薄	旁邊	幫助	高攀	輪班	拍打	擗開	琵琶	扞拔	毆打	哦一聲
○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
保護	吹旁	網綁	盤查	板片	一屁股瓢下	千百	扒桿兒	把持	偶然	訛錯
懷抱	胖瘦	毀謗	盼望	整半	分派	拜客	恐怕	罷了	嘔氣	善惡

跑	北	陪	水	盆	逆	朋	必	皮	表	票	別
是跑脫之跑	是南北之北	是陪伴之陪	是根本之本	是木盆之盆	是逆跳之逆	是朋友之朋	是務必之必	是皮毛之皮	是表裏之表	是文票之票	是分別之別
拋袍跑礮	背○北背	披陪○配	奔○本奔	噴盆○噴	綳○逆	烹朋捧碰	通鼻筆必	批皮鄙屁	標○表鱗	漂嫖漂票	慙別警警
拋棄	背負	披衣	奔忙	噴水	綳鼓	割烹	通迫	批評	標文書	標沒	慙悶
袍褂	○	陪伴	○	盆確	○	朋友	口鼻	皮毛	○	嫖賭	分別
跑脫	南北	○	根本	○	○	手捧	筆墨	鄙俚	表裏	漂作	警嘴
槍礮	向背	配偶	投奔	噴香	逆跳	碰破	務必	屁股	鱗膠	錢票子	警拗

撇	扁	片	賓	貧	兵	憑	波	破	不	剖	不
是撇開之撇	是圓扁之扁	是片段之片	是賓主之賓	是貧窮之貧	是兵丁之兵	是憑據之憑	是水波之波	是破碎之破	不字作詩裏有作上平用的	是剖開之剖	是是是之不
擊○撇○	邊○扁便	偏便諱片	賓○殯	拚貧品牝	兵○稟病	碑憑○聘	波駁播簸	坡婆笹破	培○剖○	培○剖○	不不補不
擊開	邊沿	偏正	賓主	拚命	兵丁	碑磅	水波	土坡	培剋	培剋	我不
○	○	便宜	○	貧窮	○	憑據	准駁	婆娘	○	○	不是
撇了	圓扁	論拉	○	品級	稟報	○	播米	笹籬	○	剖開	補缺
○	方便	片段	殯葬	牝牡	疾病	聘嫁	籬箕	破碎	○	○	不可

普 是普通之普 鋪葡萄鋪 鋪蓋 葡萄 普通 鋪子

洒灑 是洒掃之洒 撒撒洒 ○ 撒手 一眼撒著 洒掃 ○

賽 是賭賽之賽 顯 ○ ○ 賽 顯類 ○ 賭賽

散 是散放之散 三 ○ 傘散 三四 傘蓋 散放

桑 是桑梓之桑 桑 ○ 噪喪 桑梓 噪子 喪氣

掃 是掃地之掃 騷 ○ 掃掃 騷擾 掃地 掃興

嗇 是吝嗇之嗇 嗻 ○ ○ 嗻 嗻嗻的叫狗 ○ 吝嗇

森 是森嚴之森 森 ○ ○ ○ 森嚴 ○ ○

僧 是僧道之僧 僧 ○ ○ ○ 僧道 ○ ○

索 是勒索之索 咬 ○ 鎖湖 調咬 鎖上 追溯

搜 是搜索之搜 搜 ○ 叟叟 搜索 老叟 咳嗽

素 是平素之素 蘇速 ○ 素 蘇州 迅速 平素

算 是算計之算 酸 ○ ○ 算 酸的鹹的 ○ 算計

碎 是零碎之碎 雖隨髓碎 雖然 骨髓 零碎

孫 是子孫之孫 孫 ○ 損 ○ 子孫 損益 ○

送 是迎送之送 松 ○ 疎送 松樹 毛骨疎然 迎送

殺 是殺死之殺 殺 ○ 儂刈 殺死 儂儂 拳剪子刈一點

曬 是曬乾之曬 篩 ○ 色曬 篩子 顏色 曬乾

山 是山川之山 山 ○ 閃善 山川 雷閃 善惡

賞 是賞賜之賞 商賄賞上 商量 賄午 賞賜 上下

少 是少之少 燒杓少少 火燒 刀勺 多少 老少

舌 是脣舌之舌 除舌捨射 除欠 脣舌 棄捨 射箭

身	是身體之身	身神審慎	身體	神仙	審問	謹慎
生	是生長之生	生繩省賸	生長	繩子	各省	賸下
事	是事情之事	失十使事	失落	九十	使喚	事情
手	是手足之手	收熟手獸	收拾	生熟	手足	禽獸
書	是詩書之書	書贖數數	詩書	贖罪	數錢	數目
刷	是刷洗之刷	刷○耍○	刷洗	○	耍笑	○
衰	是衰敗之衰	衰○摔率	衰敗	○	摔東西	草率
拴	是拴捆之拴	拴○○涮	拴捆	○	○	涮洗
雙	是成雙之雙	雙○爽雙	成雙	○	爽快	雙生
水	是山水之水	○誰水睡	○	○	誰人	山水
順	是順當之順	○順	○	○	○	順當
說	是說話之說	說○○朔	說話	○	○	朔望

絲	是絲線之絲	絲○死四	絲線	○	死生	四五
大	是大小之大	答搭打大	答應	搭救	毆打	大小
他	是他人之他	他○塔榻	他人	○	佛塔	牀榻
歹	是好歹之歹	歎○歹代	歎呆	○	好歹	交代
太	是太甚之太	胎擡○太	孕胎	扛擡	○	太甚
單	是單雙之單	單○膽蛋	單雙	○	膽子大	雞蛋
炭	是柴炭之炭	貪談坦炭	貪賊	談論	平坦	柴炭
當	是應當之當	當○攔當	應當	○	攔住	典當
湯	是喝湯之湯	湯糖驢湯	喝湯	白糖	驢臥	湯手
道	是道理之道	刀擣倒道	刀槍	擣線	顛倒	道理

團	對	退	敦	吞	冬	同	雜	擦	在	才
是團圓之團	是對面之對	是進退之退	是敦厚之敦	是吞吐之吞	是冬夏之冬	是會同之同	是雜亂之雜	是擦抹之擦	是在家在外之在	是才幹之才
○團○○	堆○○對	推○駁退	敦○眈鈍	吞屯○褪	冬○懂動	通同統痛	贖雜○	擦○○○	栽○宰在	猜才彩菜
○	堆積	推諉	敦厚	吞吞吐吐	冬夏	通連	臆贖	擦抹	栽種	猜想
○團圓	○	○	○	屯田	○	會同	雜亂	○	○	才幹
○	○	駁快	打盹兒	○	懂得	統帥	咱的	○	宰殺	雲彩
○	對面	進退	遲鈍	褪手	動靜	疼痛	○	○	在家	菜飯

贊	慚	葬	倉	早	草	則	策	賊	怎	參	增
是參贊之贊	是慚愧之慚	是葬埋之葬	是倉庫之倉	是早晚之早	是草木之草	是則例之則	是計策之策	是賊匪之賊	是怎麼之怎	是參差之參	是增減之增
贊俗贊贊	參慚慘儻	贖○葬	倉藏○○	遭鑿早造	操槽草○	○則○○	○○策	○○賊○○	○○怎○○	參○○○	增○怎贈
贊子	參考	貪賊	倉庫	週遭	操練	○	○	○	○	參差	增減
俗們	慚愧	咯們	瞞藏	穿鑿	馬槽	則例	○	賊匪	○	○	○
贊錢	悽慘	○	○	來得早	草木	○	○	○	怎麼	○	怎麼
參贊	儻頭	葬埋	○	造化	○	○	○	○	○	○	餽贈

益	言	夜	要	羊	涯	牙	武	我	翁	文	為
是損益之益	是言語之言	是半夜之夜	是討要之要	是牛羊之羊	是天涯之涯	是牙齒之牙	是文武之武	是你我之我	是老翁之翁	是文武之文	是行為之行
捐益○易	煙言眼沿	噎爺野夜	腰遙咬要	央羊養樣	○涯○○	丫牙雅壓	屋無武物	窩○我臥	翁○○甕	温文穩間	微為委位
作捐	喫煙	噎住	腰骸	央求	○	丫頭	房屋	窩巢	老翁	温和	微弱
益處	言語	老爺	遙遠	牛羊	天涯	牙齒	有無	○	○	文武	行為
○	眼睛	野地	咬一口	養活	○	文雅	文武	你我	○	安穩	委員
易經	河沿兒	半夜	討要	各樣	○	壓倒	萬物	坐臥	水甕	問答	爵位

音	迎	約	魚	原	月	雲	有	用
是聲音之音	是迎接之迎	是約會之約	是魚蝦之魚	是原來之原	是年月之月	是雲彩之雲	是有無之有	是使用之用
音銀引印	應迎影應	約○樂	愚魚雨預	窳原遠願	曰喊○月	暈雲允運	憂油有右	庸容永用
聲音	應該	約會	愚濁	窳屈	子曰	頭暈	憂愁	平庸
金銀	迎接	○	魚蝦	原來	乾喊	雲彩	香油	容易
引引	沒影兒	○	風雨	遠近	○	應允	有無	永遠
用印	報應	音樂	預備	願意	年月	氣運	左右	使用

亞細亞言語集卷之六 終

[Faint bleed-through text from the reverse side of the page]

續常言

第十

讀了增廣會說

話

好說罵

秋曉得謹嚴

讀左傳曉得浮

誇

用計

知用兵

鑑可以知古人

事籍

亞細亞言語集卷之七

大日本

廣部精其編

言語例略第一段

看貴國的人學我們的漢話都像費事得很却是甚麼難處呢。唉那難處不止一樣了。有口音的難處有單字的難處更有文法的難處。怎麼呢外國人各國互相學話看着像不用很多的工夫難道我們這漢話和貴國的話全是兩樣兒的麼。那到不必說天下各國的話沒有全不相同的地方兒是人那念頭發出來隨勢自可分好些神氣有直說有無有問有令有願望有驚訝比方這人死了那人沒死那是直說有無的話那人死了沒有是問人的話斬

同文●耕讀為那人罷，是令人的話，把不得那人好了，是願望的話。
本●舌織而衣，可惜了兒那人死了，是驚訝的話，這是鄙意。先生明
筆耕而食●詩白不明白，那兒不明白，這就可算文話的總例。是
中有畫畫，中有中外各國人情自然相同之理，可不是麼？就是論
詩●名教中自及單字的那個難處，這惟漢文獨異，怎麼呢？就是除
有樂地●讀書了中國之外，是有文各國，寫字就有那些筆畫的定
不負三代●讀數，這些筆畫各有本音，可以把數筆連在一塊兒，不
孫吳之書可以但會整字，還有指定聲音的用處。那清文頗有幾
知戰●看地理分相似，漢文雖不相同，那漢文寫的還分八筆，稱為
便知天下形勢字母和貴國的筆畫，可不同麼？其用大不相同，那
●教不嚴師之漢文單着的筆畫，雖有本音，作成整字，其音與筆畫
情●惜錢莫教本音，並不相干，比方寫一個十字，那是數目裡一個

子，護短莫從師字，寫的是橫豎兩筆，那橫的原名一字，豎的原名滾
●師嚴則道尊字，這兩筆合成十字，一看就知是專管這個字形。於
●燈盞無油枉聲音毫無干涉，這是外國人學漢字，以為最難的地
費心●財主敗方兒，外國定音的，還有甚麼好法子呢？是這麼
落便教書●課着，外國寫字，那有二十多個筆畫，把那筆畫連成字，
少了主人嫌懶也不用很多的工夫，就可以知道那個理，學會之後
惰功多了弟子遇見甚麼字，都可以定得準他的音，至若漢字並沒
道難為●請師有一個可以準是定音的地方兒，沒念過決不能知
當請名人●一道，必得察一察，察過一次，日後再見了，還是不能保
日之師終身為其不忘記，那是不錯的，我們漢人們不怕忘記了，
父●能學則庶是因爲從小兒先認單字的，就是了，我們外國既
民之子為公卿，是沒念過貴國的書，看書的時候兒，未免有那單字

不學則公卿之
子為庶民。●自
古書有味硯田
無惡歲。●布衣
煖菜根香。詩書
滋味長。●天資
高學力到。●家
有書聲家必興
家有歌聲家必
傾。●只要用心
讀何愁書不熟
●子孫雖愚經

的難處等到把單字連上成文那作文的難就比單
字更甚萬分。聽見說外國的文較比我們中國省
事些兒。那是外國的作文其單字各字都歸准類
連字成句又有句法明文那些書貴國並無這些指
定句法的書成句都是記得書上記載的字樣句既
作成就可以連句成文至於那單字統分虛實兩大
項那是我考察了多少回至今總沒有透澈這個理
本字裡有正義的統謂是實字其中要看用法還
有死活之分虛字較難細辨比方你不要錢麼那一
句那麼字本無正義用之竟是因為指明了是訂問
的口氣就是虛字其餘的幾個裡那個不字雖有實
義漢文裡頭還算是虛字那你字要字錢字那都為

書不可不讀。●
三年讀書不如
聽講。●黃金有
價書無價。●人
不學古今馬牛
面襟裾。●幼不
學老何為。●少
年不知勤學早
白頭方悔讀書
遲。●功夫不日
進則日退。●學
經不明不如歸

實字至於那個死的活的不同就是此處你錢這兩
個字是死的那要字一個字是活的然而那要字纔
說是活字在此處固然是活的別處也可以當死的
用比方其要在速這一句那要字速字可不是死字
麼再問這句裡活字沒有麼就是那在字必算是活
字又考這些字裡虛實之分就是那其在這兩字雖
然本有正義此處仍算是虛字。看起這個來就是
虛字實字這些個名目大有隨時隨勢可以互相變
通的理。變通是全能變通的甚至於有人說不
論那個字都可以做半活半死的用。我們英國話
文限制死些兒沒有漢字那變換的活動權分其大
端有單字有句法那字各歸九項就是論單字的一

巨冊
巨冊
巨冊

三十二
三十二

耕●千般易學
一窺難得●開
卷有語●磨穿
鐵硯●實字求
解虛字求神●
字々要咬出汁
漿來●熟讀深
思●不能因圖
吞棗●兩耳不
聽窗外事一心
只讀案前書●
三更燈火五更

端至於連字成句連句成段那就是句法 啟國向
來作文章也有分段分段的式樣東家剛說這句法
可以是那麼樣罷 那却不同貴國作文憑那句法
是專管那個字句的長短我們成句之理就是無論
何句必有綱目兩分方能成句人家所題那人那物
那事為綱論綱的是非有無動作承受這都為目看
起這個來竟有死字沒有活字難算成句較比人雨
馬竟說這三個字不添活字實屬有頭無尾焉能算
是話竟是有活字沒有死字其理相同不待言矣那
人是好下雨那馬快這三句達出來的意思全了所
以纔成句分其綱目就是這頭一句裡那人字為綱
論人的好不好是目第二句下雨雨字是綱論起下

鷄正是男兒立
志時●讀書如
流水●善學者
如攻堅木●讀
書須用意一字
值千金●積金
千萬兩不如明
解經書●人學
始知道不學亦
枉然●世間万
般皆下品思量
惟有讀書高●

雨不下是目第三句馬字為綱論起走得快為目
言語例略第二段

這句段分的綱目中國也不是總沒有這個道理但
是東家所說的單字分有九項那是從前還沒有聽
見提過 可以是先生沒聽見過那單字的分項漢
話裡沒有如此指明就是那英文凡有人物事勢此
等字樣所分字項的定制皆稱為名目即如人字書
字病字年字這四個字都是名目英國不分作文說
話裡凡有遇用那名目多有先加字樣可以指出所
提是否早已議及這等字樣漢話裡雖然沒有詳細
分別凡遇其勢也有分其已準未準之法比方凡說
有個人來有一個人來這兩句聽了可以知道所論

學然後知不足
 ●三日不讀書
 語言無味●以
 吃愈饑以學愈
 愚●讀書志在
 聖賢為官心存
 君國

的人並不是個早已論及的，那傳話的心裡，還茫無定向呢。設若傳話的人說：那個人來了，聽了可以知道來的，是早已提過的那個人，傳話的如此分清了界限，那就是確然指明了。我們這些那字這字，原是分別彼此之用，那可自然，那個且等後來再說，就是這第二十二句裡，專用那個人的那字，却没有彼此之分，實因指定，不是泛論。漢話裡用那個其字，像似和英文裡指定的字眼兒，有時相合，也不能常，那可不錯。比方其餘的那個其字，原是指定了，早已開除之外，所剩的都在裡頭，還有其要在此，那一句，是專指最要的地方兒，所論像是那個人，其心不可問，這一句裡，那其字，不過是當他字講，至於名

第十一

做倒老學不了
 ●讀古文曉得
 做時文●學之
 深人勝於丹青

●書乃隨身之
 寶●學無老少
 達者為先●學
 無前後，達者為

目裡不用先加指定的字樣，兩國的話裡，都有可去的地方兒，即如人是萬物裡最靈的，金比銀重，這兩句裡，那人字，金字，銀字，這都是大類的總名，是可以直說的，還有人姓地名等項，也是這麼着。

師●古今之事

言語例略第三段

理無窮，一人之
 知識有限●富
 家不用買良田，
 書中自有千鐘
 粟●安居不用
 架高堂，書中自
 有黃金屋●取

至於漢話裡頭，那名目，又有個專屬，是這麼着，話裡凡有提起是人是物，可以有上頭加一個同類的名目，是要看形像的用處，做為陪伴的字，即如一個人，一位官，一匹馬，一隻船，這四個裡頭，那個字，位字，匹字，隻字，就是陪伴人官馬船這些名目的，這陪伴的字，都不但竟是加在上頭，也有可以隨着本名目說的，比方話裡說馬船的大數兒，也可說馬匹船隻這

妻莫恨無良媒
書中有女顏如
玉●讀得書多
無價寶●莫厭
經史煩只恐工
夫少●欲知天
下事須讀古人
書●戴確曰跳
加官插死不好
看●老鴉笑猪
黑自醜不覺得
●麻鵲跟倒鷄

麼樣又有本名目剛先提過接着說的話可以把陪
伴字做為替換之用設若有人買了牛他告訴我
我昨兒買了牛我問他買了多少隻他回答買了十
幾隻這就是牛字作為本名目那隻字就是陪伴的
有陪伴的替換本名目本名目就可以不重復再提
了這替換名目的也是文裡有時可以替換總之細
察那陪伴字的實用像是把總類專項分晰辯明的
意思即如皇天之天后土之上是有類無項的名目
那兒有陪伴的字樣至若那些有類可以分項的那
宗總名要數出每類多少項就把那陪伴字當作細
目為方便如今把那些陪伴的字眼兒連各司的名
目一併開列於左為學話的使用

子飛●羊尾巴 蓋
蓋不倒羊屁股
●跳過魚籃吃
豆腐●猴子戴 張
鬼臉好大面孔
●看戲的流眼 陣
淚替古人就憂
●踮脚坑的隣
閨打絲綢的●
撞木鐘的●大 乘
哥莫笑二哥●
鬍子頭髮一把 劑

擎一盞燈來我要看書 那個燈籠是走道
兒用的 那盞字也當碗字用一盞茶一碗
茶都可以說
所有桌椅牀凳弓紙機羅這些字用張字做
陪伴是因為像形稍有寬大的樣子
一陣大雨一陣大風一陣吵鬧這個陣字本
意原是打仗是因那個忽然的形勢故此用
做陪伴字彷彿是來的很急不能等著的神
氣
那乘字本是乘船乘車乘馬的乘字 轎有
說一乘的又說一頂的多
一劑藥是合好些味藥做湯飲的若是把好

梳●揭開頂瓜
 皮把飯倒進去
 ●芽屋安獸頭
 ●癡鷄母既鴨
 娃癡家婆疼外
 孫●只望葫蘆
 天樣大●站住
 毛癩不阿家●
 落得河水不洗
 船●用屁股打
 門●別人屁臭
 自己屁香●吞

架 間

些味藥要配丸藥那稱為一料藥
 一架礮一架鷹一架鐘一架房柁這裡頭就
 是兩架房柁還可以說一對
 是四根柱子的中間為一間故此為房子屋
 子這些名目的陪伴還有得細分的 比方
 人說我買了房子那是買了一所一處必是
 包着好些間房子在裡頭或說那個房子好
 那是統一個大門裡都算上 或問那個房
 子裡有多少間那人回答有三十多間那都
 是那個房子裡頭不分大小按各間而說
 王公府裡大約北面都有個後樓上下兩層
 各分五七間不等那樓分間在外頭說是五

了怕是骨頭吐
 了怕是肉●瞎
 子上山看景致
 ●捏著鼻下誑
 眼睛●木匠做
 柳自拗自●扇
 子本姓搖搖起
 就跑●鼓兒星
 東邊起西邊落
 你念七遍過我
 念七遍過●人
 多好做活人少

件

隻

七間房子身在裏頭說是五七間屋子我們
 倆在一個屋裏住這句話是那幾間屋子連
 到一塊兒出入都是由一個門走或說我們
 倆在一間屋子住那是一個單間另有屋門
 的 這一溜房子有多少間是問這橫連着
 的房子有多少
 這陪伴衣裳的字是專用件字到了一件事
 情幾件傢伙幾件文書這宗字樣要換別的
 字陪伴也可以 比方說一樁事情幾樣傢
 伙幾套文書都使得
 那隻字的陪伴有鷄鴨鵝牛羊虎船箱等字
 又有鞋靴襪胳膊手脚眼睛都是原來成雙

臣相臣言集
 卷七

好吃喝●貓兒
 去老鼠出來伸
 腰●巖巖頭上
 打蒼蠅一打一
 個●褲襠裏捉
 狗蚤一定準
 ●你看我我看
 你好看不好看
 ●賭眼色吃大
 糖●煎張打野
 ●癡漢等了頭
 ●巡司打公館

枝 軸 句 卷

的要指一半而說，所以纔用這個隻字，即如那個鞋，丟了一隻。
 枝是樹上長得一枝枝字，一枝花兒，那是好些朵花兒，在一塊兒長着，一枝筆，一枝笛，可以說，也沒有一管筆，一管笛，說的多，枝子和枝不同用，就是一枝子兵，一枝子勇，可以用一軸畫兒，是一張裱了的條幅，因為底下兩頭兒露出木頭軸兒來，故此纔說，還有誥封論幾軸，也是一樣的意思。
 這句字就是陪伴話文這兩個字。
 一卷冊子，一卷書，還是說一本冊子，一本書的多。

熱鬧衙門●各
 人打屁各人驚
 ●徙宅忘妻●
 包袱雨傘找●
 戴涼帽出天方
 熱得狠●六月
 天穿皮襖
 第十二
 聽錯話，嗜錯罵
 ●以小人之心
 度君子之腹●
 投到李密手裏

炷 處 串 椿 牀 方

一炷香，是單說一枝香，若是好些炷用紙束在一塊兒，那為一股，五股在一塊兒為一封，處就是地方兒的意思，說買了一處房子，是一個院牆之內的那些間房子都在裏頭，連單間沒院牆的，也可以說。
 一串珠子，一串誦珠，一串朝珠，誦珠朝珠也說一掛，單珠是顆字陪伴。
 地下埋的木樅叫椿，話裏說有一椿事情，是在多少事情裏，單要提出這個來說，是特立樣子，常說還是一件事多。
 一牀被，一牀褥子，一牀毡子，都說得。
 這方字就是做磚石的陪伴。

臣田臣語集

去了●抓沙抵封
 水●望梅止渴
 畫餅充饑●抱
 薪救火●挑雪
 填井●抱着燈
 臺關住亮●騎
 驢覓驢●得魚
 忘筌●開門揖
 盜●砍倒樹捉
 八哥●買乾魚
 放生不知死活
 ●着蓑衣救火
 根

這封字是做書信等字的陪伴，因為這個字本有包藏不露的理，所以說一封書字，一封
 信，幅和張不同，與條字近些兒，但是寬窄沒甚
 分別，一幅箋紙就是一張箋紙，論布可以說
 一幅布，論綢也有一幅一幅的說，都是兩邊
 織就的意思，一副對字，一副環子，都是一對的意思，
 說一桿槍，一桿秤，一桿又，都是因那東西的
 形像纔說，若是長槍說一條，也使得，其餘別
 的却不能，用這根字陪伴那桅杆、旗杆、棍子、杆子、燈草、

惹禍上身●家
 懶外勤●紅蘿
 葡炒大蒜亂炒
 菜●閔得鱷子
 裏養烏龜●求
 教於愚人●抱
 琵琶進磨坊對牛
 彈琴●過後興
 口
 兵悔太遲●水
 裏撈明月●銀
 匠鋪裏打鋤頭
 ●鐵匠鋪裏打

木頭、頭髮、鬍子等名目，都是按着形像說的，
 一根棍子，說一條棍子也可以，
 這個字的用處最多，惟獨幾個人，這個理，這
 個東西，是更常說的，別的用個字都是活用，
 這棵字，就是專做樹的陪伴，沒別的用法，
 一顆珠子，一顆首級，都是按那名目形像說
 的，是圓的東西，都可以分一顆一顆的多，
 一口鍋，一口鐘，一口刀，一口缸，幾口人，都說
 得，雖然這口字是這些名目的陪伴，獨論人
 還有分別，總說男女的人數兒，是論口，單說
 婦女，也是論口，至於專論衆男人，也說多少
 名，也說多少個，一口刀，原是兵器，一把刀

五言詩集 卷一
 七

金鎖●麻子攪
豆子●鷄蛋裏
頭挑骨頭●落
水擒水泡●大
碾打麻雀●隔塊
靴子抓癢
第十三
不曉得頭尾做
事●肩屎不措
屁股●隔口袋
買貓●強盜過
後殺壁子●賊

也可以說屠戶用的也是一把刀、那一口鐘的鐘、是廟裡掛的、鐘裡頭沒鐸、有人撞、纔有聲兒、
一股道、就是一條道、文話一股路也說得、
一塊洋錢、一塊墨、一塊磚、一塊匾、都可以說、這塊字的用處、也是最廣的、比方拏一塊銀子、買了一塊檀子、
管是長柄的東西、中間是空的、作為陪伴字、即如一管筆、一管笛、一管簫、改說一枝、也是一樣、
一網柴火、一網草、一網葱、這些說、都是因為有束在一塊兒的意思、

划火燒、命裏所
招●雷打火燒
命裡所招●牆
打火燒、命之所
招●有緣遇着
無緣錯過●命
好不用乖、心好
不用齋●有福
同享、有禍同當
●命裡帶六合
處處合得着●
富貴命裡排、各

一粒米、一粒丸藥、都是指那東西的形像而論、
除了一領蓆子、一領葦箔、別沒有甚麼用處、這面字、就是做鑼、鼓、旗、鏡的陪伴字、是有把兒手裡可以拏的東西、都論幾把、
比方一把茶壺、兩把刀子、一把鑊子、一把叉子、一把扇子、一把鎖頭、這類都是、
椅子說一把、說一張、都使得、
凡是收裹起來的、都可以用包字做陪伴的字、即如一包糖、一包煙土、等類、就是
一本書、一本帳、都說得、一本書還可以說一卷書、帳却不能說卷字、

自等時來●心
好命又好富貴
直到老●心好命
不好天地終須足
保命好心不好
中途夭折了●心篇
命俱不好貧賤
受煩惱●橫財
不富命窮人●
醫得病醫不得
命●紅頭女子
多薄命●福生

亞細亞言語集

卷七

匹 鋪 所

馬字的陪伴是專用匹字到了一匹驢騾還
可以說一頭若活說一個也可以駱駝常說
是幾個
疋字專做綢緞綾羅紗布等項的陪伴必是
兩頭兒不缺纔可以說
一篇文章一篇賦一篇論都是成章的意思
所以用篇做陪伴 到了說這書有多少篇
兒那是論張數兒和成章有點分別
除了一鋪炕之外沒有甚麼別的是牀總得
說一張牀那鋪店之鋪是同音不同聲的
一所房子和一處房子相同都是總論一個
大門之內的

有基禍生有胎扇
●命裡只有八
合米走盡天下
不為升●世事
皆先定浮生空
自忙●萬般皆
由命半點不由
人●路逢險處
難迴避事到頭
來不自由●大家
都是命半點不
由人●心高命

扇 首 擡

扇本是趨暑招風的東西因為門的樣兒仿
佛故此說扇 那房子門扇不齊還得做四
五扇
首字單是做詩纔用彷彿限定首尾的意思
詩家做詩看題隨做詩首多寡不定各首句
數不同或有四句或有八句最多十二句十
六句都說一首那首數兒不是一定要雙
數做三五首做幾十首都好
擡本是兩個人或是數人搭着一樣兒東西
出殯的可以有一百多擡 嫁粧至少的八
擡富家可以一百多擡 送禮物的擡都是
雙數

巨田記言語集

十一

不高●有意栽
 花花不發無心
 插柳柳成陰●
 越讀越不中我
 其如命何越不
 中越要讀命其
 如我何●善惡
 隨人作禍福自
 已招●人能命
 不能●城隍廟
 的筆盤●係我
 財不去係我子

擔

刀

道

套

擔是一個人拏扁擔挑着東西 他挑着一
 擔柴火是他挑扁擔扁擔兩頭兒挑着柴火
 比方僅有一網柴火那是用棍子挑着扛
 在肩膀兒上
 刀就是一刀紙這一句話本是幾十張紙摺
 平搭在一塊兒是因用力可以裁得開的
 一道河一道橋一道牆一道口子一道上諭
 都是條字的意思 京城前門外頭那是個
 三道橋
 一套書是幾本書套在一塊兒可以是一部
 全書也可以是一部書分為幾套 一套衣
 裳是一袍一褂可以裡邊穿一件外面套一

不死●杯酒塊

肉皆前定●妻

財子祿皆前定

●誰人不愛子

孫賢誰人不愛

千鐘粟奈五行

不是這般題目

●莫道文王卦

不靈只怕先生

斷不真

第十四

今天攢明天攢

條

貼

頂

頭

件

一條線一條繩子一條帶子一條鎖一條狗
 一條虹一條理一條街這都是常說的到了
 一條河也說一道河一條被還說一牀被
 除了一貼膏藥沒別的貼一貼金箔多說是
 一張金箔
 這頂字就是做轎子帽子的陪伴
 除了一朵花沒別的用處那朵還沒開花之
 先俗名叫咕朵
 一塚木頭一塚磚說得是擺得齊整
 一頭牛一頭驢子一頭驢隨便說一個驢子
 一個驢一個牛也使得惟獨羊是論隻不論

五經五言詩集

攢來攢去買了

一把金●忽然堵

一陣狂風起兩堆

手抱住光竹桿

●時運低走江頓

西●命裡有時

終須有命裡無座

時莫若求●兵尊

強則滅木強則尾

折●人在時中位

行船遇順風●

朝為田舍郎暮

頭

堵是做牆字的陪伴，用堵字道字，都是一樣。堆字和塚字彷彿，但塚是整齊，堆是雜亂，也有說一堆水頭，一堆磚，也說一堆土等類。一頓飯，一頓打，是這個頓字做陪伴，像似因為有些兒足了的意思。

一座山，一座墳，一座廟，一座塔，都說得。

一尊礮，也說一位礮，一架礮。

一尾魚，還說一條魚。

位字的本義，是人是物，或坐或立，各歸其應得之所，就是了。話裏頭有三位大人，一位礮幾位客，這樣子。

登天子堂●人文

在時中又胖又

白，借錢五十答

應一百人不在

時又瘦又黑，借

錢五十答，應波

得●桃花二月

開菊花九月開

各自等時來●

一發如雷一敗

如灰

第十五

言語例略第四段

那文字除了銅錢之外，不當陪伴字樣，問其原由，是周朝鑄錢，上頭加字文的時候兒起的一文錢，常說是一個大錢，或問這東西要幾文錢，答的是多少大錢，這麼說，眼就是說井，用這個眼字作陪伴。

就是剛講的這些陪伴的字看起來，每與數目自連着而用的多，再要提起名目裏的數兒，那有單的，有總的不同，就是漢話分單數兒，總數兒，有好些個，是有本名目不加數目字眼兒，可以當數目字用的，有重用名目的字，可以當數目用的，有用這眾多，多少，好些個，都均，全，大家，諸，凡，等，這些字的，到了要說名

怕你一筆杼破
天●掃場結大
瓜●腫錯搖籬
脫錯了胎●運
去金成鐵時來
鐵似金●黃河
尚有澄清日豈
有人無得運時
●貧無達士持
金贈病有高人
說藥方●屋漏
更遭連夜雨行

那樵夫在那兒做甚麼呢他在那兒砍樹枝子呢
他把那本書丟了丟得是誰的書是我的那本書
你那本書不是送給他麼不是送給他的借給
的你跟他要他的那本補你的罷咧他那一本和我
的不一樣你是那一天借給他的就是前天借給
他的你怎麼這麼借給他呢他在街上遇見我拏
着這本書他和我借我不肯你不肯他怎麼拏了
去得呢我說不肯他打手裡頭硬搶了去說後天還
我他實在可惡你以後不可和他穿換
那賊匪燒過我老人家的房子這一句裡按着英話
的說法賊匪是頭等房子是二等老人家是三等
怎麼見得呢比方要問放火是誰是那賊匪燒的是

船却被打頭風
●各人名下一
重天●酸甜苦
辣都嘗過●善
游者溺善騎者
墮●時來逢好
友運去遇佳人
●撥開浮雲見
青天●兩千不
雜●眼睛跳離
氣到●馬有千
里之能非人不

甚麼是房子是誰的房子是老人家的房子總之那
名目不論甚麼是行的當為頭等受的就當為二等
歸為的就當為三等
言語例略第六段
人分得是男女禽獸分得是公母凡死物東西都不
分陰陽山水木石都算是死物那邊兒坐着的一
個爺們一個娘兒們是夫婦麼不是是兄妹我買
了七隻小鷄子有兩隻公的五隻母的兒馬是公
的騾馬是母的牯牛話裡頭是公牛母牛是母牛
言語例略第七段
那名目的實字若要分項定等必得加字眼兒實字
像是為主的分項定等的字眼兒是輔助的比方

能自往人有凌單說好一個字是空說沒有着落好字之外必得添
 雲之志非運不人添物纔為分項之用比方這是個好人那個人
 能亨通●狂風好這兩句那好字是品評人的字眼兒這個紙白
 單打下風人●那個紙紅這紅白兩個字是分紙項的粗紙細紙
 有遭一日時運這個紙粗那個紙細各等句裡頭這粗細兩個字是
 轉富貴榮華天分等的至於用那輔助的字眼兒也得分層次看
 降來●破帆遇這一章就可以知道他明白你更明白你比他明
 順風●甘羅十白這些人裡最明白是他他比他們那些人明白他
 十二受秦恩太比人明白他是天底下最明白的人那是做不來
 公八十食周祿的那更是做不來的那再做不來的這些法子頂做
 第十六不來的是那個京城裡頭的房脊頂高的是皇宮
 一舉兩得●一舉他的錢比我的錢多我比不起他的能幹他

而便●一弓搭身量高我的身量矮他們倆說官話那一個強姓
 兩箭●格草包李的強些兒這三個人的學問那一個強還是姓
 珍珠●選日不李的強
 如撞日●瞎雞言語例略第八段
 公撞米頭●庭人說話裡頭稱自己為我我向誰說話稱誰為你你
 前生瑞草好事我俗們兩個之外為旁人你我提起旁人稱為是他
 不如無●富斷所稱的不止一個人為我們俗們他們漢話裡
 不斷及受其難頭提起禽獸來他字可以說得論死物那他字用不
 ●時不至來運着提起狗來着可以說他會看家問人那桌子拏過
 不通行船不遇來了麼人答拏過來了不能說拏他過來了我去
 擋頭風●因風拜的那個人沒在家你去拜的是誰是從前教我說
 吹火用力不多官話一位先生他姓甚麼姓張是在虎皮衚衕住的

●近官得貴近
 厨得食●當取
 不取過後莫悔
 ●馬到臨崖收
 鞭晚禍至頭來
 悔不及●陽溝
 裡鱗片也有翻
 身日●白日莫
 閑過青春不再
 來●英雄無用
 武之處

那張家的麼再說是甚麼胡同我說得是虎皮衚衕是在東大街南頭兒路西裡第四條的那個衚衕那倒不是張先生住得那個衚衕他住得是城外頭他如今教得是誰他教得有倆人都是我的親戚教他們甚麼功課呢教那個大的辦文書小的看四書他們倆那一個見長我看那小的比大的強你納現在看得是甚麼書還是你去年送給我的那一本書說誰字兒就是提人纔用得說甚麼說那個這倆字眼兒提人提東西都用得着 叫你來得是誰叫你來得是甚麼人叫你來得是那個人 你要甚麼來我要那茶碗來你在這兒做甚麼我在这兒拾到屋子你愛喜是那一個說人說物都可以 他在那

第十七

近水樓臺先得
 月向陽花木早
 逢春●少壯不
 努力老大徒傷
 悲●一年之計
 在於春一日之
 計在於寅一家
 之計在於和一
 生之計在於勤
 ●但有綠楊堪
 繫馬處處有路
 透長安●條

兒辦的是甚麼事辦的是甚麼事他還沒告訴我說他實在要的是這們着 所有犯法的總得究辦無論是誰犯了法就得究辦無論是誰該賞我必得賞 那賊很兇遇誰都殺凡有進入內地必取執照那話是假的憑誰說都不可信憑他保舉是誰都得陞賞他叫我辦甚麼我必得辦甚麼我不是叫你把那邊所有的書都拏過來麼之計在於和原是還有我沒拏過來的麼立櫃裡頭的那一本還生之計在於勤落下了 他不是你的父親麼不是我的哥哥哦他的歲數兒多大呢比我大二十多那一本書是你的你借來的是我本人的哦是你託那姓張的給你買的麼

亞細亞言語集 卷七

大路通北京
船到江心補漏
●順風吹火
下水行船●殺
人不死反為仇
●借風過河
熱灶裡着把火
●打鐵趕熱
見幾而作●遇
貴人吃飽飯遇
宰相穿朝衣●
瓜熟自落●快

不是是我本人買的你今兒上東花園兒逛逛罷不行我今兒有差使交給我替你當好不好費你納的心必得我自己辦的你各自個兒辦和別人辦有甚麼不一樣不但是我本人的責任若是我自己個兒不辦必招上司的挑斥誰告訴上司不用人告訴他們他們自己就可以查出來了
這兩匹馬那一個好依我說這一匹好那一匹不好那一道河的两岸兒那一邊兒好那一邊兒有景致這一邊兒荒些個這些牛都是你買的這三個黃的是我的那幾個黑的是他買的你擎我這些東西作甚麼不都是你的那一個不是我的呢這一樣就不是你的就是了這一個我可不要那些個你攔下罷

刀打豆腐兩面
●遇飲酒時
須飲酒得高歌
處且高歌●休
別有魚處莫戀
淺灘頭●逢場
作戲不可專意
●抹牌擲骰必
有下場白●輸
錢只為贏錢起
●信了賭賣了
屋●上場四把

國家的百官各人有各人的差使他們倆人各人有各人的辦法賭錢的各自各兒下各自各的注那兩個主意都不好那一天有兩個人給他出主意聽誰的都可以救他的命可惜那兩個主意他都沒有肯聽他問我賃房子是長住是暫住我說怎麼着都可以這個單子你們倆不論誰抄寫都可以他們倆每月三次回家每次准一個人回去明兒個怕有事你們倆總得留下一個人不論誰都使得他那一天喝醉遇見人就打你說得那個賊都是腦袋上纏着紅布麼其總有沒有我可不知道我見的是個個纏着紅布的他們倆人你愛喜那一個不論那一個我都不愛喜你們這些人進來的時候兒個個兒都得帶

刀你不殺我々
殺你●錢到賭
場人到法場●
得
腰牌你看這兩個那一個好呢那一個都好這兩樣
兒玉器你要那一個兩個都好論一個那一個都使

賭博家財盡囊

那磁器他要買那一個呢通其他都要買你要買的

空自然休●勸

是那一件兒我都不買是
是
你有理是他有理呢

君莫賭是贏錢

眾人都說是我有理他家裡那個病鬧得利害除了

●當局者迷旁

他一個人其餘都死了那件事是人都可以明白那

觀者清●躲脫

件事他為甚麼不找人打一個主意沒有人能替打

不是禍是禍躲

算那兒呢這宗事情是人都可以打算大家都說這

不脫●鐵嘴豆

個人執拗所以他不肯聽別人的主意他實在可憐

馮脚是禍躲不

人人都不管也不是有幾個人管他不多却有幾個

脫●白虎當門

恨他很利害的啊有幾個可以數得出來的你算是

坐無災必有禍幾個我算着有五個人我想不止五個人還多得

●吃肉不長肉呢有人告訴你麼不錯有某人告訴我說有某家幾

只為多憂愁●

個人就很不喜歡他
哎呀你買的這個煤是

螞蝗搭倒鷺鷥

斤共總八百斤怎麼買的這麼多呢你說的得買好

脚要脫不得脫

些個我說好些個也不要這麼多你不要這麼些個

●生離死別悲

還可以轉賣給別人你是多少錢買得是四吊錢一

哀最切●牛落

百斤買的
哎呀買得這麼貴是在那一個舖子裡買的

磨坊馬落驛戲

是平安街泰興煤舖他這麼貴你為甚麼不到別處

子怕的城守裡

去呢離這兒左近沒有別的煤舖那兒的話呢我那

●禍從口出病

一天上平安街看見好幾個煤舖呢往遠些兒舖子

從口入●烏鴉

是有還是彼此通氣兒雖是通氣兒還可以還價兒

當頭過無災必

不能這兒要多少那兒也是
要多少都是彼此相觀

有禍。知我者的意思，看煤也不見很好，這宗煤要賣四吊錢一百為我心憂，不知斤，實在是豈有此理，我彷彿記得去年這宗煤，還貴我者為我何求，些兒，別的不別的，這斤數兒太多，我可不能全買，憑

●喊天天不應

言語例略第九段

●叫地地不靈 ●多少可以留三四百斤都可以，那煤價呢，你可以給人欺天勿欺吃了，改日子再給罷。
●虧就是便宜 ●英國無論人物，所有議及是為的，是做的，是受的，這殃各地方，所宗字樣，都是歸為那九項之一，漢文並沒有這假限，樂者淺，所患著，制較難，創出個專名子來，就是那活字這字樣，雖不能算全是對的，權用也無不可，讓我把兩國隨用那活字，有相對有相反的地方兒，勉強做個榜樣，即

●心思亂如麻

●火燒烏龜肉

如有漢人說馬跑鳥飛，虫扒魚游，這幾句話，既是這

裡疼 ●遇急思

麼接連着，所說的，必是馬類都是跑的，鳥類都是飛

親戚臨危托故

的，虫類都是扒的，魚類都是游的，這個意思，或是

人 ●禍福無門

偶爾聽見那旁人說馬跑那句話，必算他專指有匹

惟人所招 ●啞

馬，正在跑着，還是常說那個馬跑的多，他念書，我

巴吃黃連，苦在

寫字，這兩句所論，可以是現在我們倆正在那兒做

心裡 ●獨木搭

這兩件事，也可以是向來各人如此分課的意思，

橋真難得過 ●

有問的你們倆在那兒，都是睡覺麼，答的可是有他

既墮釜甑，反顧

睡我醒着，他是睡覺我醒着，他睡覺我醒着，我是醒

何益，反覆之水

着，這些樣子都無不可，這裡頭用活字，是作為的

收之實難 ●正

光景多，那行的受的，可以緩商，先把那英文使用活

字，各有分定六個式樣，說一說，比方我愛他，你肯

離狼窩，反逢虎

字

字

口●前門拒虎，不肯那愛字、肯字、各當直說、直問、指明准定的意思。
 後門進狼●一 他來我必見他，那是包是否准來未定的意思。
 葉既動、百枝皆 他可以做先生那句話，就是或指他會做先生、或指
 搖●人在家裡 他願意、纔能教做先生、叫人、用來一個字、那是令
 坐、禍從天上來 人的、就有走罷、跑去、是令人走、令人快走的、他愛
 ●翻船的幾時 看書、那句話、裡頭有愛字、看字、都是活字、其中那愛
 淹死了扯繯的 字、既屬他字所主、就是按英文定例、歸為直說的式
 ●禍從天上來 樣、那看字不屬專主、尚算凡論的限制、看書好、看書
 但求心無愧● 是個好事、這些看字、是無論看書的是誰、與他看書
 從苦中得甘● 是專指某人是看書的、兩個說法不同、一見就可以
 老鼠扒牛角、越 了然、英文的活字、上頭五個變換、略說明白了、剩
 扒越尖了 有一個是較比難些兒、試論當時那姓張的、他那些

第十八

孩子們、他最疼愛的那個病了、那漢帝最寵的那臣
 苦比黃連勝十子謀叛、那炸砲炸開的時候兒、那些兵、站着的打傷
 分●嗚呼哀哉、了、躺着的都躲避了、我骨頭那麼真是個疼、躺着、站
 人死難猜●苦着、坐着、都是不安、國勢大亂、就彷彿牆要躺下了、這
 不出頭●望到些句裡頭、那疼愛的、寵的、站着、躺着、坐着、要躺下、各
 伸頭、便要伸脚等字樣、繙做英語、都算是歸活字第六個式樣的裡
 ●人不傷心、淚頭、細查那的字、着字實用、像似活字所議、是作是為
 不流●三不幸、的、專一指的、就是那正義、再加那的字、着字、那都是
 少年喪父、中年 陪出旁義、是為補足專指其事、或可正在現有、或可
 死妻、老來無子 正在已有、或可正在將有、各等形勢、事情是作的
 ●盲人騎瞎馬、是為的、所有時候不同、總不過分三等、是已經的、就
 夜半臨深池● 是過去的、是未有的、就是將來的、是目下的、就是現

招殃之端莫很在的，這是三個大綱，還有細目得分的。我昨天上於氣性避禍之法，莫過於忍讓等的大概。至於那細目，就是你辦過那個文書沒有。不作風波於世，自無永炭來的時候兒，我正在喫飯，到晚上回來，我已經出門到胸中。上天無路入地無門。彼此相見，你那一件事，必是我給你先都辦妥了，我疼人。羊落虎口。寧作太平犬，莫作逆亂人。千算萬算當總得用心罷，用心我是用心，我不是不用心，買馬的

頭一鑽。善人得福為之賞，惡人得福為之殃。沒找着。

言語例略第十段

●牛耕田馬喫穀，別人養兒他享福。添人進口越喫越有。有福不會享，扯起蓬萊湯漿。和得鄰隣好，猶如檢得寶。一有人有福拖帶滿。那時候兒，你為甚麼不找個好的呢？我是找過了，總沒找着。你在樓上坐看，看甚麼呢？我坐着看那個人，看他在那兒作甚麼呢？我看他是打甚麼呢？那個人你認得不認得？我從前沒見過，你在這兒坐着，看了有多大工夫兒呢？不很大的工夫兒，恐怕你看錯，沒人打甚麼，沒錯。到這時候，我還看着呢，我還怕是錯了，沒有這個人，那兒沒這個人，頭裡說的時候兒，看是看，現在還是看，我沒問你的時候兒，你看見過沒有呢？早我就看見了，你剛纔說在這兒坐的工夫不大，我那時候兒說的是實話，我出去看一看，你看的那個人

屋●一天一咒
添福添壽●心
聞蓄頭髮身閒
蓄指甲●開裡
有錢靜處安身
●越老越康健
●人壽年豐節
氣和●身安茅
屋穩性定菜根
香●欲求生快
活須下死工夫
●樂極生悲●

是有沒有很好，你到那兒就知道有沒有，你等我回來行不行，你快回來，我還在這兒坐着，你沒有甚麼事辦麼，事還有到不了你回來，我就准辦結了，到那兒了，果有這個人，回來我認錯，等你看明了，至不濟我先有三天的笑話不完，怎麼先有三天的笑話呢，我說至不濟，你得等三天纔得問明，我就去看，怎麼會耽誤三天，你立刻去看，還趕不上呢，那兒你還看着那個人，我怎麼趕不上呢，叫我說他還在那兒，那就是撒謊，你這半天沒有正看着的話麼，當時正看着，未必此時還能趕上，你說他走了，是不是，我若是說他走了，你還能駁我麼，駁與不駁沒要緊，那時候兒你看見他動身，也可以告訴我，那時候兒你上樓

無端獲福禍必
隨之●苦日難
熬，歡時易過
●天下無不散
的筵席●福不
雙至禍不單行
●明月不常圓
彩雲容易散●
福在醜人邊●
前人栽樹後人
歇涼●前人開
路後人行●燒

自己可以看見了，那時候兒你不許我上樓，這時候兒你許我上樓麼，隨你愛上樓，愛找那個人去，都使得，找他幹甚麼，大概追他半天，也看不見，噯，別有氣，我不是有氣，就是不信你的話，噯，你別這麼着，從前就打量着是誑你，如今是真的，你誑了是這麼半天，就打量着這麼半天是誑你，與你何妨，總而言之，你想我這會兒追趕得上麼，我頭裡叫你去的時候兒，你就走，還容易趕得上，就是那會兒走，也未必准能按着他的道兒去，你真矯情，可以不叫你去罷，你叫我去罷，這個人你不認得，不能找，我回去了，我如今上來了，你先指給我他往那們去了，指給不指給，不要緊，還得等三天，他可以回來，他這三天上那兒

衙祭的日子一
 年有幾回。但
 能依本分終身
 無煩惱。黃金
 未為貴。樂值
 錢多。五福之
 中壽為先。壽富
 康寧。修好德。考
 終命。福壽康
 寧人所同欲。
 國清大才貴。家
 富小兒驕。居

去他上墳地裡監工去。你说不認得。怎麼知道是修
 墳地去。頭裡我不認得。後來我看出來是王立。王立
 在這兒打人做甚麼。我沒提他是打人。他還是打馬
 來着麼。不是打馬。是打騾子。他騎着騾子。我那兒趕
 得上呢。他不是騎着。是拉着。你滿嘴裡的話。都是詆
 哄我。我不再問了。咳。這是那兒的話。你各自各兒起
 疑。不再問也好啊。

上頭剛看的那個問答章原意是作出英語。用這活
 字的榜樣。就是因為那都是行的多。受的少。現在打
 算再添幾句。補足了那受的格局。父母都是養兒
 子。那句話所提。是父母行的。兒子為父母所養。這一
 句。是兒子受的。你打我那字眼兒。是分定那打是

之安平為福。
 比神仙還舒服。
 萬不得低不
 得就好。福自
 天來。有福不
 可享盡。沒有
 梧桐樹。叫不着
 鳳凰來。家和
 人和萬事和。平
 安兩字值千金。
 百事從順大
 吉大利。福至

你行的。我被你打。是那打為我所受的。就是那受甚
 麼的理。漢話論的。不止一樣的字眼兒。比方那人
 實在可憐。從前在王大人那兒做門上。是被人的冤
 屈。說他私受銀錢。因為這個。挨打很利害。就把他辭
 了。他回鄉去。道兒上又碰見賊。把他擄到山中。不但
 甚麼都搶乾淨了。還受了傷很重。不是有車從那兒
 過。有人把他扶起來。他一定要死了。等他回到本村。
 就知道他那住的地方。新近都是被賊擾亂。他父親
 的房子也燒了。所有的產業。也都毀壞了。他女人原
 是財主家裡的姑娘。賊鬧的時候兒。是叫兒子扔下
 跑了。那人找到他丈人家。求他們給他打算些兒。他
 們雖然是有錢。回答說。我們近來的買賣很不好。甚

心靈。瘼口食麼都喫虧萬難相幫你想他初次叫人冤枉挨罵挨多偏作病快心事過恐生破。了這些苦處還叫他女人家裡見笑像人受這樣兒知足者貧賤亦苦難向來還有的麼

言語例略第十一段

富亦憂。門前那一個個人今兒個可以來不可以來怕今兒不能來無債主家中無明兒個可以來他昨兒個為甚麼不來呢他昨兒個病人。快活不是來了來得晚你來得早他為甚麼來得晚我在衙知時日過門裡先散的。他後散的常是這麼着他來的是我出門的時候兒沒出門的時候兒你納先走了他後來的。你告訴他明兒個散衙門趕着來恐怕不行他明兒個來了。我纔可以見他不能先見着那兒呢你立

買。多惜福。清問兩字錢難

惹禍。人生無刻到衙門裡不能見麼一定趕不上我到衙門裡他似清閒好得到必先走了他如今住的是那兒住的是我從前住的

清閒豈偶然。那個衙衙你說的從前是甚麼時候兒是你納初次進京的時候兒那是早已了不錯那就是前十年了

隨富隨貧且隨。是不是原是也快十年了初次進京不是隨王大人喜不開口笑是

癡人。日度三一塊兒麼不是那是第三次了你納通共進過幾次

餐夜眠一宿。京共總五次初次是隨着先父今尊是多啣進京是

一兩黃金四兩。那道光二十三年的時候兒多啣回去的三四個月

福氣。寡欲精的工夫兒就回去了二次是怎麼來的。是過了二年

神爽思多血氣。先父打發我有事進京來我都記得那次你納進京

衰。一趕一脚。住得日子也不多我在京幾天家裡有個急信來响

乾淨擊脫。大不是今尊病重啊不是是舍弟受傷說是要死今弟

魚欺蝦蝦欺泥
 巴●吃得虧在
 一堆●飛蛾撲
 燈自燒其身●
 惹禍招災問罪
 應該●龍遊淺
 水遭蝦戲虎落
 平洋被大欺●
 含血噴人先汗
 自己●害人終
 害已●碰倒釘
 子●雞蛋撞石

還在罷，不錯，他的傷痕慢慢的好了，我彷彿記得那時候兒，是令尊病着來着，是真的，我在道兒上的時候兒，聽見說病了，到了家幾天，就不在了，是，所以後來你納許久沒進京，自然的，丁憂不能出門的，滿服麼，現在出差了，過些日子就回來了，聽見說你納慢慢兒的，也有出京的意思，不錯，可以快走了，這兒差使的期滿了，就可以回去，他是那兒來的人，他是通州來的，離京是通州遠，是張家灣遠，由齊化門論到通州近一點兒，你到過那兒沒有，你問得是那兒，我說得是通州，沒到過通州，到過張家灣，一次到張家灣，怎麼沒到通州呢，打天津坐船，就到了張家灣。

頭一撞就流黃
 ●明箭容易躲
 暗箭最難防●
 暗藏甲兵●袖
 裏藏刀●借刀
 殺人●殺人不
 用刀●城門失
 火殃及池魚●
 好漢不吃眼前
 虧●拿得大帽
 子來壓●勿恃
 勢力而凌逼孤

啊，這麼看起來，你不是京城的人麼，我不是京城的人，那麼你貴處是那塊兒呢，我是江蘇人，還是江蘇那一府呢，本籍是蘇州，蘇州東門裡頭那宋家，你認得不認得，怕是東門外罷，內外我不很記得，是從前你過御史的，原是我到過他家好些盪，他回了藉，不是前年麼，我記不很清楚，他前前後後時常得來往，他在道兒上，受了多少的罪，那是那一次呢，哎，就是前年的事情，我一個親戚，同他一塊兒走來着，不是在大名府那個地方兒，遇見賊了麼，不是賊，是鄉勇變了，是叫他們追上了，是遇見了，都不是，他風聞得大道兒上有事，他走岔道兒斜着往南去，那麼着，那兒不可以躲避呢，不但沒躲避，反倒走到他們跟前

寡●強盜打死
賣猪血的、饒命
喝湯●螳螂捕
蟬、豈知黃雀在
後●打虎不着
反被虎傷●六
月蚊虫招扇打
●解衣抱火、自
惹其災●自己
搬磚打自己的
脚●告化子背
不起自討的●

兒去了、是坐着車、是騎着牲口、是坐車到某處兒、前後都是勇、是那進退兩頭兒難、聽見說勇還放槍、沒放槍、那麼是受得甚麼傷呢、傷的是這麼着、我的親戚和宋都老爺坐着一輛車、我的親戚在左邊、宋都老爺在右邊、勇從左邊擁來了、要搶車、把車擠得橫艱、下、倆人都吊下來了、我的親戚在上頭、宋都老爺在底下、摔得傷很重、哎呀、到這個地步兒、勇怎麼不要他們的命、唉、他們脫身是個徼倖的事、是來了甚麼救星呢、是這麼着、勇正把車裡的箱子、拉出來的時候兒、他們的那些跟人、騎着牲口、趕了來了、勇聽見馬跑的聲兒、不知道是甚麼、都四下裡驚散了、你到過那關帝廟、是多久回、到過門口兒、三回、往裡頭

紙筆殺人不用
刀●橋鳥被籠
●一龍阻住千
江水●一馬不
行百馬憂●冷
水入口點點在
心●水缸裏搬
罾冤網●平生
莫作皺眉事、世
上應無切齒人
●牽羊入虎群
●打死人要填

就是一次、頭一次進去、第二次為甚麼不進去、我頭一次進去、是先給了廟裡點兒香錢、第二次呢、是他們不肯要錢麼、他們要是、我說上回給、是因為初次來、纔給、這一回不給了、既是這麼、第二次不教你進去、怎麼第三次又去呢、有人說、第二次是彼此沒說明白、不如再試一試、就是那第三次、和尚怎麼樣呢、他更不愛商量、直說斷不能進去、為甚麼原故呢、他說、一來是官廟、二來當家的沒在家、三來那一天你納沒給香資、就是了、他既有這個話、你還沒提給他錢麼、我倒提了、他說比初次多到三倍、我也不能應許進去、
這個很好、那個不好得很、他寫得字不大、很好、他兄

命、哄死人不填弟寫得十分好，他十分讚美你，你納那天請他喫飯，命●把烟筒找他很覺體面，京比那件事鬧出來，皇上氣極了，你為鑽●瞎子害火一件不要緊的事，過於生氣，說話太傷雅了，那人過眼，又狠又利害，於糊塗，甚麼話都不懂，那件衣裳可以多啣拏了來，●直巷趕狗，回昨兒晚上差不多兒得了，料估着這時候准得了，那頭一口●落井房子上月差不多就得了，如今纔全完了，我好些天下石●助桀為總沒看書，通鑑是差不多忘了，那漢書所全忘了，今虐●虧人是禍兒遇見的那倆人，姓張的差不多我不認得了，那姓饒人是福●人李的所不認得了，頭裡那山上樹木很密，如今差不多沒有了，是百姓太不照應，那些人都好，最好的是姓李的，那些人他都不願意要，頂不願意要的是姓劉的，那些人都都責罰得利害，偏重的是姓王的他，寧在世上挨，不

願土裡埋●今今兒來，着重的是帶他兒子見我，你昨兒個不是這日脫了鞋合襪，麼說麼，是這麼說的，你昨兒個說的不是這麼着，我不知明日鞞不說的原是這麼着，這個不是好法子麼，不好，怎麼呢，鞞●人生智未不是，不是你納的法子麼，總不是這兩個法子，你說那一個好，這一個還可以商量，那一個萬不可行，那兩個生智，生人易老，人，你找着了沒有，找了姓李的沒在家，姓張的並沒生智，一切生不，有這麼一個人，風颳得可怕，今兒晚上星宿很亮，可覺無常到●樹喜，那個雪下得過逾深，那茶葉實在是壞的，也不是老根還在，人死全壞，還有幾分可用，那位先生教得不好，他唱得很兩丟開●一下好聽，我身子些微有點兒乏，那小孩子在那兒呢，雷哄天下響●左右是在家裡，總不過是在家，他辦過這件事，是甚蟲蟻也貪生怕，麼時候兒，甚麼地方兒，甚麼緣故，甚麼法子辦的，我死●人生在世

如風前燭如瓦
 上霜●人生在
 世如春夢靈魂
 一走萬事休
 第二十
 人活百歲也是
 死早死早些脫
 了身●人之修
 短有數●人生
 七十古來稀●
 魚遊釜中雖生
 不久●人生在

都知道他一聽見那件事立刻就走了他早已有病
 至今沒好他早已的病如今好了他這一次來的日
 子不多他這些天裡頭來過一盪他剛出門去瓦面
 就叫風全脫了早起天晴忽然雲彩鋪滿了，我早起
 起來常幌是天一亮的時候兒那箱子我帶不了來
 是一時收拾不及那客人們動身晚了趕不出城來
 他每月受五兩銀子的工錢他差一點兒壞了官那
 底下人他差一點兒散了工我天天兒出去逛一逛
 我們到他那塊兒瞧瞧他總是很喜歡他和賊對敵
 打了個敗仗他辦那件事費了很大的力沒成效那
 個地方兒頭裡居民很衆如今很蕭條道兒雖遠我
 可以快走不大工夫就到了

世無非是戲●

言語例略第十二段

不覺又是白頭
 翁●長江後浪
 推前浪世上新
 人換舊人●古
 人不見今時月
 今月曾經照古
 人●山中也有
 千年樹世上難
 逢百歲人●人
 見白頭嘆我見
 白頭喜多少

牆頭兒上露出一個人來他倚靠着牆 那羣人我
 那時都見過姓張的不在那裡頭 他們倆交情日
 子深我瞧他去他沒在家我留下話日落之前我再
 來他們犯一根木頭橫在道兒上絆了我一個筋斗
 他道兒上遇見了很利害的一個險 房子背後有
 園子沒有山上有個廟山背後洞裡有房子我們是
 從東華門外頭過去你是進園子裡頭去麼我們從
 裡頭打過個穿兒昨兒個一天都是熱 借們那天
 論的那個事從分手後還沒聽見甚麼消息 那上
 水的小船兒都是頂水拉着 把那馬從馬圈裡拉
 了來騙上跑了 我昨兒個圍着皇城走了一遭

年亡不見白頭
死●人生一世
草生一春●月
過十五光明少
人到中年萬事
休●人生不滿
百常懷千歲憂

先是他往那邊去，後來轉過臉，見往我這邊來了。那個人跑過這塊莊稼地，從小道兒奔大道跑了。張老爺，他如今往漢口去了，是由水路走，是由旱路走，他是搭輪船從大江去，得多少天纔到，七天我估摸輪船從上海到漢口，不是四天就到麼，四大就

●人生似鳥同

言語例略第十三段

林宿大限來時
各自飛●閻王
註定三更死並
不留人到五更

雖然下很大的雨，他也到過衙門，今年冬天也不大冷，也不大潮，那天那個熱鬧，不但小童出來看，連小奶兒也看，他寫的字不論粗細，他思想人都可以看得出來，不管你去不去，我一定去，連他帶我，都是受

●患病的怕鬼

傷，我想等你試一回，不怕你不喜歡，憑你去辦，兩

叫●死在眉毛
尖上來了●油

個法子都好，你快說，或東或西，是怎麼樣，這個事不是竟空喜歡，還有實在好處。

乾燈息●他死

言語例略第十四段

不閉眼●曉得
是和尚長木魚

那心裡驚訝，嘴裡說出來的話，就是有歎美的，有喜歡的，有憐恤的，有憎惡的，有想不到而驚的，有情願的，各等神氣不同，咳，你學話不敲三個月，說的可以

人●不死●淨生

那麼順當麼，哎呀，你受了這些年的辛苦，還不知道

若夢●花開在

憐恤別人麼，可惡，那個人不但白耽誤工夫，還鬧了

謝年年有人老

許多的錯兒，可惜了兒，他的官都快陞了，因為不要

何會轉少年●

緊的事，把他革了，啊，你們外國的機器，真是巧妙

生有日死有時

得，你那天作的那首詩，是玉老爺瞧過，就讚妙

●無藥可延鄉 不止一次連呼妙妙 奇怪他放着好的不要偏要
 相壽有錢難買 那個壞的有這個道理麼情願那張老爺的傷快好
 子孫賢●長城 了就可以來救援我聽見說他好了他好了好極又
 萬里今猶在不 問他後天可以來後天麼巴不得
 見當年秦始皇 來 喳 擎水來 老爺要的是涼水是開水 要
 ●人生百歲那 涼水洗澡要溫水洗臉 臉盆裡有溫水那澡盆是
 有三萬六百日 漏的怕不能倒水 快叫人收拾罷我那衣裳你抽
 之樂●終須白 打了沒有 衣裳是早已抽打了靴子也刷了 怎
 骨埋青塚難把 麼呢那手巾那胰子還攔在那裡 那胰子在屜板
 黃金買黑頭● 兒上手巾在架子掛着
 皇帝有錢難買 言語例略第十五段
 萬萬歲●吃丐 唉慢慢的這些字眼兒都是甚麼意思 那亂字本

不過朽木橋● 是不整齊的意思東西沒布置是雜亂辦事也有雜
 今朝不保明朝 亂無章之說那賊匪鬧得利害是反亂年歲不收成
 事●上床難得 百姓沒有吃穿各處兒搶奪那就是荒亂家裡沒規
 下床來●一人 矩是混亂世界混亂是說普天下大亂之極那擾亂
 拚命萬夫難擋 地方是匪類把某處百姓不是殺就是燒治亂無常
 ●妒財莫如食 這一句是天下有時太平有時大亂都不能定的意
 怨生莫怨死● 思 領教就是這些句裡頭最常用的是那個字眼兒
 一世如駒過隙 隨常用的怕是雜亂罷隨便甚麼都可以說 老
 ●處處黃上好 爺先生來了 請擎茶來啊先生請坐 請坐 昨
 埋人●兒子哭 天看那話條子有幾處不懂得 還有甚麼難處呢
 娘驚天動地● 您納說一說 這一個字我找不着 那是個俗字
 女兒哭娘真心 字曲上沒有的 就是這個呢 那是亂字 還是

巨用已言語集 卷一 三十一

實意 鴉婦哭

婆慈 假借假意

●女婿哭丈母

驢子放屁 如

魚失水 貓兒

哭老鼠假慈悲

●夫人死百客

臨門將軍亡一

卒不至 夫死

三年妻大孝妻

死無過百日思

●在生不孝死

百納言語集

卷七

歸那個部首 部首本是乙，您納找的是那個部首

我找的是爪部 那是錯了，那亂字的意思，您納明

白不明白 我彷彿記得見過一次，也不定常說的

是連那個字說，先生請告訴我，那字眼多了，有雜

亂，有反亂，有荒亂，有混亂，有擾亂，有治亂，老爺點

油燈，點蠟燭，我帶來的有一盞油燈，還有幾包蠟

老爺今兒點那個呢，今兒快黑了，先點蠟明兒

再買油，如今天快冷了，老爺屋裡地下鋪毡子不

鋪，毡子是要鋪的，那燒火的煤炭呢，那炭是厨

子管，那煤是老爺們合夥兒買，後頭那窗戶透風

得利害，沒有攔住的好法子，此地那窗戶冬天都是

拏紙糊上，啊，是這麼着，就是明天可以把那後頭

祭照益 ●在生

不把父母敬死

後何必哭靈魂

●與其推牛而

祭墓，不如雞豚

之速存 ●狀頭

一倉穀死了有

人哭 ●死的顧

死的活的顧活

的 ●哭則不歌

歌則不哭 ●切

名不上懶人頭

的糊上，前頭不用糊。

我屋裡的那些傢伙，在那兒去買，老爺屋裡這些

還不該用的麼，這個不是我的，都是借的，就是

那桌子，椅子，我可以給老爺在舖子裡買去，還要

那書架子裝書，那書架子沒現成的，得叫木匠做，那

臉盆架，牀，老爺要不要，臉盆架要買，牀有我帶來

的，老爺的床在那兒，那床是鐵的，在那長木箱

子裏裝着，我去找木匠來把他打開，還有我的

衣裳臟了，得洗，我已經告訴洗衣裳的了，可以快

來。

老爺的行李來了，啊，很好，那箱子你數過了沒有，

數了，大小通共二十四件，那裡面有那麼些，怕不



明治十二年三月五日版權免許
同 十三年八月 出版
同 廿五年五月九日印刷再刻出版

編輯者 關東大賣捌所
發行所 關東大賣捌所
印刷者 關西大賣捌所

○明治三十年九月改正
上卷正價金四拾錢
下卷正價金四拾錢

廣部精
東京市四ツ谷區左門町十四番地
同 市小石川區大門町廿五番地
青山清
同 市神田區鍛冶町卅番地
青山堂書房
同 市京橋區南傳馬町壹丁目
吉川半七
同 市日本橋區通三丁目
林平次郎
大坂市南區心齋橋通南壹丁目
松村九兵衛

續常言終

●有麝自然香 是都是我的。老爺的箱子幾隻，記得不記得。有
莫在當風颺。●三隻皮箱，一隻木箱，還有鋪蓋，還有零碎包兒兩件。
人間富貴花間。共總七樣兒。請老爺出去看看。那個是老爺的。
露。●世上功名 就是了。那車錢呢，還得給多少。向來天津來的，那
水上瀝。●高山 大車都是五塊錢，小車是三塊錢。等一會兒，我同
打鼓聲名在外 那些老爺們算清了，給他。
●豹死留皮，人
死留名。●鴈過
留聲，人去留名

亞細亞言語集之七 大尾

